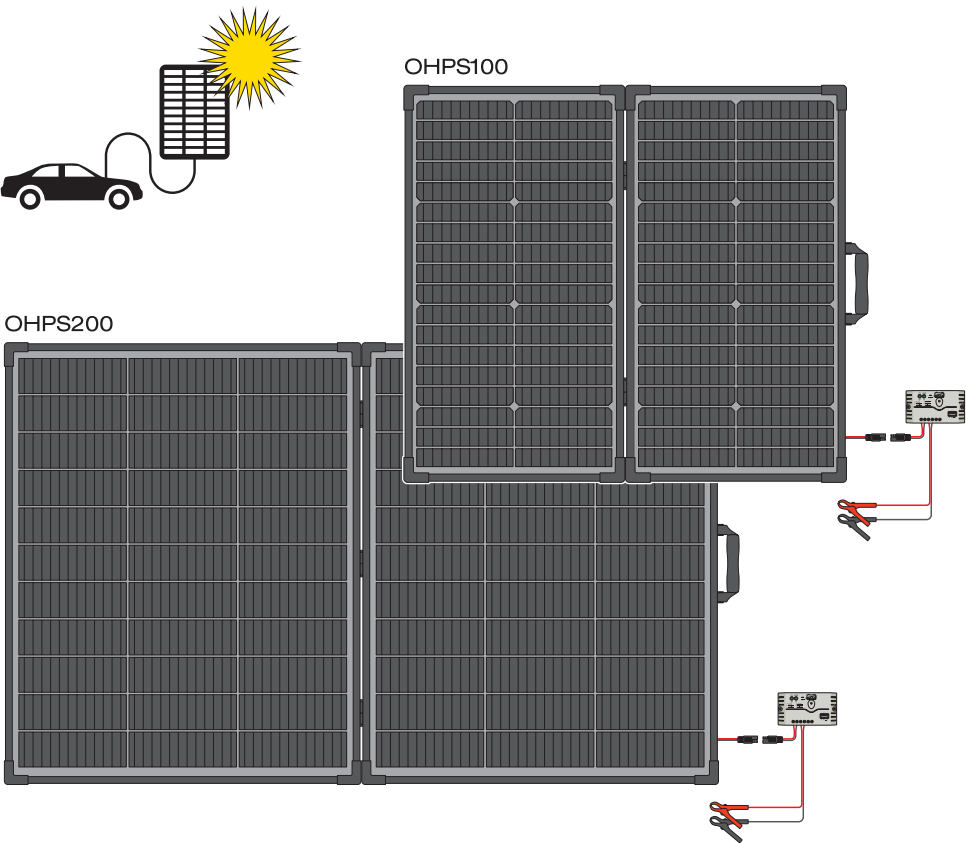


BATTERYcharge

OHPS100 High Powered Solar panel & Charge Controller
OHPS200 High Powered Solar panel & Charge Controller



Product Specification ¹⁾	OHPS100	OHPS200
Cell Type ²⁾	Mono Crystalline	Mono Crystalline
Peak power ³⁾	100 W	200 W
Rated Voltage ⁴⁾	12 V	12 V
Voltage ⁵⁾ (@Pmax)	20.22 V	18.54 V
Ampage ⁶⁾ (@Pmax)	4.92 A	10.80 A
Charge Controller ⁷⁾	10 A	20 A
Output: USB-A ⁸⁾	5 V DC / 1.2 A	5 V DC / 1.2 A
Dimensions (Open) ⁹⁾	840 x 751 x 13 mm	1374 x 849 x 13 mm
Weight ¹⁰⁾	6.3 kg	10.7 kg



OSRAM

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Contents

- Mono crystalline solar panel
- OHPS100: 12V / 10A Charge controller
- OHSP200: 12V / 20A Charge controller
- 5m cable
- Heavy duty bag

Installation Guide

- Locate in a clear sunlit area
- Unfold the solar panel, adjust the 2 supports to a suitable angle
- Always face the front side of the solar panel toward the sun

Note

- Always connect the charge controller onto 12V battery first to activate its functions.
- Regularly re-align the panel with the sun for maximum efficiency
- Wipe down the panels with a microfibre cloth to remove any dust or debris

Charge Controller

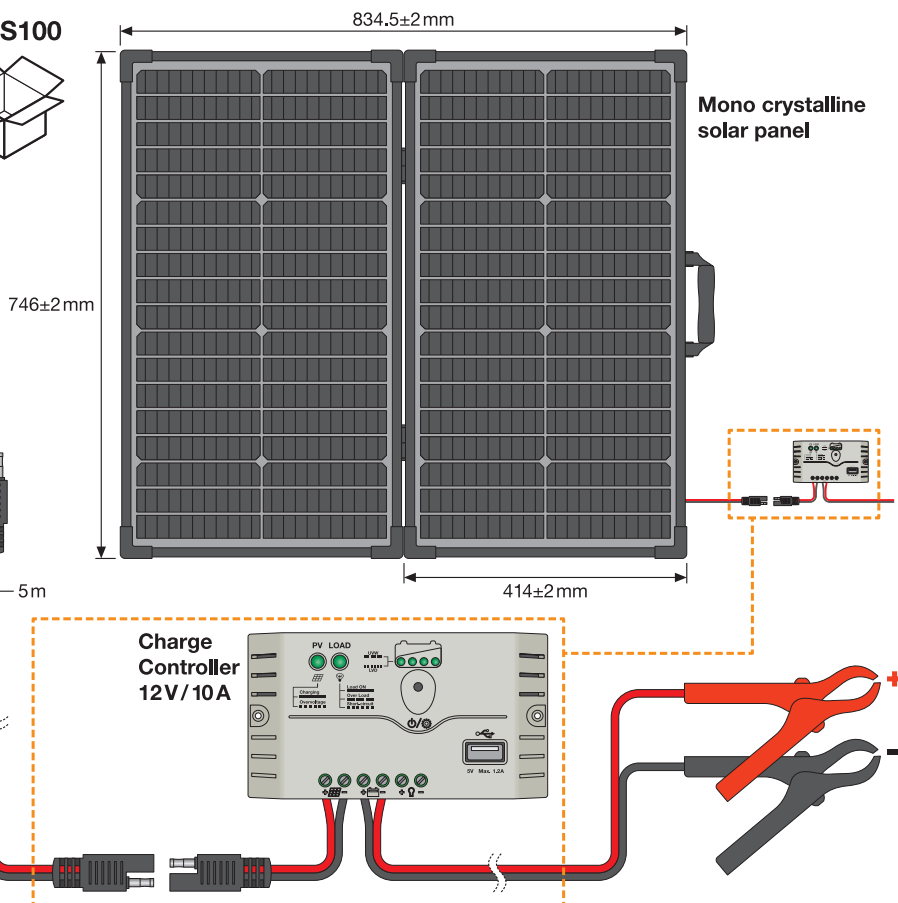
Safety Information

- Do not disassemble or attempt to repair the controller
- Power connections must be tight to avoid excessive heating
- Only charge batteries that comply with the controller's parameters
- The battery connection may be a single battery or a bank of batteries

Overview

- 3 Stage PWM charging: Bulk, boost / equalise & float
- Supports sealed, gel & flooded battery types
- LED indicator for battery status
- Battery temperature compensation function
- Comes with USB port for charging electronic devices (5V /1.2A)
- Battery type can be set via the button
- Extensive electronic protection

OHPS100



OHPS200

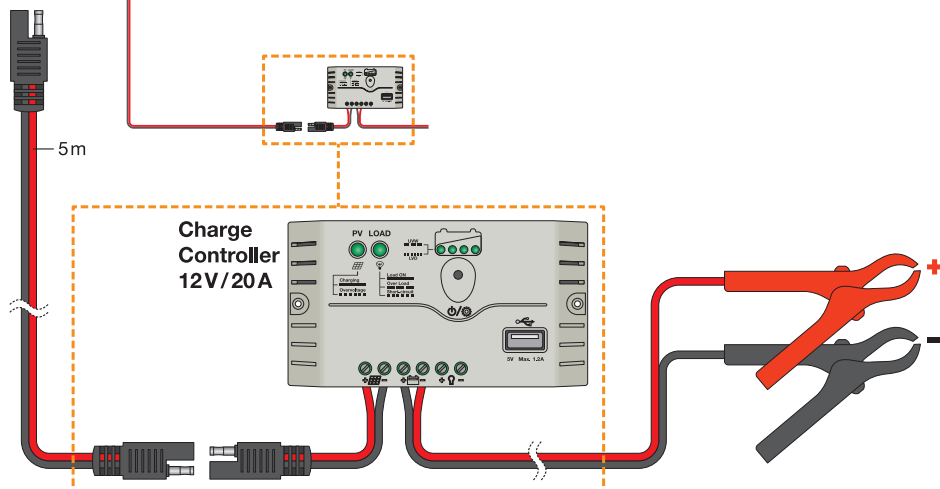


Mono crystalline solar panel

1374.5±5mm

830±2 mm

684±2 mm



BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓓ Inhalt: Monokristallines Solarmodul; OHPS100: 12V / 10A Laderegler; OHSP200: 12V / 20A Laderegler; 5 m Kabel; Strapazierfähige Tasche. Anleitung zur Einrichtung: Stellen Sie das Gerät an einem hellen, sonnigen Ort auf. Klappen Sie das Solarmodul aus und stellen Sie die zwei Stützen auf einen geeigneten Winkel ein. Richten Sie die Vorderseite des Solarmoduls immer in Richtung Sonne aus. Hinweis: Schließen Sie den Laderegler immer zuerst an die 12V-Batterie an, damit die Funktionen des Reglers aktiviert werden. Richten Sie das Modul regelmäßig nach der Sonne aus, um einen hohen Wirkungsgrad zu erzielen. Wischen Sie die Platten mit einem Mikrofasertuch ab, um Staub oder Schmutz zu entfernen. Laderegler: Sicherheitshinweise: Versuchen Sie nicht, den Regler zu zerlegen oder zu reparieren. Die Stromanschlüsse müssen fest verbunden sein, um übermäßige Erwärmung zu vermeiden. Laden Sie nur Batterien auf, die den technischen Eigenschaften des Reglers entsprechen. Es können sowohl Einzelzellen als auch Blöcke aus mehreren Zellen angeschlossen werden. Überblick: PWM-Ladung in drei Phasen: Hauptladung, Nachladung, Erhaltungssphase; Unterstützung für versiegelte, Gel- und geflutete Batterien; LED-Anzeige für den Batteriestatus; Funktion für Batterietemperatur-Ausgleich; Mit USB-Anschluss zum Aufladen elektronischer Geräte (5V / 1,2A); Der Batterietyp kann über die Taste eingestellt werden; Umfassender Elektronikschutz.

Ⓔ Contenu : Panneau solaire monocristallin ; OHPS100 : contrôleur de charge 12 V/10 A ; OHSP200 : contrôleur de charge 12 V/20 A ; Câble de 5 m ; Sac ultra résistant, Guide d'installation : Placer l'équipement dans un endroit ensoleillé et dégagé. Déployer le panneau solaire et ajuster les 2 supports à un angle approprié. Toujours orienter la face avant du panneau solaire vers le soleil. Remarque : Pour vous connecter d'abord le contrôleur de charge à la batterie 12 V pour activer ses fonctions. Pour une efficacité maximale, réaligner régulièrement le panneau face au soleil. Essuyer les panneaux à l'aide d'un chiffon en microfibre afin d'éliminer toute trace de poussière et tout débris. Contrôleur de charge : Consignes de sécurité : Ne pas démonter ni tenter de réparer le contrôleur. Les raccordements électriques doivent être bien serrés pour éviter un échauffement excessif. Charger uniquement des batteries compatibles avec les paramètres du contrôleur. Il est possible de raccorder une batterie unique ou un groupe de batteries. Vue d'ensemble : Chargement PWM à 3 niveaux : bloc, boost/compensation et floatement ; Prise en charge des batteries sans entretien, sèches et ouvertes ; LED d'indication de l'état de la batterie ; Fonction de compensation thermique de la batterie ; Livré avec un port USB pour le chargement d'appareils électroniques (5 V/1,2 A) ; Bouton de sélection du type de batterie ; Protection électronique étendue.

Ⓘ Contenuto: Pannello solare monocristallino; OHPS100: Regolatore di carica 12V / 10A; OHSP200: Regolatore di carica 12V / 20A; Cavo da 5 m; Borsa per carichi pesanti. Guida all'installazione: Posizionarsi in un'area chiara e illuminata dal sole. Aprire il pannello solare, regolare i 2 supporti con un'angolazione adeguata. Rivolgere sempre il lato anteriore del pannello solare verso il sole. Nota: Collegare sempre il regolatore di carica alla batteria da 12 V per attivarne le funzioni. Riallineare regolarmente il pannello alla posizione del sole per ottenere la massima efficienza. Pulire i pannelli con un panno in microfibra per rimuovere polvere o detriti. Regolatore di carica: Informazioni sulla sicurezza: Non smontare o tentare di riparare il regolatore. I collegamenti dell'alimentazione devono essere stretti per evitare un riscaldamento eccessivo. Caricare solo batterie conformi ai parametri del regolatore. Il collegamento con la batteria può essere costituito da una singola batteria o da un gruppo di batterie. Panoramica: Ricarica PWM in 3 fasi: in massa, potenziamento/egualizzazione e flottante; supporto batterie di tipo sigillato, al gel e flooded; Indicatore LED per lo stato della batteria; Funzione di compensazione della temperatura della batteria; È dotato di porta USB per la ricarica di dispositivi elettronici (5V / 1,2A); Il tipo di batteria può essere impostato tramite il pulsante; Ampia protezione elettronica.

Ⓔ Contenido: Panel solar monocristalino; OHPS100: controlador de carga de 12 V/10 A; OHSP200: controlador de carga de 12 V/20 A; Cable de 5 m; Bolsa de gran resistencia. Guía de instalación: Ubicar en una zona despejada e iluminada por el sol. Desplegar el panel solar y ajustar los dos soportes en un ángulo adecuado. Orientar siempre la parte frontal del panel solar hacia el sol. Nota: Conectar siempre primero el controlador de carga a la batería de 12 V para activar sus funciones. Volver a alinear regularmente el panel con el sol para obtener la máxima eficiencia. Limpiar los paneles con un paño de microfibra para eliminar cualquier resto de polvo o suciedad. Controlador de carga: Información de seguridad: No desmontar ni intentar reparar el controlador. Las conexiones eléctricas deben estar bien apretadas para evitar un calentamiento excesivo. Cargar solo baterías que cumplan los parámetros del controlador. La conexión de baterías puede ser una sola batería o un banco de baterías. Descripción general: Carga PWM de 3 etapas: carga rápida, de mantenimiento y de flotación; admisión de baterías selladas, de gel e inundadas; Indicador LED de estado de la batería; Función de compensación de la temperatura de la batería; Incorpora un puerto USB para cargar dispositivos electrónicos (5 V/1,2 A). El tipo de batería puede ajustarse mediante el botón; Amplia protección electrónica.

Ⓔ Conteúdo: Paine solar monocristalino; OHPS100: controlador de carga de 12V / 10A; OHSP200: controlador de carga de 12V / 20A; Cabo de 5m; Saco resistente. Guia de instalação: Instale numa área clara e iluminada pelo sol. Desdobre o painel solar, ajuste os 2 suportes para um ângulo adequado. Posicione o painel solar sempre com a parte frontal virada para o sol. Nota: Ligue sempre o controlador de carga à bateria de 12V primeiro para ativar as suas funções.

Alineie regularmente o painel com o sol para obter a máxima eficiência. Limpe os painéis com um pano de microfibras para remover qualquer pó ou resíduos. Controlador de carga: Informações de segurança: Não desmonte nem tente reparar o controlador. As ligações elétricas devem estar bem apertadas para evitar um aquecimento excessivo. Carregue apenas baterias que cumpram os parâmetros do controlador. A ligação da bateria pode ser uma única bateria ou um banco de baterias. Visão geral: Carregamento PWM de 3 estágios: em massa, absorção/egualização e flutuante; suporta baterias seladas, de gel e inundadas; Indicador LED para o estado da bateria; Função de compensação da temperatura da bateria; Inclui uma porta USB para carregar dispositivos eletrônicos (5V / 1,2A); O tipo de bateria pode ser definido através do botão; Ampla proteção eletrônica.

Ⓔ Περιεχόμενα: Μονοκρυσταλλικό ηλιακό πάνελ, OHPS100: Ελεγκτής φόρτισης 12V / 10A, OHSP200: Ελεγκτής φόρτισης 12V / 20A, Καλώδιο 5m, Τσάντα υψηλής αντοχής, Οδηγός εγκατάστασης: Τοποθετήστε το σε μια καθαρή περιοχή με ηλιακό φως. Ξεδιπλώστε το ηλιακό πάνελ, ρυθμίστε τα 2 στρίγματα σε κατάλληλη γωνία. Να έχετε πάντα στραμμένη την μπροστινή πλευρά του ηλιακού συλλέκτη προς τον ήλιο. Σημείωση: Συνδέετε πάντα πρώτα τον ελεγκτή φόρτισης στην μπαταρία 12V για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία του. Ευθυγραμμίζετε τακτικά το πάνελ με τον ήλιο για μέγιστη απόδοση. Σκουπίστε τα πάνελ με ένα πανί μικροϊνών για να απομακρύνετε τυχόν σκόνη ή υπολείμματα. Ελεγκτής φόρτισης: Πληροφορίες ασφαλείας: Μην αποσυναρμολογείτε ή επιχειρείτε να επισκευάσετε τον ελεγκτή. Οι συνδέσεις ρεύματος πρέπει να είναι οφισηγεία να αποφευχθεί η υπερθέρμανση. Φορτίζει μόνο μπαταρίες που συμμορφώνονται με τις παραμέτρους του ελεγκτή. Η σύνδεση της μπαταρίας μπορεί να είναι μία μόνο μπαταρία ή μία συστοία μπαταριών. Επισκόπηση: Φόρτιση PWM 3 σταδίων: Μαζική, ώθηψη / εξισορρόπηση και συντήρηση, υποστηρίζει μπαταρίες σφραγισμένου τύπου (sealed), τύπου gel και υγρού τύπου (flooded), Ένδειξη LED για την κατάσταση της μπαταρίας, Λειτουργία αντιστάθμισης θερμοκρασίας μπαταρίας, Διαθέτει θύρα USB για τη φόρτιση ηλεκτρονικών συσκευών (5V / 1,2A). Ο τύπος της μπαταρίας μπορεί να οριστεί μέσω του κουμπιού. Εκτεταμένη ηλεκτρονική προστασία.

Ⓔ Inhoud: Monokristallijn zonnepaneel; OHPS100: 12V / 10A laadregelaar; OHSP200: 12V / 20A laadregelaar; Kabel van 5m; Zware tas. Installatiegids: Op een heldere plek in de zon plaatsen. Vouw het zonnepaneel uit, stel de 2 steunen in op een geschikte hoek. Richt de voorkant van het zonnepaneel altijd naar de zon. Opmerking: Sluit de laadregelaar altijd eerst aan op de 12V accu om de functies te activeren. Lijn het paneel regelmatig uit met de zon voor maximaal rendement. Veeg de panelen af met een microvezeldoek om stof of vuil te verwijderen. Laadregelaar: Veiligheidsinformatie: Haal de regelaar niet uit elkaar en probeer hem niet te repareren. De voedingsaansluitingen moeten goed vastzitten om overmatige verhitting te voorkomen. Laad alleen accu's op die voldoen aan de parameters van de regelaar. De accuaansluiting kan een enkele accu of een accubank zijn. Overzicht: 3-traps PWM-lading: Bulken, opvoeren / egaliseren en zweven; Ondersteunt verzegelde, gel- en natte accutypes; LED-indicator voor accustatus; Compensatiefunctie voor accutemperatuur; Wordt geleverd met USB-poort voor het opladen van elektronische apparaten (5V / 1,2A); Het accu-type kan worden ingesteld via de knop; Uitgebreide elektronische bescherming.

Ⓔ Innehåll: Monokrystallin solpanel; OHPS100: 12 V/10 A laddningsregulator; OHSP200: 12 V/20 A laddningsregulator; 5 m kabel; Kraftig väska. Installationsguide: Placera den i ett solbelyst utrymme. Fäll ut solpanelen och justera de 2 stöden till en lämplig vinkel. Vänd alltid solpanelens framsida mot solen. Obs! Anslut alltid laddningsregulatorn till ett 12 V batteri först för att aktivera dess funktioner. Rikta regelbundet om panelen mot solen för maximal effektivitet. Torka av panelerna med en mikrofiberduk för att avlägsna eventuellt damm eller skräp. Laddningsregulator: Säkerhetsinformation: Ta inte isär eller försök reparera styrenheten. Strömanslutningarna måste vara tätta för att undvika överdriven uppvärmning. Ladda endast batterier som överensstämmer med styrenhetens parametrar. Batterianslutningen kan vara ett enskilt batteri eller en batteribank. Översikt: 3-stegs PWM-laddning: Bulk, boost / equalise & float; stöder försegelade, gel- och översvämmande batterityper; LED-indikator för batteristatus; Funktion för kompensation av batteritemperatur; USB-port för laddning av elektroniska enheter (5 V/1,2 A); Batterityp kan ställas in via knappen; Omfattande elektroniskt skydd.

Ⓔ Sisältö: Yksikiteinen aurinkopaneeli; OHPS100: 12 V:n / 10 A lataussäädin; OHSP200: 12 V:n / 20 A lataussäädin; 5 m:n kaapeli; Kestävä kassi. Asennusohje: Aseta esteettömälle aurinnon valaisemalla paikalle. Avaa aurinkopaneeli ja säädä 2 tukea sopivaan kulmaan. Käännä aurinkopaneelin etupuoli aina aurinkoa kohti. Huomautus: Kytke lataussäädin aina ensin 12 V:n akkuun toimintotoimiksi. Kohdista paneeli säännöllisesti uudestaan aurinnon mukaan parhaan mahdollisen tehokkuuden saavuttamiseksi. Poista mahdollinen pöly ja roskat pyyhkimällä paneelit mikrokiuitulinalla. Lataussäädin: Turvallisuustiedot: Älä pura tai yritä korjata säädintä. Virtaliitännät on otettava tiiviisti liiallisien kuormien välttämiseksi. Lataa vain akkuja, jotka ovat säätimen parametrien mukaisia. Akku-liitäntä voi olla yksittäinen akku tai akkupankki. Yleiskatsaus: 3-vaiheinen PWM-lataus: Bulkkii, tehostus / tasaus ja kelluvuus; tukee umpinaisia, geeli- ja nesteakku-tyyppejä; LED-merkkivalo akun tilaa varten; Akkun lämpötilan kompensointitoiminto; Mukana USB-portti elektronisten laitteiden lataamiseen (5 V / 1,2 A); Akkutyypin voidaan asettaa painikkeella; Kattava elektroninen suojaus.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(N) Innhald: Monokrystallinsk solcellepanel; OHPS100: 12 V / 10 A laderegulator; OHSP200: 12 V / 20 A laderegulator; 5 m kabel; Kraftig veske, Installasjonsveiledning; Plasser i et klart, solbelyst område. Brett ut solcellepanelet, juster de to støttene til en egnet vinkel. Solcellepanelets forsida skal alltid vende mot sola. Merk: Koble alltid laderegulatoren til 12 V-batteriet først for å aktivere funksjonene. Juster panelet regelmessig etter sola for å oppnå maksimal effektivitet. Tørk av panelet med en mikrofiberklut for å ta bort støv eller rusk. Laderegulator: Sikkerhetsinformasjon: Ikke demonter eller forsøk å reparere regulatoren. Strømkablingene må være stramme for å unngå for høy oppvarming. Lad kun batterier som er i samsvar med regulatorens parametre. Batterikablingen kan være et enkelt batteri eller en batteribank. Oversikt: 3-trinns PWM-lading: Bulk, forsterking/utjevning og flyt; støtt sørgede, gel- og overflyte batterityper; LED-indikator for batteristatus; Kompensasjonsfunksjon for batteritemperatur; Kommer med USB-port for lading av elektroniske enheter (5 V / 1,2 A); Batteritype kan stilles inn via knappen; Omfattende elektronisk beskyttelse.

(DK) Indhold: Monokrystallinsk solpanel; OHPS100: 12V/10A-laderegulator; OHSP200: 12V/20A-laderegulator; 5 m kabel; Kraftig taske, Monteringsvejledning; Anbring på et åbent, solbeskint område. Fold solpanelet ud, og juster de 2 støtter til en passende vinkel. Vend altid solpanelets front mod solen. Bemærk: Slut altid laderegulatoren til 12V-batteriet først for at aktivere dens funktioner. Juster jævligt panelet efter sola for at opnå maksimal effektivitet. Tør panelet af med en mikrofiberklud for at fjerne støv og snavs. Laderegulator: Sikkerhedsoplysninger: Du må ikke skille regulatoren ad eller forsøge at reparere den. Strømforbindelserne skal være stramtidsende for at undgå overdreven opvarmning. Oplad kun batterier, der er i overensstemmelse med regulatorens parametre. Batteriforbindelsen kan være et enkelt batteri eller en række batterier. Overblik: 3-trins PWM-opladning: Bulkoplading, boostlading/udligningsladning og modladning; understøtter batterityperne foreslået, gel og fritventileret; LED-indikator for batteristatus; Funktion til kompensation for batteritemperatur; Levers med USB-port til opladning af elektroniske enheder (5V/1,2A); Batteritypen kan indstilles via knappen; Omfattende elektronisk beskyttelse.

(CZ) Obsah: Monokrystalický solární panel; OHPS100: Regulator nabíjení 12 V / 10 A; OHSP200: Regulator nabíjení 12 V / 20 A; 5 m kabel; odolná taška. Průvodce instalací: Umístěte na místo s dostatečným slunečním svitem. Rozložte solární panel a nastavte 2 podpory do vhodného úhlu. Přední stranu solárního panelu vždy naměřte ke slunci. Poznamka: Pro aktivaci funkcí regulátoru nabíjení je vždy nejprve připojte k 12V baterii. Pravidelně upravujte polohu panelu podle slunce, abyste dosáhli maximální účinnosti. Otrijte panely hadříkem z mikrovláken, abyste odstranili veškerý prach a nečistoty. Regulator nabíjení: Bezpečnostní informace: Regulator nerozebírejte ani se jej nepokoušejte opravovat. Připojení napájení musí být pevné, aby se zabránilo nadměrnému zahřívání. Nabíjejte pouze baterie, které odpovídají parametrům regulátoru. Připojte lze samostatnou baterii nebo sadu baterií. Přehled: 3stupňové nabíjení PWM: Bulk, Boost/Equalise a Float; podporuje uzavřené, gelové a zaplavené typy baterií; LED kontrolka stavu baterií; funkce kompenzace teploty baterie; dodává se s USB portem pro nabíjení elektronických zařízení (5 V / 1,2 A); typ baterie lze nastavit pomocí tlačítka; rozsáhlá elektronická ochrana.

(RU) Содержание: Монокристаллическая солнечная панель; OHPS100: Устройство регулирования зарядки 12 В / 10 А; OHSP200: Устройство регулирования зарядки 12 В / 20 А; Кабель длиной 5 м; Прочная сумка. Руководство по установке: Расположите устройство на освещенном солнцем месте. Разверните солнечную панель, установите 2 опоры под соответствующим углом. Всегда направляйте лицевую сторону солнечной панели на солнце. Примечание. Всегда сначала подключайте устройство регулирования зарядки к 12-вольтовой батарее, чтобы активировать ее функции. Регулярно выравнивайте панель относительно солнца для достижения максимальной эффективности. протирайте панели салфеткой из микрофибры, чтобы удалить пыль и мусор. Устройство регулирования зарядки: Информация по технике безопасности: Не разбирайте и не пытайтесь ремонтировать устройство регулирования зарядки. Чтобы избежать избыточного нагрева, контакты должны быть надежно закреплены. Заряжайте только те батареи, которые соответствуют параметрам устройства регулирования зарядки. Батарея может быть подключена к одной или нескольким батареям. Обзор: Трехступенчатая ШИМ-зарядка: основной заряд, буферный/выравнивающий и поддерживающий; поддерживает герметичные, гелевые и залитые типы батарей; Светодиодный индикатор состояния батареи; функция компенсации температуры батареи; Постavляется с USB-портом для зарядки электронных устройств (5 В / 1,2 А); Тип батареи можно задать с помощью кнопки; Широкий спектр электронной защиты.

(KZ) Жинақ құрамы: Монокристаллдік күн панелі; OHPS100: 12 В/10 А зарядтау контроллері; OHSP200: 12 В/20 А зарядтау контроллері; 5 м кабель; Ауыр жукке арналған қап. Орнату нұсқауы: Күн сәулесі түсетін ашық жерге орналастырыңыз. Күн панелін жайыңыз, 2 тіректі қойыңыз бұрышқа реттеңіз. Күн панелінің алдығын жағын ардайым күнге қаратып қойыңыз. Ескерте: функцияларын іске қосу үшін алдымен зарядтау контроллерін ардайым 12 В батареяға қосыңыз. Барынша тімді болу үшін панелдің күнмен үндей қайта тураланды. Шанды немесе кірді кетіру үшін панелдерді микроталшықты шуберкепен сүртсеңіз. Зарядтау контроллері: Қауіпсіздік туралы ақпарат: контроллерді бөлшектемеңіз немесе жеңілдету ережелерінен, Шамадан тыс қызып кетуді болдырмау үшін қуат қосымаларды тығыз болуы керек. Контроллер параметрлеріне сәйкес келетін батареяларды ғана зарядтаңыз.

Батарея қосылымы жалғыз батарея немесе батареялар жинағы болуы мүмкін. Шолу: 3 деңгейлі PWM зарядтауы: кернеу, қосымша кернеу/теңгерімелі және қалқымағы; герметикалық, гелді және қышқылды батарея түрлеріне қолдау көрсетеді; Батарея күйінің жарықдиодты индикаторы; Батарея температурасын өтеу функциясы; Электрондық құрылғыларды (5 В / 1,2 А) зарядтауға арналған USB портымен бірге жеткізіледі; Батарея түрін түіме арқылы орнатуға болады; Кең ауқымды электрондық қорғаныс.

(H) Tartalom: Monokrystalós napelem; OHPS100: 12V / 10A töltésvérlő; OHSP200: 12V / 20A töltésvérlő; 5m kábel; Nagy teherbírási táskák. Telepítési útmutató: Tiszta, napfénytől helyen helyezze el. Hajtsa szét a napelemet, és állítsa a 2 támaszt megfelelő szögbe. A napelem elős oldalát mindig a nap felé fordítsa. Megjegyzés: A töltésvérlőt először csatlakoztassa a 12V-os akkumulátorhoz, hogy aktiválja a funkciót. A maximális hatékonyság érdekében rendszeresen igazítsa hozzá a panelet a nap mozgásához. Mikroszálal ruhával törölje le a paneleket a por és a törmélet eltávolítása érdekében. Töltésvérlő: Biztonsági információ: Ne szedje szét és ne próbálja megjavítani a vezérlőt. A hálózati csatlakozásokat megfelelően kell rögzíteni a túlzott felmelegedés elkerülése érdekében. Csak olyan akkumulátorokat töltsön, amelyek megfelelnek a vezérlő paramétereinek. Akkumulátorcsatlakozásként egyetlen akkumulátor vagy egy akkumulátorosort is használhat. Áttekintés: 3-fokozatú PWM töltés: Bulk (töltés), boost / equalise (rászűrés / kiegyenlítés) és float (fenntartás); a zárt, zselés és elárasztott típusú akkumulátorokat támogatja; LED-kijelző az akkumulátor állapotáról; Akkumulátor-hőmérsékletet kompenzáló funkció; USB-porttal rendelkező elektronikus készülékek töltéséhez (5V / 1,2A); Az akkumulátor típusa a gomb segítségével állítható be; Átfogó elektronikus védelem.

(PL) Zawartość: Monokrystaliczny panel słoneczny; OHPS100: Kontroler ładowania 12 V / 10 A; OHSP200: Kontroler ładowania 12 V / 20 A; Kabel o długości 5 m; Wytrzymała torba. Instrukcja instalacji: Umieścić w dobre nasłonecznionym miejscu. Rozłożyć panel słoneczny, ustawić 2 wsporniki pod odpowiednim kątem. Panel słoneczny należy zawsze ustawiać przednią stroną w kierunku słońca. Uwaga: Zawsze najpierw podłączyć kontroler ładowania do akumulatora 12 V, aby aktywować jego funkcje. Zmieniać ustawienie panelu tak, by zawsze był skierowany w kierunku słońca w celu uzyskania maksymalnej wydajności. Kurz i zanieczyszczenia nagromadzone na panelach usuwać ściereczką z mikrofibry. Kontroler ładowania: Informacje dotyczące bezpieczeństwa: Nie należy demontować ani próbować naprawiać kontrolera. Złącza zasilania muszą być w pełni zacienione, by nie dochodziło do ich nadmiernego nagrzewania się. Należy ładować wyłącznie akumulatory zgodne z parametrami kontrolera. Istnieje możliwość podłączenia zarówno pojedynczego akumulatora, jak i zespołu akumulatorów. Informacje ogólne: 3-stopniowe ładowanie PWM: ładowanie ciągłe („bulk”), ładowanie pulsacyjne („boost/equalise”) i ładowanie wyrównawcze („float”), obsługujące akumulatory szczególnie zamknięte, żelowe i zanurzone. Wskaznik LED stanu akumulatora; Funkcja kompensacji temperatury akumulatora; Wyposażony w port USB do ładowania urządzeń elektronicznych (5 V / 1,2 A); Typ akumulatora można ustawić za pomocą przycisku; Rozbudowane zabezpieczenia elektryczne.

(SK) Obsah: Monokrystalický solárny panel; OHPS100: Regulator nabíjania 12 V/10 A; OHSP200: Regulator nabíjania 12 V/20 A; 5 m kábel; Odolná taška. Sprievodca inštaláciou: Umiestnite ho na slnečné miesto bez prekážok. Rozložte solárny panel a 2 podpory upravte do vhodného uhla. Prednú stranu solárneho panela vždy smerujte k slnku. Poznamka: Na aktiváciu funkcií regulátoru nabíjania ho vždy najprv pripojte k 12 V akumulátoru. Pravidelne upravujte polohu panela podľa slnka, aby ste dosiahli maximálnu účinnosť. Panely utierajte hadríčkou z mikrovlákna, aby ste odstránili prach alebo nečistoty. Regulator nabíjania: Bezpečnostné informácie: Regulator nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opravovať. Napájacie spojenie musia byť tesné, aby sa zabránilo nadmernému zahrievaniu. Nabíjajte len akumulátory, ktoré vyhovujú technickým údajom regulátora. Pripojenie akumulátora je vhodné pre jeden akumulátor aj skupinu akumulátorov. Prehľad: 3-stupňové nabíjanie PWM: Hromadné, posilňovacie/vyrovňovacie a pohyblivé. Podporuje bezúdržbové, gelové a izdržbové typy akumulátorov. LED indikátor stavu akumulátora. Funkcia kompenzácie teploty akumulátora. Dodáva sa s USB portom na nabíjanie elektronických zariadení (5 V/1,2 A). Typ akumulátora sa dá nastaviť tlačidlom. Rozsiahla elektronická ochrana.

(SI) Vsebina: Monokrystalna solarna plošča OHPS100: Regulator polnjenja 12 V/10 A OHSP200: Regulator polnjenja 12 V/20 A Kabel 5 m Robustna torba Navodila za namestitve: Postavite na svetlo sončno mesto. Razprite solarno ploščo in nastavite 2 nosilca pod ustreznim kotom. Sprejda stran solarne plošče naj bo vedno obrnjena proti soncu. Opomba: Regulator polnjenja vedno najprej priključite na 12-voltni akumulator, da aktivirate njegove funkcije. Solarno ploščo redno premikajte glede na sončno svetlobo, da zagotovite največjo učinkovitost delovanja. Ploščo obrišite s krpo iz mikrovlakna, da odstranite morebitni prah ali nečistočo. Regulator polnjenja: Varnostne informacije: Regulatorja ne razstavljajte ali poskušajte popravljati. Napajalni priključki morajo biti tesni, da preprečite prekomerno segrevanje. Polnite samo akumulatore, ki so skladni s parametri regulatorja. Akumulatorski priključek je lahko en sam akumulator ali pa niz akumulacij. Pregled: 3-stopenjsko polnjenje PWM: „Bulk”, „Boost/Equalise” in „Float” Podpira zaprte, gelne in svinčene vrste akumulacij LED-indikator stanja akumulatorja Funkcija kompenzacije temperature akumulatorja Opremljen je s priključkom USB za polnjenje elektronskih naprav (5 V/1,2 A) Vrsto akumulatorja lahko nastavite z gumbom Zmogljiva elektronska zaščita

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(TR) İçindekiler: Mono kristal güneş paneli; OHPS100: 12V / 10A Şarj kontrol cihazı; OHPS200: 12V / 20A Şarj kontrol cihazı; 5m kablo; Ağır hizmet çantası. Kurulum Kılavuzu: Güneş gören açık bir alana yerleştirin. Güneş panelini açın. 2 desteği uygun bir ayağa ayarlayın. Güneş panelinin ön tarafını daima güneşe bakmalısınız. Not: Fonksiyonlarını etkinleştirme için şarj kontrol cihazını mutlaka önce 12V aküye bağlayın. Maksimum verimlilik için paneli düzdenli olarak güneşe göre yeniden hizalayın. Toz veya diğer kirlilikler temizlemek için paneli mikrofiber bezle silin. Şarj Kontrol Cihazı: Güvenlik Bilgileri: Kontrol cihazının parçalarını ayrılmayın veya tamir etmeye çalışmayın. Aşırı ısınmanın önlenmesi için güç bağlantılarını sıkı tutun. Sadece kontrol cihazının parametrelerine uygun aküleri şarj edin. Tek bir aküye veya akü grubuna akü bağlantısı yapılabilir. Genel Bakış: 3 Kademeli PWM Şarj: Toplu şarj, destek/dengeleme şarj ve yavaş şarj. Sızdırmaz, jel ve sulu akü tiplerini destekler; Akü durumu için LED gösterge; Akü sıcaklığını dengeleme fonksiyonu; Elektronik cihazları şarj etmek için USB portu ile birleştirilebilir (5V / 1,2A); Akü tipi düğme yardımıyla ayarlanabilir; Kapsamlı elektronik koruma.

(HR) Sadržaj: monokristalna solarna ploča; OHPS100: kontroler punjenja 12 V / 10 A; OHPS200: kontroler punjenja 12 V / 20 A; kabl od 5 m; čvrsta nalivka. Vođić za instalaciju: postavite na čisto područje na suncu. Rasplakite solarni panel, prilagodite dva potpora u odgovarajući položaj. Uvijek prednju stranu solarnog panela usmerite prema suncu. Napomena: kontroler punjenja napravljen obavezno priključuje na bateriju od 12 V da biste aktivirali njegove funkcije. Redovito namenjajte panel prema suncu da biste postigli maksimalnu učinkovitost. Obrišite panele krpom od mikrovlakana da biste uklonili prašinu ili prljavštinu s njih. Kontroler punjenja: informacije o sigurnosti: kontroler nemojte rastavljati i ne pokušavajte ga popravljati. Priključite za napajanje moraju biti čvrsti da bi se izbeglo pregrijavanje. Puniti samo baterije koje su u skladu s parametrima kontrolera. Moguće je priključiti jednostruku bateriju ili skup baterija. Pregled: punjenje modulacijom širine impulsa u tri faze: skupo, pojačano/ujednačeno i pomalo; podržava zapečaćene baterije, baterije s gelom i one s potopljenim ćelijama; LED signalna žaruljica statusa baterije; funkcija kompenzacije temperature baterije; sadrži USB priključak za punjenje elektroničkih uređaja (5 V / 1,2 A); vrsta baterije može se postaviti putem gumba; sveobuhvatna elektronička zaštita.

(RO) Conținut: Panou solar monocristalin; OHPS100: Controler de încărcare 12 V / 10 A; OHPS200: Controler de încărcare 12 V / 20 A; Cablu de 5 m; Geantă rezistentă. Ghid de instalare: Așezați produsul într-o zonă bine luminată de soare. Desfaceți panoul solar, reglați cele 2 suporturi la un unghi adecvat. Întotdeauna orientați partea frontală a panoului solar către soare. Notă: Conectați întotdeauna mai întâi controlerul de încărcare la bateria de 12 V pentru a-activa funcțiile. Realizați periodic panoul în raport cu soarele pentru o eficiență maximă. Ștergeți panoulul cu o lavetă din microfibră pentru a îndepărta orice urmă de praf sau resturi. Controler de încărcare: Informații privind siguranța: Nu dezamblați sau nu încercați să reparați controlerul. Conexiunile de alimentare trebuie să fie strânse pentru a evita încălzirea excesivă. Încărcați numai bateriile care respectă parametrii controlerului. Conexiunea bateriei poate fi o singură baterie sau un banc de baterii. Prezentați generală: 3 etape de încărcare PWM: Bulk, boost / equalise / float; Suportă tipuri de baterii sigilate, cu gel și inundate; Indicator LED pentru starea bateriei; Funcție de compensare a temperaturii bateriei; Dispune de port USB pentru încărcarea dispozitivelor electronice (5 V / 1,2 A); Tipul bateriei poate fi setat prin intermediul butonului; Protecție electronică extinsă.

(BG) Съдържание: Монокристален соларен панел; OHPS100: контролер на заряд 12 V / 10 A; OHPS200: контролер на заряд 12 V / 20 A; кабел 5 m; чанта за интензивно натоварване. Руководство за монтаж: разположете го на свободното, осветено от слънцето място. Разгънете соларния панел и регулирайте двете опори до подходящ ъгъл. Предната страна на соларния панел винаги трябва да е насочена към слънцето. Забележка: Винаги първо свързвайте контролера на заряд към батерия 12 V, за да активирате функциите му. Redovno prenasocavajte panela към слънцето, за да постигнете максимална ефективност. Избърсвайте панелите с микрофибърна кърпа, за да отстраните праха и замърсяванията. Контролер на заряд: Информация за безопасност: Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате контролера. Захранващите съединения трябва да са затегнати, за да се избегне прекомерно нагряване. Зареждайте само батерии, които отговарят на параметрите на контролера. Съединението на батерията може да бъде единична батерия или блок от батерии. Общ преглед: 3-етапно зареждане с широкоинтервална модулация (PWM); обмен, балансиращо/изравнятелно и поддържащо; поддържа херметични, гелови и стандартни (с точност) киселинни батерии; LED индикатор за състоянието на батерията; функция за компенсиране на температурата на батерията; предлага се с USB порт за зареждане на електронни устройства (5 V / 1,2 A); типът на батерията може да се зададе чрез бутон; Широкообхватна електронна защита.

(EST) Sisukord: Monokristalliline päikesepaneel; OHPS100: 12 V / 10 A laadimis-kontroller; OHPS200: 12 V / 20 A laadimis-kontroller; 5 m pikune kaabel; Tugev kott. Paigaldusjuhend: Asetage see vabasse päikesepaistatasse alasse. Pöörake päikesepaneeli lahki, reguleerige 2 tugevleppa nurga alla. Pöörake päikesepaneeli esikülgi alati päikese poole. Märkus. Ühendage alati kõigepealt laadimis-kontroller 12 V akü külge, et aktiveerida selle funktsioonid. Maksimaalselt tõhususe saavutamiseks pöörake paneel regulaarselt uuesti päikese poole. Pühkige paneele tolm ja prahi eemaldamiseks mikrokiust lapiga. Laadimis-kontroller:

Ohutusteave: Ärge võtke kontrolleri lahti ega üritage seda parandada. Toiteühendused peavad olema tihedad, et vältida liigset kuumenemist. Laadige ainult selliseid akusid, mis vastavad kontrolleri parameetritele. Ühendada võib ühe aku või terve akupakendi komplekti. Ülevaade: 3-astmeline PWM-laadimine: Maht-laadimine, võimendus / võrdustamine ja laengu hoidmine; teatari suletud, geel-ja vedelakütüüte; LED-indikaator näitab aku olekut; Aku temperatuuri kompensseerimise funktsioon; Tootel on USB-pesa elektrooniliste seadmete laadimiseks (5 V / 1,2 A); Akutüüpi saab seadistada nupu abil; Põhjalik elektrooniline kaitses.

(LT) Turinys: Monokristalinė saulės baterijų plokštė; OHPS100: OHPS200: 5 m ilgio kabelis. Patvarus krepšys, įrengimo vadovas. Statykite atvirai, saulės apšviestoje vietoje. Išsikeiskite saulės baterijų plokštę, sureguliuokite 2 atramas tinkamu kampu. Užtikrinkite, kad saulės baterijų plokštės priekinė pusė būtų atsuktą į saulę. Pastaba. Norėdami jungti įkrovos valdiklio funkcijas, pirmiausia prijunkite jį prie 12 V akumuliatoriaus. Reguliariai keiskite plokštės padėtį atsižvelgiant į saulę, dėl geriausio veikimo. Plokštės valdykite mikropluošto šluoste, kad pašalintumėte visus dulkes ar šiukšles. Įkrovos valdiklis Saugoma informacija Neardykite ir nebandykite remontuoti valdiklio. Maitinimo jungtys turi būti gerai pritvirtintos, kad būtų išvengta pernelyg didelio įkaitimo. Įkraukite tik tuos akumuliatorius, kurie atitinka valdiklio parametrus. Akumuliatoriaus jungtis gali būti vienas akumuliatorius arba kelių akumuliatorių blokas. Apvalga 3 pakopų PWM įkrovimas: „Bulk“, pagreitintas / vienosios ir akumuliatorių taisyntojas; Palaikomi uždarų tipo, geliniai ir užpildyti akumuliatoriai; Akumuliatoriaus būsenos šviesos diodo indikatorius; Akumuliatoriaus temperatūros kompensavimo funkcija; Įdiegta USB jungtis elektriniams įrenginiams įkrauti (5 V / 1,2 A); Akumuliatoriaus tipą galima nustatyti mygtuku; Platus maisto elektronikos apsauga.

(LV) Saturs Monokristālu saules panelis OHPS100: 12 V/10 A lādēšanas kontroleris OHPS200: 12 V/20 A lādēšanas kontroleris 5 m kabelis Izturīga soma Uzstādīšanas norādījumi Atrodieties skaidrā un saules apspīdētā vietā Atkiet saules paneli, noregulējiet 2 balstus piemērotā leņķī Saules paneļa priekšējai pusei vienmēr ir jābūt vērstai pret sauli Piezīmē Lai aktivizētu lādēšanas kontrolera funkcijas, vispirms pieslēdziet to pie 12 V akumulatora Maksimālai efektīvatībei regulārī pieskaņojiet paneli saulei Nosaukiet paneļu ar mikroplūsto šluoti, lai noņemtu putekļus vai netīrumus Lādēšanas kontroleris Drošības informācija Nedemontējiet un nemēģiniet salabot kontroleri Lai izvairītos no pārmerģas uzsīšanas, strāvas savienojumiem jābūt cieši piespiņātiem Uzlabējiet tikai tādus akumulatorus, kas atbilst kontrolera parametriem Akumulatora savienojums var būt viens akumulators vai vairāku akumulatoru kopums Pārskats 3 posmu PWM uzlāde: masveidī, palielināt/īdzināt un plūst Atbalsta bīvētves, gēla un šķīdus akumulatoru Akumulatora stāvokļa LED indikatoru Akumulatora temperatūras kompensācijas funkcija Komplekts ir USB ports elektronisko ierīču uzlādei (5 V/1,2 A) Akumulatora veidu var iestatīt, izmantojot pogu Plaša elektroniskā aizsardzība

(SRB) Sadržaj: Monokristalni solarni panel; OHPS100: kontroler punjenja od 12 V / 10 A; OHPS200: kontroler punjenja od 12 V / 20 A; kabl od 5 m; izdržljiva torba. Vođić za montažu: Postavite na čistom osunčanom području. Rasplakite solarni panel, podesite 2 nosača pod odgovarajućim uglom. Uvek okrenite prednju stranu solarnog panela prema suncu. Napomena: Uvek prvo povežite kontroler punjenja na akumulator od 12 V da biste aktivirali njegove funkcije. Redovno ponovo poravnajte panel prema suncu za maksimalnu efikasnost. Obrišite panele krpom od mikrovlakana da biste uklonili prašinu ili ostatke. Kontroler punjenja: Bezbednosne informacije: Nemojte rastavljati niti pokušavati da popravite kontroler. Priključite za napajanje moraju biti čvrsti kako bi se izbeglo prekomerno zagrevanje. Puniti samo akumule koje su u skladu sa parametrima kontrolera. Može se povezati jedan akumulator ili grupa akumulatora. Pregled: PWM punjenje u 3 faze: „bulk“ (maksimalna struja), „boost/equalise“ (izjednačavanje) i „float“ (dopuna); podržava zapečaćene, gel i mokre akumule; LED indikator statusa akumulatora; Funkcija kompenzacije temperature akumulatora; Sadržj USB port za punjenje elektronskih uređaja (5 V / 1,2 A); Tip akumulatora se može podesiti preko dugmeta; Opsežna elektronska zaštita.

(UA) Вміст: монокристалічна сонячна панель; OHPS100: контролер заряджання 12 В / 10 А; OHPS200: контролер заряджання 12 В / 20 А; 5-метровий кабель; міцна сумка. Указівки з установлення: розташуйте на відкритому сонячному місці. Розгорніть сонячну панель, відрегулюйте кут 2 опор так, як вам потрібно. Завжди спрямовуйте на сонце лицьову сторону сонячної панелі. Примітка. Щоб активувати функції контролера заряджання, завжди підключайте його спочатку до акумулятора 12 В. Для досягнення максимальної ефективності регулярно змінюйте розташування панелі відповідно до положення сонця. Протирайте панель ганчіркою з мікрофібри для видалення пилу і сміття. Контролер заряджання. Інформація про безпеку: не розбирайте й не намагайтеся відремонтувати контролер. Електричні з'єднання мають бути щільні, щоб уникнути надмірного нагрівання. Заряджайте тільки акумулятори, які відповідають параметрам контролера. Підключати можна як один акумулятор, так і блок акумуляторів. Огляд. 3-ступінчасте ШІМ-заряджання: заряджання з максимально можливим струмом, підсилення або вирівнювання та підтримання; підтримуються герметичні, гелеві й залиті акумулятори; світлодіодний індикатор стану акумулятора; функція компенсації температури акумулятора; наявність USB-порту для заряджання електронних пристроїв (5 В / 1,2 А); тип акумулятора можна задати за допомогою кнопки; широкий електронний захист.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Wiring

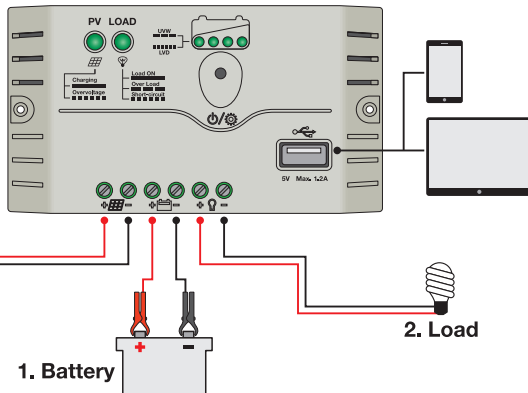
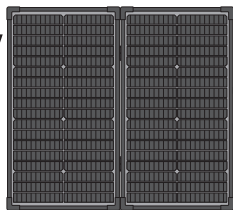
Connect the system in the following order:

1. Battery
2. Load
3. PV array

Disconnect in the reverse order.

Warning! Ensure the controller is connected correctly. It has no PV reverse connection protection.

3. PV



1. Battery

2. Load

(D) Vorgehensweise beim Anschluss: Verbinden Sie das System in dieser Reihenfolge: 1. Batterie; 2. Last; 3. PV-Anlage. Die Trennung erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge. **Warning!** Stellen Sie sicher, dass der Regler richtig angeschlossen ist. Er besitzt keinen PV-Verpolungsschutz.

(F) Câblage : Brancher le système dans l'ordre suivant : 1. Batterie ; 2. Charge ; 3. Générateur photovoltaïque. Débrancher le système dans l'ordre inverse. **Avertissement !** Veiller à raccorder le contrôleur correctement. Il n'est équipé d'aucune protection contre l'inversion des branchements photovoltaïques.

(I) Cablaggio: Collegare il sistema nell'ordine seguente: 1. Batteria; 2. Carico; 3. Pannello fotovoltaico. Scollegare nell'ordine inverso. **Attenzione!** Assicurarsi che il regolatore sia collegato correttamente. Non è dotato di protezione contro l'inversione del collegamento fotovoltaico.

(E) Cableado: Conectar el sistema en el siguiente orden: 1. Batería; 2. Carga; 3. Conjunto fotovoltaico. Desconectar en el orden inverso. **¡Advertencia!** Asegurarse de que el controlador está conectado correctamente. No incorpora protección de conexión inversa fotovoltaica.

(P) Ligação elétrica: Ligue o sistema pela seguinte ordem: 1. Bateria; 2. Carga; 3. Painel fotovoltaico. Desligue pela ordem inversa. **Atenção!** Certifique-se de que o controlador está ligado corretamente. Não tem proteção de corrente reversa fotovoltaica.

(GR) Καλώδιωση: Συνδέστε το σύστημα με την ακόλουθη σειρά: 1. Μπαταρία, 2. Φορτίο, 3. Φωτοβολταϊκή συστοία. Αποσυνδέστε με την αντίστροφη σειρά. Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι ο ελεγκτής είναι σωστά συνδεδεμένος. Δεν διαθέτει προστασία αντίστροφης σύνδεσης φωτοβολταϊκών.

(NL) Bedrading: Sluit het systeem in de volgende volgorde aan: 1. Accu; 2. Vermogen; 3. PV-generator. Ontkoppel in omgekeerde volgorde. **Waarschuwing!** Controleer of de regelaar correct is aangesloten. Er is geen bescherming tegen omgekeerde aansluiting van de PV.

(S) Kabeldragning: Anslut systemet i följande ordning: 1. Batteri; 2. Last; 3. Solcellsanläggning. Koppla ur i omvänd ordning. **Varning!** Kontrollera att styrenheten är korrekt ansluten. Den har inget skydd mot omvänd solcellsanslutning.

(FIN) Kytäntä: Kytke järjestelmä seuraavassa järjestyksessä: 1. Akku; 2. Kuorma; 3. Aurinkosähkö. Irrota kytkennät päinvastaisessa järjestyksessä. **Varoitus!** Varmista, että säädin on kytketty oikein. Siinä ei ole aurinkosähkön takaisinkytkentäsuojaa.

(N) Kabling: Koble til systemet i følgende rekkefølge: 1. Batteri; 2. Last; 3. Fotovoltaleanlegg. Koble fra i motsatt rekkefølge. **Advarsel!** Sørg for at regulatoren er riktig tilkoblet. Den har ingen PV-beskyttelse mot omvendt tilkobling.

(DK) Ledningsforing: Tilslut systemet i følgende rækkefølge: 1. Batteri; 2. Belastning; 3. Solcelleanlæg. Systemet frakobles i omvendt rækkefølge. **Advarsel!** Sørg for, at regulatoren er tilsluttet korrekt. Den har ingen beskyttelse mod omvendt tilslutning af solcellerne.

(CZ) Zapojení: Systém zapojujte v následujícím pořadí: 1. Baterie; 2. Zátěž; 3. Fotovoltaické pole. Odpojujte jej v opačném pořadí. **Varování!** Zkontrolujte, zda je regulátor správně připojen. Nemá ochranu proti zpětnému připojení fotovoltaických článků.

(RUS) Проводка: Подключите систему в следующем порядке: 1. Батарея; 2. Нагрузка; 3. Фотоэлектрическая матрица. Отсоединяйте в обратном порядке. **Внимание!** Убедитесь, что устройство регулирования заряда подключено правильно. Оно не имеет защиты от обратного подключения солнечных панелей.

(KZ) Электрлік сымдарды жүргізіу: Жүйені келесі ретпен қосыңыз: 1. Батарея; 2. Жүйеміз; 3. PV қондырғысы. Кері ретпен ажыратыңыз. **Ескерту!** Контроллердің дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз. Оның PV кері байланыс қорғанысы жоқ.

(H) Csatlakoztatás: A rendszert a következő sorrendben csatlakoztassa: 1. Akkumulátor; 2. Terhelés; 3. Napelelmező. Fordított sorrendben válassza le. **Figyelem!** Győződjön meg arról, hogy a vezérlő megfelelően van csatlakoztatva. Nem rendelkezik fordított csatlakozási védelemmel.

(PL) Okablowanie: System należy podłączać w następującej kolejności: 1. Akumulator; 2. Odbiornik; 3. Panel fotowoltaiczny. Odłącz w odwrotnej kolejności. **Ostrzeżenie!** Upewnij się, że kontroler jest prawidłowo podłączony. Brak zabezpieczenia przed odwrotnym podłączeniem panelu fotowoltaicznego.

(SK) Zapojenie: Systém zapojte v nasledovnom poradi: 1. Akumulátor, 2. Zafarženie, 3. Fotovoltický (PV) zväzok. Odpojaťte v opačnom poradi. **Varovanie!** Zaisťte, že je riadiaca jednotka správne pripojená. Nemá ochranu proti spätnému pripojeniu PV.

(SLO) Ožičenje: Sistem priključite v naslednjem vrstnem redu: 1. Akumulator, 2. Obremenitev, 3. Sistem PV. Odklopite v obratnem vrstnem redu. **Opozorilo!** Prepričajte se, da je regulator pravilno priključen. Nima zaščite pred povratno priključitvijo PV.

(TR) Kablolama: Sistemî aşağıdaki sırayla bağlayın: 1. Akü; 2. Yük; 3. PV dizisi. Bağlantılar keserken bu sırayı sondan başa doğru uygulayın. **Uyarı!** Kontrol cihazının doğru bağlandığından emin olun. PV ters bağlantı koruması yoktur.

(HR) Ožičenje: sustav povežite sledećim redoslijedom: 1. baterija; 2. trošilo; 3. solarni paneli. Isključite obrnutim redoslijedom. **Upozorenje!** Pazite da pravilno priključite kontroler jer nema zaštitu od spoja obrnutog polariteta solarnih panela.

(RO) Cablare: Conectați sistemul în următoarea ordine: 1. Baterie; 2. Sarcină; 3. Sistem fotovoltaic. Deconectați în ordine inversă. **Avertisment!** Asigurați-vă că controlerul este conectat corect. Nu are protecție împotriva conexiunii fotovoltaice inverse.

(BG) Окабеляване: Съвържете системата в посочената последователност: 1. Батерия; 2. Товар; 3. Фотоволтаичен (PV) масив. Прекъснете свързването в обратен ред. **Предупреждение!** Уверете се, че контролерът е свързан правилно. Той няма защита от обръната свързване на фотоволтаика.

(EST) Juhtmistekt: Ühendage süsteem järgmises järjekorras: 1. Aku; 2. Koormus; 3. PV-massiiv. Ühendage lahti vastupidises järjekorras. **Hoiatus!** Veenduge, et kontrollor on õigesti ühendatud. Sellel ei ole PV vastupidise ühenduse kaitset.

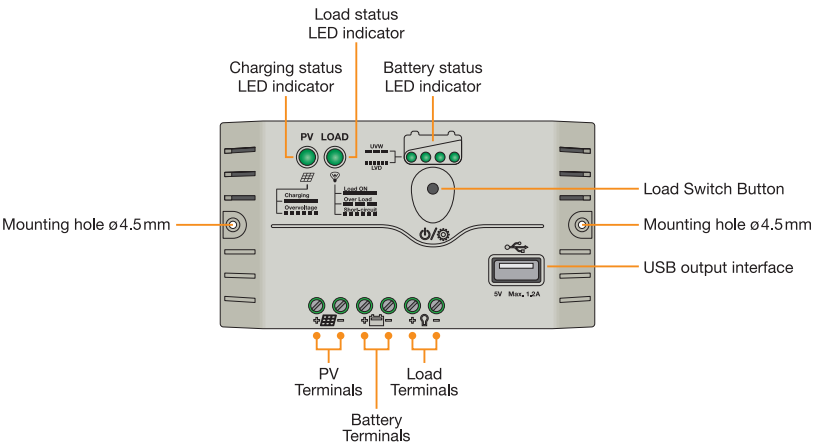
(LT) Pajungimas Sistemą sujunkite tokia tvarka: 1. baterija; 2. apkrova; 3. fotovoltaiškų pole. Atjunkite atvirkštine tvarka. **Įspėjimas!** Įsitinkinkite, kad valdiklis prijungtas teisingai. Jame nėra apsaugos nuo atvirkštinio fotovoltinės sistemos jungimo.

(LV) Elektroinstalācija Savienojiet sistēmu šādā secībā: 1. Akumulators, 2. Slodze, 3. PV masīvs. Atvienojiet pretējā secībā. **Bīdījums!** Pārbaudiet, ka kontroleris ir pareizi pievienots. Tam nav aizsardzības pret PV inverses savienojumu.

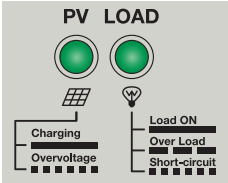
(SRB) Ožičenje: Povežite sistem sledećim redosledom: 1. Akumulator; 2. Opterećenje; 3. Niz fotovoltanskih panela. Odspojite obrnutim redosledom. **Upozorenje!** Uverite se da je kontroler ispravno povezan. Nema fotonaponsku zaštitu od obrnutog povezivanja.

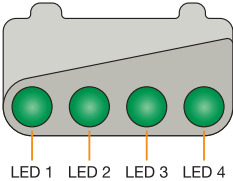
(UA) Порядок під'єднання дротів. З'єднуйте систему в такому порядку: 1. Акумулятор, 2. Споживач, 3. Фотоелектричний масив. Роз'єднуйте систему у зворотному порядку. **Увага!** Стежте за тим, щоб контролер було з'єднано правильно. Він не має захисту від під'єднання фотоелектричних модулів із зворотного полярності.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller



LED Indicators

Charging and load status indicator				
	Indicator	Color	Status	Indicator
	Charging status LED indicator (PV)	Green	ON	In charging
			OFF	No charging
			Fast flashing	Battery over voltage
	Load status LED indicator (LOAD)	Green	ON	Load ON
			OFF	Load OFF
			Slowly flashing	Overload
			Fast flashing	Load short circuit

Battery status indicator					
	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Battery status
	Slowly flashing	OFF	OFF	OFF	Under voltage
	Fast flashing	OFF	OFF	OFF	Over-discharge
	Battery LED indicator status during voltage is up				
	ON	ON	OFF	OFF	12V-system @ 25°C: 12.8V < U _{bat} < 13.4V 24V-system @ 25°C: 25.6V < U _{bat} < 26.8V
	ON	ON	ON	OFF	12V-system @ 25°C: 13.4V < U _{bat} < 14.1V 24V-system @ 25°C: 26.8V < U _{bat} < 28.2V
	ON	ON	ON	ON	12V-system @ 25°C: 14.1V < U _{bat} 24V-system @ 25°C: 28.2V < U _{bat}
	Battery LED indicator status during voltage is down				
	ON	ON	ON	OFF	12V-system @ 25°C: 12.8V < U _{bat} < 13.4V 24V-system @ 25°C: 25.6V < U _{bat} < 26.8V
	ON	ON	OFF	OFF	12V-system @ 25°C: 12.4V < U _{bat} < 12.8V 24V-system @ 25°C: 24.8V < U _{bat} < 25.6V
	ON	OFF	OFF	OFF	12V-system @ 25°C: U _{bat} < 12.4V 24V-system @ 25°C: U _{bat} < 24.8V

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Operating

1. Load ON/OFF setting

Press the Load Switch Button to control the load output when the controller is powered on.

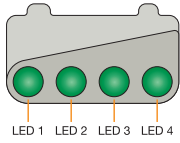
2. Battery type setting

Operation:

Step 1: Enter the setting mode by pressing the button for 5s until the battery status LEDs are flashing.

Step 2: Select the desired mode by pressing the button.

Step 3: The mode is saved automatically without any operation for 5s, and the LED stops flashing.

Battery type indicator					
	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	Battery type
	ON	OFF	OFF	OFF	Sealed (Default)
	ON	ON	OFF	OFF	Gel
	ON	ON	ON	OFF	Flooded

Protection

• Battery Over Voltage Protection

When the battery voltage reaches the Over Voltage Disconnect Voltage (OVD), the controller stops charging the battery to protect the battery from being overcharged.

• Battery Over Discharge Protection

When the battery voltage reaches the Low Voltage Disconnect Voltage (LVD), the controller stops discharging the battery to protect the battery from being over-discharged.

• Overload Protection

The load is switched off after a delay when the load current exceeds 1.25 times the rated current. The user must reduce the load appliance, press the button, or restart the controller.

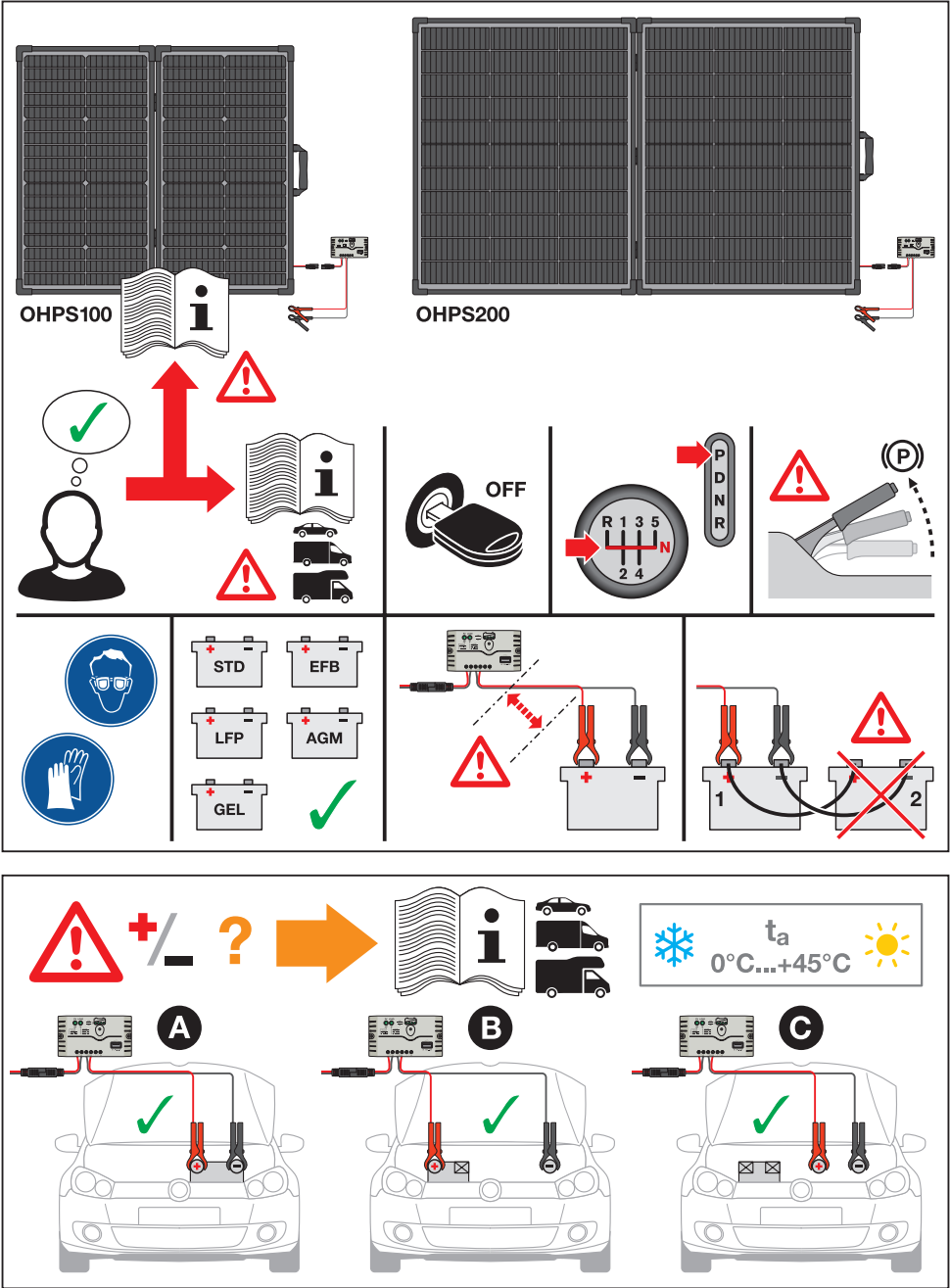
• Load Short Circuit Protection

The load is switched off when the load short circuit (≥ 3 times the rated current) happens. The user must clear the short circuit faults, press the button, or restart the controller.

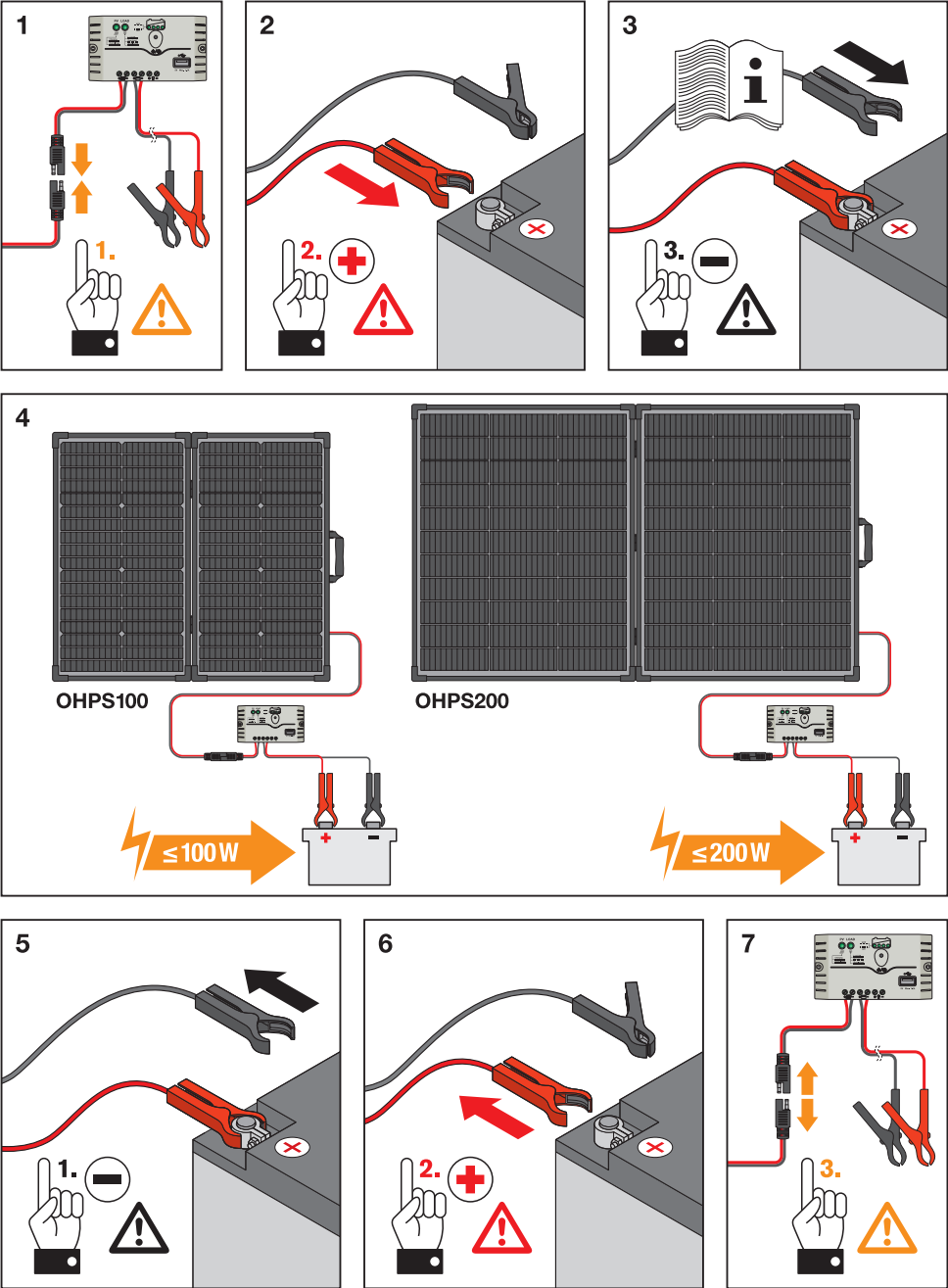
Troubleshooting¹¹⁾

Fault ¹²⁾	Possible cause ¹³⁾	Solution ¹⁴⁾
Charging LED turns off during daylight in the sun ¹⁵⁾	PV array disconnection ¹⁶⁾	Confirm that PV and battery wire connectors are correct and tight. ¹⁷⁾
No LED Indicator ¹⁸⁾	Battery voltage may be less than 8V ¹⁹⁾	Measure battery voltage with multi-meter. Battery should be minimum 8V to start the controller. ²⁰⁾
Charging LED fast flashes ²¹⁾	Battery over voltage ²²⁾	Check if battery voltage is higher than the OVD and disconnect the PV. ²³⁾
LED1 fast flashes ²⁴⁾	Battery over discharged ²⁵⁾	The load will recover when the battery voltage is restored to the LVR (low voltage reconnect voltage). ²⁶⁾
Load LED flashes slowly ²⁷⁾	Overload* ²⁸⁾	Reduce the number of electrical devices. Press the button or re-start the controller. ²⁹⁾
Load LED fast flashes ³⁰⁾	Load short circuit ³¹⁾	Check load connection. Clear the fault. Press the button or re-start the controller. ³²⁾

* When the load current exceeds 1.25 x, 1.5 x & 2x the rated value, the controller can automatically turn off loads after 60, 5 & 1 second respectively.³³⁾



BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller



BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓓ Betrieb: 1. Laden AN/AUS-Einstellung: Drücken Sie die Ladeschalter-Taste, um den Ladeausgang zu ändern, wenn der Regler eingeschaltet wird. 2. Einstellung der Batterieart: Bedienung: Schritt 1: Gehen Sie in den Einstellmodus, indem Sie die Taste 5 Sekunden lang drücken, bis die Batteriestatus-LEDs blinken. Schritt 2: Wählen Sie durch Tastendruck den gewünschten Modus. Schritt 3: Nach 5 Sekunden ohne weiteren Tastendruck wird der Modus gespeichert, und die LEDs hören auf, zu blinken.

Absicherung: Batterie-Überspannungsschutz: Erreicht die Batteriespannung die Überspannungsabschaltspannung (OVD), stoppt der Regler den Ladevorgang, um die Batterie vor Überladung zu schützen. Schutz vor Überentladung der Batterie: Erreicht die Batteriespannung die Unterspannungsabschaltspannung (LVD), stoppt der Regler die Entladung, um die Batterie vor zu starker Entladung zu schützen. Überlastschutz: Die Last wird mit einer Verzögerung abgeschaltet, wenn der Laststrom das 1,25-fache des Nennstroms überschreitet. Der Benutzer muss in diesem Fall die Last verringern und die Taste drücken oder den Regler neu starten. Kurzschlusschutz für die Last: Die Last wird abgeschaltet, wenn ein Lastkurzschluss (≥ 3 -fachen Nennstrom) auftritt. Der Benutzer muss in diesem Fall den Kurzschluss beseitigen, die Taste drücken oder den Regler neu starten.

1) Produktspezifikation; 2) Art der Zelle; 3) Spitzenleistung; 4) Nennspannung; 5) Spannung; 6) Stromstärke; 7) Ladegerät; 8) Ausgang; 9) Abmessungen (geöffnet); 10) Gewicht; 11) Problembehandlung; 12) Fehler; 13) Mögliche Ursache; 14) Lösung; 15) Die Lade-LED schaltet sich bei Tageslicht in der Sonne aus; 16) PV-Anlage nicht angeschlossen; 17) Stellen Sie sicher, dass die PV- und Batterie-kabelanschlüsse korrekt und fest sitzen. 18) Keine LED-Anzeige; 19) Möglicherweise liegt die Batteriespannung unter 8V; 20) Messen Sie die Batteriespannung mit einem Multimeter. Die Batteriespannung muss mindestens 8V betragen, um den Regler zu starten; 21) Die Lade-LED blinkt schnell; 22) Batterieüberspannung; 23) Prüfen Sie, ob die Batteriespannung oberhalb der Überspannungsabschaltspannung (OVD) liegt und trennen Sie die PV-Anlage ab; 24) LED 1 blinkt schnell; 25) Die Batterie ist zu stark entladen; 26) Die Last wird aktiviert, wenn die Batteriespannung wieder die Unterspannungseinschalt- oder LVR-Spannung erreicht; 27) Die Last-LED blinkt langsam; 28) Überlast; 29) Reduzieren Sie die Zahl der elektrischen Geräte. Drücken Sie die Taste oder starten Sie den Regler neu; 30) Die Last-LED blinkt schnell; 31) Lastkurzschluss; 32) Prüfen Sie den Lastanschluss. Beseitigen Sie den Fehler. Drücken Sie die Taste oder starten Sie den Regler neu; 33) Übersteigt der Laststrom das 1,25-fache, 1,5-fache oder 2-fache des Nennwerts, kann der Regler die Lasten nach 60, 5 bzw. 1 Sekunde automatisch abschalten.

Ⓔ Fonctionnement : 1. Réglage MARCHE/ARRÊT de la charge : Appuyer sur l'interrupteur de charge pour en contrôler la sortie quand le contrôleur est sous tension. 2. Réglage du type de batterie : Fonctionnement : Étape 1 : Pour accéder au mode de réglage, maintenir le bouton enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que les LED d'état de la batterie clignotent. Étape 2 : Appuyer sur le bouton pour sélectionner le mode voulu. Étape 3 : N'effectuer aucune autre action pendant 5 secondes pour enregistrer automatiquement ce mode. La LED cesse alors de clignoter.

Protection : Protection de la batterie contre les surtensions : Lorsque la tension de la batterie atteint la tension de déconnexion en cas de surtension (OVD), le contrôleur arrête de charger la batterie pour la protéger d'une éventuelle surcharge. Protection de la batterie contre une décharge excessive : Lorsque la tension de la batterie atteint la tension de déconnexion en cas de sous-tension (LVD), le contrôleur arrête de décharger la batterie pour la protéger d'une éventuelle décharge excessive. Protection contre les surcharges : La charge est coupée après une certaine temporisation lorsque son intensité dépasse 1,25 fois le courant nominal. L'utilisateur doit alors réduire l'appareil en charge, appuyer sur le bouton ou redémarrer le contrôleur. Protection contre les courts-circuits de la charge : La charge est coupée en cas de court-circuit de l'appareil en charge (≥ 3 fois le courant nominal). L'utilisateur doit remédier aux défauts à l'origine du court-circuit, appuyer sur le bouton ou redémarrer le contrôleur.

1) Spécifications du produit ; 2) Type de cellule ; 3) Puissance de crête ; 4) Tension nominale ; 5) Tension ; 6) Ampérage ; 7) Contrôleur de charge ; 8) Sortie ; 9) Dimensions (ouvert) ; 10) Poids ; 11) Dépannage ; 12) Défaut ; 13) Cause possible ; 14) Solution ; 15) Arrêt de la LED de charge en journée au soleil ; 16) Déconnexion du générateur PV ; 17) Vérifier que les connecteurs des fils du panneau et de la batterie fonctionnent et sont serrés correctement ; 18) Absence d'indicateur LED ; 19) Tension de la batterie peut-être inférieure à 8 V ; 20) Mesurer la tension de la batterie à l'aide d'un multimètre. Elle doit être au moins égale à 8 V pour lancer le contrôleur ; 21) Clignotement rapide de la LED de charge ; 22) Surtension de la batterie ; 23) Vérifier si la tension de la batterie est supérieure à celle de l'OVD et débrancher le panneau PV ; 24) Clignotement rapide de la LED 1 ; 25) Déchargement excessif de la batterie ; 26) La charge reprendra quand la tension de la batterie aura atteint à nouveau le niveau de reconnexion basse tension (LVR) ; 27) Clignotement lent de la LED de charge ; 28) Surcharge* ; 29) Réduire le nombre d'appareils électriques. Appuyer sur le bouton ou redémarrer le contrôleur ; 30) Clignotement rapide de la LED de charge ; 31) Court-circuit de la charge ; 32) Vérifier les branchements de l'appareil en charge. Éliminer le défaut. Appuyer sur le bouton ou redémarrer le contrôleur ; 33) * Lorsque le courant de charge dépasse 1,25 fois, 1,5 fois ou 2 fois la valeur nominale, le contrôleur peut couper automatiquement les appareils en charge après une temporisation respective de 60 secondes, 5 secondes et 1 seconde.

Ⓕ Funzionamento: 1. Impostazione ON/OFF per il carico: Premere l'interruttore del carico per controllare l'uscita del carico quando il regolatore è acceso. 2. Impostazione del tipo di batteria: Funzionamento: Step 1: Accedere alla modalità di impostazione premendo il pulsante per 5 s finché i LED di stato della batteria non lampeggiano. Step 2: Selezionare la modalità desiderata premendo il pulsante. Step 3: Se non si effettua alcuna operazione per 5 s, la modalità viene salvata automaticamente e il LED smette di lampeggiare.

Protezione: Protezione da sovratensione della batteria: Quando la tensione della batteria raggiunge la tensione di disconnessione per sovratensione (OVD), il regolatore interrompe la carica della batteria per proteggerla dal sovraccarico. Protezione da scarica eccessiva della batteria: Quando la tensione della batteria raggiunge la tensione di disconnessione per bassa tensione (LVD), il regolatore interrompe la scarica della batteria per proteggerla da una scarica eccessiva. Protezione da sovraccarico: Il carico viene spento dopo un ritardo quando la corrente di carico supera 1,25 volte la corrente nominale. L'utente deve ridurre il carico applicato, premere il pulsante o riavviare il controllore. Protezione da cortocircuito del carico: Il carico viene spento quando si verifica un cortocircuito del carico (≥ 3 volte la corrente nominale). L'utente deve eliminare gli errori di cortocircuito, premere il pulsante o riavviare il regolatore.

1) Specifiche di prodotto; 2) Tipo di cella; 3) Potenza di picco; 4) Tensione nominale; 5) Tensione; 6) Amperaggio; 7) Regolatore di carica; 8) Output; 9) Dimensioni (aperto); 10) Peso; 11) Risoluzione problemi; 12) Errore; 13) Possibile causa; 14) Soluzione; 15) Il LED di ricarica si spegne durante l'esposizione al sole; 16) Disconnessione del pannello fotovoltaico; 17) Verificare che i connettori dei cavi del pannello e della batteria siano correttamente e strettamente collegati; 18) Nessun indicatore LED; 19) La tensione della batteria potrebbe essere inferiore a 8 V; 20) Misurare la tensione della batteria con un multimetro. La batteria deve avere una tensione minima di 8 V per avviare il regolatore; 21) Il LED di carica lampeggia velocemente; 22) Sovratensione della batteria; 23) Verificare se la tensione della batteria è superiore all'OVD e scollegare il pannello; 24) Il LED 1 lampeggia velocemente; 25) Batteria troppo scarica; 26) Il carico si ripristina quando la tensione della batteria viene riportata al valore della tensione di ricollegamento per bassa tensione (LVR); 27) Il LED del carico lampeggia lentamente; 28) Sovraccarico; 29) Ridurre il numero di dispositivi elettrici. Premere il pulsante o riavviare il regolatore; 30) Il LED del carico lampeggia velocemente; 31) Cortocircuito del carico; 32) Controllare il collegamento del carico. Eliminare il guasto. Premere il pulsante o riavviare il regolatore; 33) * Quando la corrente di carico supera 1,25 x, 1,5 x e 2 x il valore nominale, il regolatore può spegnere automaticamente i carichi rispettivamente dopo 60, 5 e 1 secondi.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓔ Funcionamiento: 1. Ajuste de encendido/apagado de carga: pulsar el botón de encendido/apagado de carga para controlar la salida de la carga cuando el controlador está encendido. 2. Ajuste de tipo de batería: Funcionamiento: Paso 1: introducir el modo de ajuste pulsando el botón durante cinco segundos hasta que los LED de estado de la batería parpadeen. Paso 2: seleccionar el modo deseado pulsando el botón. Paso 3: el modo se guarda automáticamente si no se realiza ninguna operación durante cinco segundos y el LED deja de parpadear.

Protección: Protección contra sobretensión de la batería: cuando la tensión de la batería alcanza la tensión de desconexión por sobretensión (OVD), el controlador deja de cargar la batería para protegerla de una sobrecarga. Protección contra sobredescarga de la batería: cuando la tensión de la batería alcanza la tensión de desconexión por tensión baja (LVD), el controlador deja de descargar la batería para protegerla de una sobredescarga. Protección contra sobrecarga: la carga se desactiva tras un retardo cuando la corriente de carga supera 1,25 veces la corriente nominal. El usuario debe reducir los dispositivos que se están cargando, pulsar el botón o reiniciar el controlador. Protección contra cortocircuito de carga: la carga se desactiva cuando se produce un cortocircuito de carga (≥ 3 veces la corriente nominal). El usuario debe eliminar los fallos que provocan el cortocircuito, pulsar el botón o reiniciar el controlador.

1) Especificación del producto; 2) Tipo de celda; 3) Potencia máxima; 4) Tensión nominal; 5) Tensión; 6) Amperaje; 7) Controlador de carga; 8) Salida; 9) Dimensiones (abierto); 10) Peso; 11) Resolución de problemas; 12) Fallo; 13) Posible causa; 14) Solución; 15) El LED de carga se apaga en condiciones de luz solar; 16) Desconexión del conjunto fotovoltaico; 17) Confirmar que los conectores de los cables del conjunto fotovoltaico y de la batería son correctos y están bien apretados; 18) Ningún indicador LED; 19) La tensión de la batería puede ser inferior a 8 V; 20) Medir la tensión de la batería con un multímetro. La batería debe tener un mínimo de 8 V para iniciar el controlador; 21) El LED de carga parpadea rápidamente; 22) Sobretensión de la batería; 23) Comprobar si la tensión de la batería es superior a la OVD y desconectar el módulo fotovoltaico; 24) El LED1 parpadea rápidamente; 25) Batería sobredescargada; 26) La carga se recuperará cuando la tensión de la batería se restablezca a la LVR (tensión de reconexión de tensión baja); 27) El LED de carga parpadea lentamente; 28) Sobrecarga; 29) Reducir el número de dispositivos eléctricos. Pulsar el botón o reiniciar el controlador; 30) El LED de carga parpadea rápidamente; 31) Cortocircuito de carga; 32) Comprobar la conexión de la carga. Eliminar el fallo. Pulsar el botón o reiniciar el controlador; 33) *Cuando la corriente de carga supera 1,25, 1,5 y 2 veces el valor nominal, el controlador puede desconectar automáticamente las cargas después de 60, 5 y 1 segundo respectivamente.

Ⓕ Funcionamiento: 1. Definición LIG/DES carga: Prima el botón del interruptor de carga para controlar la salida de carga cuando el controlador está ligado. 2. Definición del tipo de batería: Funcionamiento: Paso 1: Para acceder al modo de configuración, prima el botón durante 5 segundos até que los LEDs de estado de la batería fiquen intermitentes. Paso 2: Prima el botón para seleccionar el modo pretendido. Paso 3: O modo é guardado automaticamente sem qualquer atividade durante 5s, e o LED deixa de piscar.

Proteção: Proteção contra sobretensão da bateria: Quando a tensão da bateria atinge a tensão de desligamento por sobretensão (OVD), o controlador interrompe o carregamento para proteger a bateria de ser sobrecarregada. Proteção contra sobrecarga da bateria: Quando a tensão da bateria atinge a tensão de desligamento de baixa tensão (LVD), o controlador interrompe a descarga para proteger a bateria de ser descarregada em excesso. Proteção contra sobrecarga: A carga é desligada após um tempo de atraso quando a corrente de carga excede 1,25 vezes a corrente nominal. O utilizador deve reduzir o dispositivo de carga, premir o botão ou reiniciar o controlador. Proteção contra curto-circuito da carga: A carga é desligada quando ocorre um curto-circuito (≥ 3 vezes a corrente nominal). O utilizador deve eliminar as falhas de curto-circuito, premir o botão ou reiniciar o controlador.

1) Especificação do produto; 2) Tipo de célula; 3) Potência de pico; 4) Tensão nominal; 5) Tensão; 6) Amperagem; 7) Controlador de carga; 8) Saída; 9) Dimensões (aberto); 10) Peso; 11) Resolução de problemas; 12) Defeito; 13) Causa possível; 14) Solução; 15) O LED de carregamento desliga-se na luz diurna (ao sol); 16) Desligamento do painel fotovoltaico; 17) Confirme se os conectores dos fios do painel fotovoltaico e da bateria estão corretos e apertados; 18) Nenhum indicador LED; 19) A tensão da bateria pode ser inferior a 8V; 20) Meça a tensão da bateria com um multímetro. A bateria deve ter um mínimo de 8V para iniciar o controlador; 21) O LED de carregamento pisca rapidamente; 22) Sobretensão da bateria; 23) Verifique se a tensão da bateria é superior à OVD e desligue o painel fotovoltaico; 24) O LED1 pisca rapidamente; 25) Bateria demasiada descarregada; 26) A carga recuperará quando a tensão da bateria for reposta na LVR (tensão de religação de baixa tensão); 27) O LED de carregamento pisca lentamente; 28) Sobrecarga; 29) Reduza o número de dispositivos elétricos. Prima o botão ou reinicie o controlador; 30) O LED de carregamento pisca rapidamente; 31) Curto-circuito da carga; 32) Verifique a ligação da carga. Elimine a falha. Prima o botão ou reinicie o controlador; 33) *Quando a corrente de carga excede 1,25 x, 1,5 x e 2 x o valor nominal, o controlador pode desligar automaticamente as cargas após 60, 5 e 1 segundo, respetivamente.

Ⓖ Λειτουργία: 1. Ρύθμιση ενεργοποίησης/απενεργοποίησης φορτίου: Πατήστε το κουμπί διακόπτη φορτίου για να ελέγξετε την έξοδο φορτίου όταν ο ελεγκτής είναι ενεργοποιημένος. 2. Ορισμός τύπου μπαταρίας: Λειτουργία: Βήμα 1: Εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης πατώντας το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσουν οι λυχνίες LED κατάστασης της μπαταρίας. Βήμα 2: Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία πατώντας το κουμπί. Βήμα 3: Η λειτουργία αποθηκεύεται αυτόματα χωρίς καμία ενέργεια για 5 δευτερόλεπτα και η λυχνία LED σταματά να αναβοσβήνει.

Προστασία: Προστασία μπαταρίας από υπέρταση: Όταν η τάση της μπαταρίας φτάσει στην τάση απουσίωσης λόγω υπέρτασης (OVD), ο ελεγκτής σταματά τη φόρτιση της μπαταρίας για να προστατεύσει τη μπαταρία από υπερφόρτιση. Προστασία μπαταρίας από υπερεκφόρτιση: Όταν η τάση της μπαταρίας φτάσει στην τάση απουσίωσης λόγω χαμηλής τάσης (LVD), ο ελεγκτής σταματά την εκφόρτιση της μπαταρίας για να προστατεύσει την μπαταρία από υπερβολική εκφόρτιση. Προστασία υπερφόρτωσης: Το φορτίο απενεργοποιείται μετά από καθυστέρηση όταν το ρεύμα φορτίου υπερβαίνει το ονομαστικό ρεύμα κατά 1,25 φορές. Ο χρήστης πρέπει να μειώσει τη συσκευή φορτίου, να πατήσει το κουμπί ή να επανεκκινήσει τον ελεγκτή. Προστασία από βραχυκύκλωμα φορτίου Το φορτίο απενεργοποιείται όταν συμβεί βραχυκύκλωμα φορτίου (≥ 3 φορές το ονομαστικό ρεύμα). Ο χρήστης πρέπει να αποκαταστήσει τα σφάλματα βραχυκύκλωματος, να πατήσει το κουμπί ή να επανεκκινήσει τον ελεγκτή.

1) Προδιαγραφές προϊόντος. 2) Τύπος στοιχείου μπαταρίας. 3) Ισχύς αιχμής. 4) Ονομαστική τάση. 5) Τάση. 6) Ενταση ηλεκτρικού ρεύματος. 7) Ελεγκτής φόρτισης. 8) Έξοδος. 9) Διαστάσεις (Ανοιχτό). 10) Βάρος. 11) Αντιμετώπιση προβλημάτων. 12) Βλάβη. 13) Πιθανή αιτία. 14) Λύση. 15) Η λυχνία LED φόρτισης σβήνει κατά τη διάρκεια της ημέρας κάτω από τον ήλιο. 16) Απουσία φωτοβολαϊκής συστολής. 17) Επιβεβαιώστε ότι οι σύνδεσμοι καλωδίων των φωτοβολταϊκών και της μπαταρίας είναι σωστοί και σφικτοί. 18) Δεν υπάρχει ένδειξη LED. 19) Η τάση της μπαταρίας μπορεί να είναι μικρότερη από 8 V. 20) Μετρήστε την τάση της μπαταρίας με πολύμετρο. Η μπαταρία πρέπει να είναι τουλάχιστον 8V για να εκκινήσει ο ελεγκτής. 21) Το LED φόρτισης αναβοσβήνει γρήγορα. 22) Υπέρταση μπαταρίας. 23) Ελέγξτε αν η τάση της μπαταρίας είναι υψηλότερη από την OVD και απουσιάζει τα φωτοβολταϊκά. 24) Το LED1 αναβοσβήνει γρήγορα. 25) Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί υπερβολικά. 26) Το φορτίο θα επανέλθει όταν η τάση της μπαταρίας αποκαταστήσει στην τάση LVR (τάση επαναφόρτισης χαμηλής τάσης). 27) Η λυχνία LED φορτίου αναβοσβήνει αργά. 28) Υπερφόρτωση. 29) Μειώστε τον αριθμό των ηλεκτρικών συσκευών. Πατήστε το κουμπί ή επανεκκινήστε τον ελεγκτή. 30) Η λυχνία LED φορτίου αναβοσβήνει γρήγορα. 31) Βραχυκύκλωμα φορτίου. 32) Ελέγξτε τη σύνδεση φορτίου. Απαλείψτε το σφάλμα. Πατήστε το κουμπί ή επανεκκινήστε τον ελεγκτή. 33) *Όταν το ρεύμα φορτίου υπερβαίνει το 1,25 x, 1,5 x & 2 x την ονομαστική τιμή, ο ελεγκτής μπορεί να απενεργοποιήσει αυτόματα τα φορτία μετά από 60, 5 και 1 δευτερόλεπτο αντίστοιχα.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(NL) Werking: 1. Instelling laden AAN/UIT: Druk op de schakelknop voor de belasting om de belastinguitgang te regelen wanneer de regelaar is ingeschakeld. 2. Instelling voor accutype: Werking: Stap 1: Activeer de instellingsmodus door de knop 5 seconden ingedrukt te houden totdat de accustatus-leds knipperen. Stap 2: Selecteer de gewenste modus door op de knop te drukken. Stap 3: De modus wordt automatisch opgeslagen zonder enige handeling gedurende 5s en de LED stopt met knipperen.

Bescherming: Bescherming tegen accu-overspanning: Als de accuspanning de ont koppelingsspanning voor overspanning (OVD) bereikt, stopt de regelaar met opladen om de accu te beschermen tegen overladen. Bescherming tegen accu-overontlading: Als de accuspanning de ont koppelingsspanning voor laagspanning (LVD) bereikt, stopt de regelaar met het ontladen van de accu om de accu te beschermen tegen overontlading. Bescherming tegen overbelasting: De belasting wordt na een vertraging uitgeschakeld wanneer de belastingsstroom 1,25 keer de nominale stroom overschrijdt. De gebruiker moet het belastingsniveau verminderen, op de knop drukken of de regelaar opnieuw opstarten. Bescherming tegen kortsluiting: De belasting wordt uitgeschakeld wanneer de belasting wordt kortgesloten (≥ 3 keer de nominale stroom). De gebruiker moet de kortsluitfouten opheffen, op de knop drukken of de regelaar opnieuw opstarten.

1) Productspecificaties; 2) Celtype; 3) Piekvermogen; 4) Nominale spanning; 5) Spanning; 6) Stroomsterkte; 7) Laadregelaar; 8) Uitgang; 9) Afmetingen (open); 10) Gewicht; 11) Problemen oplossen; 12) Fout; 13) Mogelijke oorzaak; 14) Oplossing; 15) De oplaad-led gaat uit bij daglicht in de zon; 16) Ontkoppeling van PV-generator; 17) Controleer of de connectors van de PV- en accukabels goed vastzitten; 18) Geen led-indicator; 19) De accuspanning is mogelijk lager dan 8V; 20) Meet de accuspanning met een multimeter. De accu moet minimaal 8V zijn om de regelaar te starten; 21) De oplaad-led knippert snel; 22) Overspanning van de accu; 23) Controleer of de accuspanning hoger is dan de OVD en koppel de PV los; 24) Led1 knippert snel; 25) Accu te ver ontladen; 26) De belasting herstelt zich wanneer de accuspanning hersteld is tot de LVR (heraansluitspanning voor laagspanning); 27) De laad-led knippert langzaam; 28) Overbelasting; 29) Verminder het aantal elektrische apparaten. Druk op de knop of start de regelaar opnieuw; 30) De laad-led knippert snel; 31) Kortsluiting in de belasting; 32) Controleer de aansluiting van de belasting. Wis de fout. Druk op de knop of start de regelaar opnieuw; 33) *Wanneer de belastingsstroom 1,25 x, 1,5 x en 2x de nominale waarde overschrijdt, kan de regelaar de belasting automatisch uitschakelen na respectievelijk 60, 5 en 1 seconde.

(S) Drift: 1. Inställning för last PÅ/AV: Tryck på Lastbrytare-knappen för att styra lastutgången när styrenheten är påslagen. 2. Inställning av batterityp: Drift: Steg 1: Gå till inställningsläget genom att trycka på knappen i 5 sekunder tills LED-lamporna för batteristatus blinkar. Steg 2: Välj önskat läge genom att trycka på knappen. Steg 3: Läget sparas automatiskt utan någon åtgärd under 5 sekunder och LED-lamporna slutar blinka.

Skydd: Skydd mot överspanning i batteriet: När batterispanningen når fränkopplingsspanningen vid överspanning (OVD) stoppar styrenheten laddningen av batteriet för att skydda batteriet från överladdning. Skydd mot överladdning av batteriet: När batterispanningen når fränkopplingsspanningen vid låg spänning (LVD) stoppar styrenheten urladdningen av batteriet för att skydda batteriet från överurladdning. Skydd mot överbelasting: Lasten kopplas bort efter en fördröjning när lastströmmen överstiger 1,25 gånger märkströmmen. Användaren måste minska belastningen på apparaten, trycka på knappen eller starta om styrenheten. Lastkortslutnings-skydd: Lasten stängs av när kortslutning av lasten (≥ 3 gånger märkströmmen) inträffar. Användaren måste åtgärda kortslutnings-felen, trycka på knappen eller starta om styrenheten.

1) Produktspecification; 2) Celltyp; 3) Toppeffekt; 4) Nominell spänning; 5) Spänning; 6) Ampere; 7) Laddningsregulator; 8) Utgång; 9) Dimensioner (öppen); 10) Vikt; 11) Felsökning; 12) Fel; 13) Möjlig orsak; 14) Lösning; 15) LED-lampor för laddning släcks under dagsljus i solen; 16) Bortkoppling av solcell-sanläggning; 17) Kontrollera att solcells- och batterikablarnas kontakter är korrekta och åtdragna; 18) Ingen LED-indikator; 19) Batterispanningen kan vara lägre än 8 V; 20) Mät batterispanningen med en multimeter. Batteriet ska vara minst 8 V för att starta styrenheten; 21) LED-lamporna för laddning blinkar snabbt; 22) Överspanning i batteriet; 23) Kontrollera om batterispanningen är högre än OVD och koppla bort solcellen; 24) LED1 blinkar snabbt; 25) Batteriet har laddats ur för mycket; 26) Lasten återhämtar sig när batterispanningen återställs till LVR (återkopplingsspanningen vid låg spänning); 27) LED-lamporna för last blinkar långsamt; 28) Överbelasting; 29) Minska antalet elektriska apparater. Tryck på knappen eller starta om styrenheten; 30) LED-lamporna för last blinkar snabbt; 31) Lastkortslutning; 32) Kontrollera lastanslutningen. Rensa felet. Tryck på knappen eller starta om styrenheten; 33) *När lastströmmen överskrider 1,25 x, 1,5 x och 2x märkvärdet kan regulatorn automatiskt stänga av lasten efter 60, 5 respektive 1 sekund.

(FIN) Käyttäminen: 1. Kuorman ON/OFF-asetus: Paina kuorman kytkentäpainiketta ohjataksesi kuorman lähtöä, kun säätimeen kytketään virta. 2. Akkutyyppiin asetukset: Käyttö: 1. vaihe: Siirry asetustilaan painamalla painiketta 5 sekunnin ajan, kunnes akun tilan LED-valot vilkkuvat. 2. vaihe: Valitse haluamasi tila painamalla painiketta. 3. vaihe: Tilaa tallentuu automaattisesti, kun mitään toimenpiteitä ei tehdä 5 sekunnin ajan, ja LED lakkaa vilkkumasta.

Suojaus: Akun ylijännitesuojaus: Kun akun jännite saavuttaa ylijännitteen katkaisujännitteen (OVD), säädin pysäyttää akun latauksen suojatakseen akkua ylijätaukselta. Akun ylipurkaumissuojaus: Kun akun jännite saavuttaa matalajännitteen katkaisujännitteen (LVD), säädin pysäyttää akun purkaumisen suojatakseen akkua liialliselta purkaumiselta. Ylikuormitusuojaus: Kuorma kytkeytyy pois päältä viivien jälkeen, kun kuormitusvirta ylittää nimellisvirran 1,25-kertaisesti. Käyttäjän on vähennettävä kuormitusta, painettava painiketta tai käynnistettävä säädin uudelleen. Kuorman oikosulkusuojaus: Kuorma kytkeytyy pois päältä, kun kuorman oikosulku (≥ 3 kertaa nimellisvirta) tapahtuu. Käyttäjän on selvítettävä oikosulkuviat, painettava painiketta tai käynnistettävä säädin uudelleen.

1) Tuotteen tekniset tiedot; 2) Akun solutyyppi; 3) Huipputeho; 4) Nimellisjännite; 5) Jännite; 6) Ampeerimäärä; 7) Lataussäädin; 8) Lähtö; 9) Mitat (avoinna); 10) Paino; 11) Vianmääritys; 12) Vika; 13) Mahdollinen syy; 14) Ratkaisu; 15) LED-latausvalo sammuu päivänvalossa auringonpaisteissa; 16) Aurinkopaneelijärjestelmän irrottaminen; 17) Varmista, että aurinkopaneeli- ja akkujohtojen liittimet ovat oikein ja tiukasti kiinni; 18) Ei LED-merkkivaloa; 19) Akun jännite voi olla alle 8 V; 20) Mittaa akun jännite yleismittarilla. Akun on oltava vähintään 8 V, jotta säädin voidaan käynnistää; 21) Latauksen LED-valo välkkyä nopeasti; 22) Akun ylijännite; 23) Tarkista, onko akun jännite suurempi kuin OVD ja irrota aurinkopaneeli; 24) LED1 vilkkuu nopeasti; 25) Akku on liian tyhjä; 26) Kuormitus palautuu, kun akun jännite palautuu LVR-jännitteeseen (matalajännitteen jälleenkytkentäjännite); 27) Kuorman LED-valo välkkyä hitaasti; 28) Ylikuormitus; 29) Vähennä sähkölaitteiden määrää. Paina painiketta tai käynnistä säädin uudelleen; 30) Kuorman LED-valo välkkyä nopeasti; 31) Kuorman oikosulku; 32) Tarkista kuorman liitäntä. Tyhjennä vika. Paina painiketta tai käynnistä säädin uudelleen; 33) *Kun kuormitusvirta ylittää 1,25 x, 1,5 x ja 2x nimellisarvon, säädin voi sammuttaa kuorman automaattisesti 60, 5 ja 1 sekunnin kuluttua.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓝ I bruk: 1. Last PÅ/AV-innstilling: Trykk på Lastbryter-knappen for å styre lastutgangen når regulatoren er slått på. 2. Innstilling av batteritype: Bruk: Trinn 1: Gå inn i innstillingsmodus ved å trykke på knappen i fem sekunder til batteristatus-LED-ene blinker. Trinn 2: Velg ønsket modus ved å trykke på knappen. Trinn 3: Modusen lagres automatisk i fem sekunder uten noen betjening, og LED-lampen slutter å blinke.

Beskyttelse: Beskyttelse mot overspenning i batteriet: Når batterispenningen når overspenningsfrakoblingsspenningen (OVD), stopper regulatoren ladingen av batteriet for å beskytte batteriet mot overladning. Beskyttelse mot overutlading av batteriet: Når batterispenningen når lavspenningsfrakoblingsspenningen (LVD), stopper regulatoren utladningen av batteriet for å beskytte batteriet mot å bli overutladet. Beskyttelse mot overbelastning: Lasten er slått av etter en forsinkelse når laststrømmen overstiger 1,25 ganger merkestrømmen. Brukeren må redusere lasten på apparatet, trykke på knappen eller starte regulatoren på nytt. Lastkortslutningsbeskyttelse: Lasten er slått av når kortslutning av lasten (≥ 3 ganger merkestrømmen) inntreffer. Brukeren må ta bort kortslutningsfeilene, trykke på knappen eller starte regulatoren på nytt.

1) Produktspesifikasjon; 2) Celletype; 3) Toppeffekt; 4) Merkespenning; 5) Spenning; 6) Strømstyrke; 7) Lade-regulator; 8) Utgang; 9) Dimensjoner (åpen); 10) Vekt; 11) Feilsøking; 12) Feil; 13) Mulig årsak; 14) Løsning; 15) Lade-LED slås av i dagslys i solen; 16) Frakobling av solcelleanlegg; 17) Kontrollér at solcelle- og batterikabelkontaktene er korrekte og stramme; 18) Ingen LED-indikator; 19) Batterispenningen kan være lavere enn 8 V; 20) Mål batterispenningen med et multimeter. Batteriet bør være på minst 8 V for å starte regulatoren; 21) Lade-LED blinker hurtig; 22) Batterioverspenning; 23) Kontroller om batterispenningen er høyere enn OVD, og koble fra solcelleenheten; 24) LED1 blinker raskt; 25) Batteriet er overutladet; 26) Lasten vil komme seg når batterispenningen er gjenopprettet til LVR (lavspenningstilkoblingsspenning); 27) Last-LED blinker sakte; 28) Overlast; 29) Reduser antall elektriske enheter. Trykk på knappen eller start regulatoren på nytt; 30) Last-LED blinker hurtig; 31) Kortslutning av last; 32) Kontroller lasttilkobling. Fjern feilen. Trykk på knappen eller start regulatoren på nytt; 33) "Når laststrømmen overskrider 1,25 x, 1,5 x og 2 x den nominelle verdien, kan regulatoren automatisk slå av lastene etter henholdsvis 60, 5 og 1 sekund.

Ⓞ Drift: 1. ON/OFF-indstilling af belastning: Tryk på belastningskontakten for å styre utgangsbelastningen, når regulatoren er tændt. 2. Indstilling af batteritype: Drift: Trin 1: Gå til indstillingstilstand ved å trykke på knappen i 5 sekunder, indtil batteristatus-LED'erne blinker. Trin 2: Vælg den ønskede tilstand ved å trykke på knappen. Trin 3: Tilstanden gemmes automatisk hvis man ikke gør noget i 5 sekunder, og LED'en holder op med å blinke.

Beskyttelse: Beskyttelse mod overspænding i batteriet: Når batterispenningen når overspændingsfrakoblingsspændingen (Over Voltage Disconnect Voltage, OVD), stopper regulatoren opladningen af batteriet for at beskytte batteriet mod at blive overopladet. Beskyttelse mod overafledning af batteriet: Når batterispenningen når lavspændingsfrakoblingsspændingen (Low Voltage Disconnect Voltage, LVD), stopper regulatoren afladningen af batteriet for at beskytte batteriet mod at blive overafledet. Beskyttelse mod overbelastning: Belastningen slukkes efter en forsinkelse, når belastningsstrømmen overstiger 1,25 gange den nominelle strøm. Brugeren skal reducere belastningen, trykke på knappen eller genstarte regulatoren. Beskyttelse mod belastningskortslutning: Belastningen slukkes, når belastningen kortsletter (≥ 3 gange den nominelle strøm). Brugeren skal fjerne kortslutningen, trykke på knappen eller genstarte regulatoren.

1) Produktspecifikation; 2) Celletype; 3) Spidseffekt; 4) Nominel spænding; 5) Spænding; 6) Ampere; 7) Lade-regulator; 8) Udgang; 9) Mål (åben); 10) Vægt; 11) Fejlfinding; 12) Fejl; 13) Mulig årsag; 14) Løsning; 15) Opladnings-LED'en slukker i dagslys i solen; 16) Frakobling af solcelleanlæg; 17) Kontrollér, at solcelle- og batterikabelforbindelserne er korrekte og stramtsiddende; 18) Ingen LED-indikator; 19) Batterispenningen kan være under 8V; 20) Mål batterispenningen med et multimeter. Batteriet skal være på mindst 8V for at starte regulatoren; 21) Opladnings-LED'en blinker hurtigt; 22) Overspænding i batteriet; 23) Kontrollér, at batterispenningen er højere end OVD, og kobl solcellerne fra; 24) LED 1 blinker hurtigt; 25) Batteriet er overafledet; 26) Belastningen genoprettes, når batterispenningen er gjenoprettet til lavspændings-tilslutnings-spænding (Low Voltage Reconnect, LVR); 27) Belastnings-LED blinker langsomt; 28) Overbelastning; 29) Reducer antallet af elektriske apparater. Tryk på knappen, eller genstart regulatoren; 30) Belastnings-LED blinker hurtigt; 31) Belastningskortslutning; 32) Kontrollér forbindelsen til belastning. Fjern fejlen. Tryk på knappen, eller genstart regulatoren; 33) "Når belastningsspændingen overstiger 1,25, 1,5 og 2 gange den nominelle værdi, kan regulatoren automatisk slukke for belastninger efter henholdsvis 60 sekunder, 5 sekunder og 1 sekund.

Ⓢ Provoz: 1. Nastavení zapnutí/vypnutí zátěže: Stisknutím tlačítka spínací zátěže ovládáte zátěž na výstupu, když je regulátor zapnutý. 2. Nastavení typu baterie: Provoz: 1. krok: Do režimu nastavení přejděte stisknutím tlačítka na 5 s, dokud nezačnou blikat LED kontrolky stavu baterie. 2. krok: Stisknutím tlačítka vyberete požadovaný režim. 3. krok: Režim se automaticky uloží bez jakékoli činnosti po dobu 5 s a LED kontrolka přestane blikat.

Ochrana: Ochrana proti přepětí baterie: Když napětí baterie dosáhne hodnoty OVD (odpojovací napětí při přepětí), zastaví regulátor nabíjení baterie, aby ji ochránil před přebítením. Ochrana proti nadměrnému vybití baterie: Když napětí baterie dosáhne hodnoty LVD (odpojovací napětí při podpětí), zastaví regulátor vybití baterie, aby ji ochránil před nadměrným vybitím. Ochrana proti přetížení: Zátěž se vypne se zpožděním, když zátěžový proud překročí 1,25násobek jmenovitého proudu. Uživatel musí snížit zatížení spotřebiče, stisknout tlačítko nebo restartovat regulátor. Ochrana proti zkratu zátěže: Zátěž se vypne, když dojde ke zkratu zátěže (≥ 3 násobek jmenovitého proudu). Uživatel musí odstranit závady ze zkratu, stisknout tlačítko nebo restartovat regulátor.

1) Specifikace výrobku; 2) Typ článku; 3) Špičkový výkon; 4) Jmenovité napětí; 5) Napětí; 6) Proud; 7) Regulátor nabíjení; 8) Výstup; 9) Rozměry (otevřené); 10) Hmotnost; 11) Řešení problémů; 12) Porucha; 13) Možná příčina; 14) Řešení; 15) LED kontrolka nabíjení zhasíná během denního světla na slunci; 16) Odpojení FV pole; 17) Zkontrolujte, zda jsou konektory FV a bateriových vodičů správně a pevně utaženy; 18) Bez LED kontrolky; 19) Napětí baterie může být nižší než 8 V; 20) Změřte napětí baterie multimetrem. Baterie by měla mít minimálně 8 V, aby se regulátor spustil; 21) LED kontrolka nabíjení rychle bliká; 22) Přepětí baterie; 23) Zkontrolujte, zda je napětí baterie vyšší než OVD, a odpojte FV; 24) LED1 rychle bliká; 25) Baterie je příliš vybitá; 26) Zátěž se obnoví, když se napětí baterie obnoví na LVR (napětí pro opětovné připojení po podpětí); 27) LED kontrolka zátěže pomalu bliká; 28) Přetížení; 29) Snízte počet elektrických zařízení. Stiskněte tlačítko nebo znovu spusťte regulátor; 30) LED kontrolka zátěže rychle bliká; 31) Zkrat zátěže; 32) Zkontrolujte připojení zátěže. Vymazání poruchy. Stiskněte tlačítko nebo znovu spusťte regulátor; 33) "Pokud zátěžový proud překročí 1,25x, 1,5x a 2x jmenovité hodnoty, může regulátor automaticky vypnout zátěž po 60, 5 a 1 sekundě.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(RU) Эксплуатация: 1. Настройте включение/выключение нагрузки: Нажмите кнопку переключателя нагрузки, чтобы управлять выходом нагрузки при включенном устройстве регулирования зарядки. 2. Настройка типа батареи: Эксплуатация: Шаг 1: Войдите в режим настройки, нажимая на кнопку в течение 5 с, пока не начнут мигать светодиодные индикаторы состояния батареи. Шаг 2: Выберите нужный режим, нажав на кнопку. Шаг 3: Режим сохраняется автоматически без каких-либо действий в течение 5 с, и светодиод перестает мигать.

Защита: Защита от перенапряжения батареи: Когда напряжение на батарее достигает уровня отключения при перенапряжении (OVD), устройство регулирования зарядки прекращает зарядку батареи, чтобы предотвратить его перезарядку. Защита от глубокого разряда батареи: Когда напряжение на батарее достигает уровня отключения при низком напряжении (LVD), устройство регулирования зарядки прекращает зарядку батареи, чтобы предотвратить ее перезарядку. Защита от перегрузки: Нагрузка отключается с задержкой, если ток нагрузки превышает номинальный в 1,25 раза. Пользователь должен уменьшить нагрузку прибора, нажать кнопку или перезапустить устройство регулирования зарядки. Защита от короткого замыкания нагрузки: Нагрузка отключается при коротком замыкании нагрузки (≥ 3 раз от номинального тока). Пользователь должен устранить неисправность короткого замыкания, нажать кнопку или перезапустить устройство регулирования зарядки.

1) Технические характеристики изделия; 2) Тип ячейки; 3) Максимальная мощность; 4) Номинальное напряжение; 5) Напряжение; 6) Ампераж; 7) Устройство регулирования зарядки; 8) Выход; 9) Размеры (в открытом виде); 10) Вес; 11) Устранение неполадок; 12) Неисправность; 13) Возможная причина; 14) Решение; 15) Светодиодный индикатор зарядки выключается при дневном свете на солнце; 16) Отключение фотоэлектрических матриц; 17) Убедитесь, что разъемы проводов PV и батареи правильно и плотно затянуты; 18) Нет светодиодного индикатора; 19) Напряжение батареи может быть меньше 8 В; 20) Измерьте напряжение батареи с помощью мультиметра. Для запуска устройства регулирования зарядки напряжение батареи должно быть не менее 8 В; 21) Индикатор зарядки мигает быстро; 22) Повышенное напряжение батареи; 23) Убедитесь, что напряжение батареи выше OVD, и отключите PV; 24) Светодиод 1 быстро мигает; 25) Глубокий разряд батареи; 26) Нагрузка восстановится, когда напряжение батареи восстановится до LVR (напряжение восстановления низкого напряжения); 27) Светодиодный индикатор зарядки медленно мигает; 28) Перегрузка; 29) Сократите количество электрических приборов. Нажмите кнопку или повторно загрузите устройство регулирования зарядки; 30) Светодиод нагрузки быстро мигает; 31) Короткое замыкание нагрузки; 32) Проверьте подключение нагрузки. Устраните неисправность. Нажмите кнопку или повторно загрузите устройство регулирования зарядки; 33) "Когда ток нагрузки превышает 1,25 x, 1,5 x и 2 x от номинального значения, устройство регулирования зарядки может автоматически отключить нагрузку через 60, 5 и 1 секунду соответственно.

(KZ) Пайдалану: 1. Жүктемені ҚОСУ/ӨШІРУ параметрі: контроллер қосылған кезде, жүктеме шығысын басқару үшін жүктеменің ауыстырып-қосқыш түймесін басыңыз. 2. Батарея түрі параметрі: Пайдалану: 1-қадам: батарея күйінің жарықдиодтары жыпылықтағанда, түймені 5 секунд басы арқылы орнату режиміне кіріңіз. 2-қадам: түймені басы арқылы қажетті режимді таңдаңыз. 3-қадам: режим 5 секунд бойы ешқандай әрекетсіз автоматты түрде сақталады және жарықдиод жыпылықтауын тоқтатады.

Қорғаныс: Батареяның тоқтың күшеюіне қарсы қорғанысы: батарея кернеуі тоқтың күшеюі кезінде кернеуді ажырату (OVD) параметріне жеткенде, контроллер батареяны шамадан тыс зарядталудан қорғау үшін батареяны зарядтауды тоқтатады. Шамадан тыс батарея зарядының бітуінен қорғаныс: батарея кернеуі төмен кернеу болған кезде кернеуді ажырату (LVD) параметріне жеткенде, контроллер батареяны шамадан тыс батарея зарядының бітуінен қорғау үшін батареяны тоқтатып жібереді. Шамадан тыс жүктемеден қорғаныс: жүктеме тоғы номиналды тоқтан 1,25 есе асқанда, жүктеме кідірістен кейін өшіріледі. Пайдаланушы құрылғы жүктемесін азайту, түймені басыу немесе контроллерді қайта іске қосуы керек.

Жүктеменің қысқа тұйықталуынан қорғанысы: Жүктеменің қысқа тұйықталуы (номиналды тоқтан ≥ 3 есе асқанда) орын алғанда жүктеме өшіріледі. Пайдаланушы қысқа тұйықталу ақауын жоюы, түймені басыу немесе контроллерді қайта іске қосуы керек.

1) Өнімнің техникалық сипаттамасы; 2) Ұяшық түрі; 3) Ең жоғарғы қуат; 4) Номиналды кернеу; 5) Кернеу; 6) Ампераж; 7) Зарядтау контроллері; 8) Шығыс; 9) Өлшемдері (ашық); 10) Салмағы; 11) Ақауларды жою; 12) Ақау; 13) Ықтимал себепі; 14) Шешімі; 15) Зарядтау жарықдиоды күндізгі жарық кезінде өшеді; 16) PV қондырғысын ажырату; 17) PV және батареяның сым қосқыштарының дұрыс және тығыз екенін растаңыз; 18) Жарықдиодты индикаторы жоқ; 19) Батарея кернеуі 8 В-тан төмен болуы мүмкін; 20) Батарея кернеуін мультиметрмен өлшеңіз. Контроллерді іске қосу үшін батарея кемінде 8 В болуы қажет; 21) Зарядтау жарықдиоды жылдам жыпылықтайды; 22) Батареяда тоқтың күшеюі; 23) Батарея кернеуі OVD параметрінен жоғары екенін тексеріңіз және PV қондырғысын ажыратыңыз; 24) LED1 жылдам жыпылықтайды; 25) Шамадан тыс батарея зарядының бітуі; 26) Батарея кернеуі LVR (кернеуі төмен болғанда кернеуді қайта қосу) параметріне қалпына келтірілгенде жүктеме қалпына келтіріледі; 27) Жүктеме жарықдиоды баяу жыпылықтайды; 28) Шамадан тыс жүктеме; 29) Электрлік құрылғылардың санын азайтыңыз. Түймені басыңыз немесе контроллерді қайта іске қосыңыз; 30) Жүктеме жарықдиоды жылдам жыпылықтайды; 31) Жүктеменің қысқа тұйықталуы; 32) Жүктеме қосылмын тексеріңіз. Ақауды жойыңыз. Түймені басыңыз немесе контроллерді қайта іске қосыңыз; 33) "Жүктеме тоғы номиналды 1,25 x, 1,5 x және 2x асқанда, контроллер сәйкесінше 60, 5 және 1 секундтан кейін жүктемелерді автоматты түрде өшіре алады.

(H) Működés: 1. Töltés ON/OFF beállítása: A töltéskimenet vezérléséhez nyomja meg a Load Switch (Töltéskapcsoló) gombot, ha a vezérlő be van kapcsolva. 2. Akkumulátortípus beállítása: Működtetés: 1. lépés: A gomb 5 másodpercig tartó megnyomásával lépjen be a beállítási üzemmódba, amíg az akkumulátorállapot-jelző LED-ek villogni nem kezdenek. 2. lépés: A gomb megnyomásával válassza ki a kívánt üzemmódot. 3. lépés: Ha 5 másodpercig nem végez műveletet, az üzemmód automatikusan elmentésre kerül, és a LED nem villog tovább.

Védelem: Akkumulátor-túltesztelés elleni védelem: Amikor az akkumulátorfeszültség eléri a túltesztelés-elválasztási feszültséget (OVD), a vezérlő leállítja az akkumulátor töltését, hogy megvédje a túltöltéstől. Akkumulátor-túlkiülés elleni védelem: Amikor az akkumulátorfeszültség eléri a kisfeszültség-elválasztási feszültséget (LVD), a vezérlő leállítja az akkumulátor kiűsülését, hogy megvédje a túlkiűléstől. Túlterhelés elleni védelem: A terhelés egy kis késleltetés után kikapcsol, ha a terhelőáram meghaladja a névleges áram 1,25-szörösét. A felhasználónak le kell kapcsolnia a terhelési készüléket, meg kell nyomnia a gombot, vagy újra kell indítania a vezérlőt. Terhelési rövidzárlat elleni védelem: Terhelési rövidzárlat (a névleges áram ≥ 3 -szorosa) esetén a terhelés leáll. A felhasználónak törölnie kell a rövidzárlati hibákat, meg kell nyomnia a gombot, vagy újra kell indítania a vezérlőt.

1) A termék műszaki adatai; 2) Cellatípus; 3) Csúcsteljesítmény; 4) Névleges feszültség; 5) Feszültség; 6) Áramerő; 7) Töltésvezérlő; 8) Kimenet; 9) Méretek (nyitva); 10) Súly; 11) Hibaelhárítás; 12) Hiba; 13) Lehetőségek; 14) Megoldás; 15) A töltésléző LED kikapcsol napfényben; 16) Napellenzős levasztás; 17) Ellenőrizze a napellenzőt és az akkumulátor csatlakozóinak megfelelő és szoros illeszkedését; 18) Nem jelez a LED-kijelző; 19) Lehet, hogy az akkumulátorfeszültség kisebb 8V-nál; 20) Multiméterrel mérje meg az akkumulátorfeszültséget. Az akkumulátornak legalább 8V-onnak kell lennie a vezérlő indításához; 21) A töltésléző LED gyorsan villog; 22) Akkumulátor-túltesztelés; 23) Ellenőrizze, hogy az akkumulátor feszültsége magasabb-e az OVD-nál, és válassza le a napellenzőt; 24) A LED1 gyorsan villog; 25) Az akkumulátor túlságosan lemerült; 26) A terhelés helyreáll, ha az akkumulátor feszültsége visszaa az LVR (mélykiülés-védelmi visszakapcsolás) szintjére; 27) A terhelésléző LED lassan villog; 28) Túlterhelés; 29) Csökkentse az elektromos készülékek számát. Nyomja meg a gombot, vagy indítsa újra a vezérlőt; 30) A terhelésléző LED gyorsan villog; 31) Terhelési rövidzárlat; 32) Ellenőrizze a terhelés csatlakoztatását. Törölje a hibát. Nyomja meg a gombot, vagy indítsa újra a vezérlőt; 33) "Ha az áramerő 1,25-ször, 1,5-ször vagy 2-szer túllépi a névleges értéket, a vezérlő automatikusan kikapcsolja a terhelést 60, 5, ill. 1 másodperc után.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(PL) Obsługa: 1. Ustawienie włączenia/wyłączenia odbiornika: Naciśnięcie przycisk przełącznika odbiornika, aby sterować wyjściem odbiornika, gdy kontroler jest włączony. 2. Ustawienie typu akumulatora: Obsługa: Krok 1: Wejść w tryb ustawień, naciskając przycisk przez 5 sekund, aż diody LED stanu akumulatora zaczną migać. Krok 2: Wybierz żądany tryb, naciskając przycisk. Krok 3: Tryb zostanie zapisany automatycznie bez wykonywania żadnych czynności przez 5 sekund, a dioda LED przestanie migać.

Ochrona: Zabezpieczenie przed przepięciem akumulatora: Gdy napięcie akumulatora osiągnie wartość napięcia odłączenia nadmiernego napięcia (OVD), kontroler zatrzyma ładowanie akumulatora, aby ochronić go przed przeładowaniem. Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem akumulatora: Gdy napięcie akumulatora osiągnie wartość niskiego napięcia odłączenia (LVD), kontroler przestaje rozładowywać akumulator, aby ochronić go przed nadmiernym rozładowaniem. Zabezpieczenie przed przeciążeniem: Obciążenie jest wyłączone po opóźnieniu, gdy prąd obciążenia przekracza 1,25-krotność prądu znamionowego. Użytkownik musi zmniejszyć obciążenie urządzenia, naciśnięcie przycisk lub ponownie uruchomić kontroler. Zabezpieczenie przed zwarciem w obwodzie odbiornika: Odbiornik jest wyłączany, gdy w jego obwodzie dojdzie do zwarcia (wartość ≥ 3 -krotności prądu znamionowego). Użytkownik musi skasować błędy zwarcia, naciśnięcie przycisk lub ponownie uruchomić sterownik.

1) Dane techniczne produktu; 2) Typ ogniu; 3) Moc maksymalna; 4) Napięcie ładowania; 5) Napięcie; 6) Natężenie prądu; 7) Kontroler ładowania; 8) Moc wyjściowa; 9) Wymiary (po otwarciu); 10) Masa; 11) Rozwiązywanie problemów; 12) Usterki; 13) Możliwa przyczyna; 14) Rozwiązanie; 15) Dioda LED ładowania wyłącza się w ciągu słonecznego dnia; 16) Odłączenie modułu fotowoltaicznego; 17) Sprawdzić, czy złącza przewodów paneli fotowoltaicznych i akumulatora są poprawnie i podłączone i całkowicie zaciśnięte; 18) Wskaźnik LED nie świeci; 19) Napięcie akumulatora może być niższe niż 8 V; 20) Zmierzyć napięcie akumulatora za pomocą multimetru. Akumulator powinien mieć napięcie co najmniej 8 V, by można było uruchomić kontroler; 21) Dioda LED ładowania szybko miga; 22) Przepięcie akumulatora; 23) Sprawdzić, czy napięcie akumulatora jest wyższe niż OVD i odłączyć panele fotowoltaiczne; 24) Dioda LED1 szybko miga; 25) Nadmierne rozładowanie akumulatora; 26) Odbiornik zostanie przywrócony, gdy napięcie akumulatora zostanie przywrócone do LVR (niskie napięcie ponownego podłączenia); 27) Dioda LED obciążenia miga powoli; 28) Przeciążenie; 29) Zmniejszenie liczby urządzeń elektrycznych. Naciśnięcie przycisk lub ponownie uruchomić kontroler; 30) Dioda LED ładowania szybko miga; 31) Zwarcie w obwodzie odbiornika; 32) Sprawdzić podłączenie odbiornika. Skasować usterkę. Naciśnięcie przycisk lub ponownie uruchomić kontroler; 33) * Gdy prąd odbiornika przekracza wartość znamionową 1,25 raza, 1,5 raza i 2 razy, kontroler może automatycznie wyłączyć odbiorniki odpowiednio po 60, 5 i 1 s.

(SK) Prevádzka: 1. Nastavenie zapnutia/vypnutia zaťaženia: Stlačením tlačidla Load Switch (Spínač zaťaženia) môžete ovládať výstupné zaťaženie, keď je regulátor zapnutý. 2. Nastavenie typu akumulátora: Prevádzka: Krok 1: Do režimu nastavenia prejdite stlačením tlačidla na 5 sekúnd, kým LED indikátory stavu akumulátora nezačnú blikať. Krok 2: Stlačením tlačidla vyberte požadovaný režim. Krok 3: Režim sa automaticky uloží bez akéhokoľvek úkonu na 5 sekúnd a LED indikátor prestane blikať.

Ochrana: Ochrana proti prepätiu akumulátora: Keď napätie akumulátora dosiahne hodnotu OVD (Over Voltage Disconnect – odpojenie v prípade prepätia), regulátor zastaví nabíjanie akumulátora, aby ho ochránil pred prebitím. Ochrana proti nadmernému vybíjaniu akumulátora: Keď napätie akumulátora dosiahne hodnotu LVD (Low Voltage Disconnect – odpojenie v prípade nízkeho napätia), regulátor zastaví vybíjanie akumulátora, aby ho ochránil pred nadmerným vybíjанием. Ochrana proti preťaženiu: Zaťaženie sa vypne po oneskorení, keď zaťažovací prúd prekročí 1,25-násobok menovitej hodnoty. Používateľ musí znížiť zaťaženie spotrebičom, stlačiť tlačidlo alebo reštartovať regulátor. Ochrana proti skratu zaťaženia:

Zaťaženie sa vypne, keď dôjde ku skratu zaťaženia (≥ 3 -násobok menovitého prúdu). Používateľ musí odstrániť poruchu, ktoré viedli k skratu, stlačiť tlačidlo alebo reštartovať regulátor.

1) Technické údaje výrobku; 2) Typ akumulátora; 3) Maximálny výkon; 4) Menovité napätie; 5) Napätie; 6) Prúd; 7) Regulátor nabíjania; 8) Výstup; 9) Rozmery (otvorené); 10) Hmotnosť; 11) Riešenie problémov; 12) Porucha; 13) Možná príčina; 14) Riešenie; 15) LED indikátor nabíjania na dennom svetle na slnku nesvieti; 16) Odpojenie fotovoltického (PV) zväzku; 17) Skontrolujte, či sú konektory PV a vodičov akumulátora správne a pevne utiahnuté; 18) Žiadny LED indikátor; 19) Napätie akumulátora môže byť nižšie ako 8 V; 20) Pomocou multimetra zmerajte napätie akumulátora. Akumulator má mať minimálne 8 V, aby sa regulátor spustil; 21) LED indikátor nabíjania rýchlo blika; 22) Prepätie akumulátora; 23) Skontrolujte, či je napätie akumulátora vyššie ako OVD a odpojte PV; 24) LED1 indikátor rýchlo blika; 25) Akumulator je nadmerne vybíj; 26) Závaž sa obnoví, keď sa napätie akumulátora obnoví na hodnotu LVR (Low Voltage Reconnect – opätovné pripojenie po nízkom napätí); 27) LED indikátor zaťaženia pomaly blika; 28) Preťaženie; 29) Znížte počet elektrických zariadení. Stlaďte tlačidlo alebo reštartujte regulátor; 30) LED indikátor zaťaženia rýchlo blika; 31) Skrat zaťaženia; 32) Skontrolujte pripojenie zaťaženia. Odstráňte poruchu. Stlaďte tlačidlo alebo reštartujte regulátor; 33) * Keď zaťažovací prúd prekročí 1,25-násobok, 1,5-násobok a 2-násobok menovitej hodnoty, regulátor môže automaticky vypnúť zaťaženie po 60, 5 a 1 s.

(SD) Delovanje: 1. Nastavitev VKLOPA/IZKLOPA obremenitve: Pritisnite gumb za preklon obremenitve za upravljanje izhoda obremenitve, ko je regulator vklopljen. 2. Nastavitev vrste akumulatorja: Delovanje: 1. korak: vklopite način nastavitve tako, da pritisnete gumb in ga pridržite 5 sekund, dokler LED-indikator stanja akumulatorja ne začnejo utripati. 2. korak: s pritiskom gumba izberite želeni način. 3. korak: način je samodejno shranjen, če 5 sekund ne izvedete nobenega dejanja, in LED-indikator neha utripati.

Zaščita: Zaščita akumulatorja pred prenapetostjo: Ko napetost akumulatorja doseže raven za odklop pri prenapetosti (OVD), regulator ustavi polnjenje akumulatorja, da ga zaščiti pred prekomerno napolnjenostjo. Zaščita akumulatorja pred prekomernim praznjenjem: Ko napetost akumulatorja doseže raven za odklop pri nizki napetosti (LVD), regulator ustavi praznjenje akumulatorja, da ga zaščiti pred prekomernim praznjenjem. Zaščita pred preobremenitvijo: Obremenitev je izklopljena po zakasnitvi, ko tok obremenitve preseže 1,25-krat višji nazivni tok. Uporabnik mora zmanjšati obremenitev naprave, pritisniti gumb ali znova zagnati regulator. Zaščita obremenitev pred kratkim stikom: Obremenitev je izklopljena, če pride do kratkega stika obremenitve (≥ 3 -krat višji nazivni tok). Uporabnik mora odpraviti napake kratkega stika, pritisniti gumb ali znova zagnati regulator.

1) Specifikacije izdelka; 2) Vrsta celice; 3) Najvišja moč; 4) Nazivna napetost; 5) Napetost; 6) Jakost toka; 7) Regulator polnjenja; 8) Izhod; 9) Mere (razprosti); 10) Teža; 11) Odpravljanje težav; 12) Napaka; 13) Možen vzrok; 14) Rešitev; 15) LED-indikator polnjenja se med dnevno sončno svetlobo izklopi; 16) Odklop sistema PV; 17) Prepričajte se, da so žični priključki sistema PV in akumulatorja ustrezni in tesni; 18) LED-indikator ne svetí; 19) Napetost akumulatorja je morda manjša od 8 V; 20) Z multimetrom izmerite napetost akumulatorja. Napetost akumulatorja mora biti najmanj 8 V, da se regulator zažene; 21) LED-indikator polnjenja hitro utripa; 22) Prenapetost akumulatorja; 23) Preverite, ali je napetost akumulatorja višja od ravni OVD, in odklopite PV; 24) LED1-indikator hitro utripa; 25) Akumulator je prekomerno izprazenjen; 26) Obremenitev je obnovljena, ko je napetost akumulatorja povrnjena na raven LVR (raven za ponovni prikllop pri nizki napetosti); 27) LED-indikator obremenitve počasi utripa; 28) Preobremenitev; 29) Zmanjšajte število električnih naprav. Pritisnite gumb ali pa znova zaženite regulator; 30) LED-indikator obremenitve hitro utripa; 31) Kratek stik obremenitve; 32) Preverite priključitev obremenitve. Odpravite napako. Pritisnite gumb ali pa znova zaženite regulator; 33) * Ko tok obremenitve preseže 1,25-, 1,5- in 2-kratno nazivno vrednost, lahko regulator samodejno izklopi obremenitev po 60, 5 in 1 sekundi.

BATTERY CHARGE OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

Ⓜ️ **Çalıştırma:** 1. YüK AÇIK/KAPALI ayan: Kontrol cihazına güç verildiğinde yük çıkışı kontrol etmek için YüK Açma/Kapatma Düğmesine basın. 2. Akü tipi ayarı: Çalıştırma: 1. Adım: Akü durumu LED'leri yanıp sönmeye başlayana kadar düğmeye 5 saniye boyunca basarak ayar moduna girin. 2. Adım: Düğmeye basarak istediğiniz modu seçin. 3. Adım: 5 saniye herhangi bir işlem yapılmazsa mod otomatik olarak kaydedilir ve LED'in yanıp sönməsi durur.

Koruma: Akü Aşırı Gerilim Koruması: Akü voltajı Aşırı Gerilim Bağlantı Kesme (OVD) Voltajına ulaştığında kontrol cihazı, akünün aşırı şarj olmasını önlemek için şarj olmasını önlemek için şarj işlemini durdurur. Akü Aşırı Deşarj Koruması: Akü voltajı Düşük Gerilim Bağlantı Kesme (LVD) Voltajına ulaştığında kontrol cihazı, akünün aşırı deşarj olmasını önlemek için akünün deşarj işlemini durdurur. Aşırı Yük Koruması: Yük akımı nominal akımın 1,25 katını aştığında bir bekleme süresinden sonra yük kapatılır. Kullanıcı yük cihazını düşürüp düğmeye basmalı veya kontrol cihazını yeniden başlatmalıdır. Yük Kısa Devre Koruması: Yük kısa devresi ($\geq$ nominal akımın 3 katı) gerçekleştiğinde yük kapatılır. Kullanıcı kısa devre arızalarını giderip düğmeye basmalı veya kontrol cihazını yeniden başlatmalıdır.

1) Ürünün Teknik Özellikleri; 2) Hücre Tipi; 3) Azami Güç; 4) Nominal Gerilim; 5) Voltaj; 6) Amperaj; 7) Şarj Kontrol Cihazı; 8) Çıkış; 9) Boyutlar (Açık Halde); 10) Ağırlık; 11) Sorun Giderme; 12) Arıza; 13) Olası neden; 14) Çözüm; 15) Şarj LED'i güneşte gün ışığı alırken kapanıyor; 16) PV dizisinde bağlantı kesintisi; 17) PV ve akü kablo bağlantılarının doğru ve sıkı olduğundan emin olun; 18) LED göstergesi yok; 19) Akü voltajı 8V'tan düşük olabilir; 20) Akü voltajını multimetre ile ölçün. Kontrol cihazının çalışması için akü minimum 8V olmalıdır; 21) Şarj LED'i hızlı yanıp sönüyor; 22) Aküde yüksek gerilim; 23) Akü voltajının Aşırı Gerilim Koruması voltajından yüksek olup olmadığını kontrol edin ve PV bağlantısını kesin; 24) LED1 hızlı yanıp sönüyor; 25) Aküde aşırı deşarj; 26) Akü voltajı, düşük gerilim yeniden bağlantı (LVR) voltajına geri ulaştığında, yük eski haline dönerken; 27) Yük LED'i yavaşça yanıp sönüyor; 28) Aşırı yük; 29) Elektrikli cihazların sayısını azaltın. Düğmeye basın veya kontrol cihazını yeniden başlatın; 30) Yük LED'i hızlı yanıp sönüyor; 31) Yük kısa devresi; 32) Yük bağlantısını kontrol edin. Anzayı gidebilir. Düğmeye basın veya kontrol cihazını yeniden başlatın; 33) *Yük akımı nominal değerin 1,25 x, 1,5 x ve 2 katını aştığında kontrol cihazı, sırasıyla 60, 5 ve 1 saniye sonra yükleri otomatik olarak kapatabilir.

Ⓜ️ **Rukovanje:** 1. Uključivanje/isključivanje: pritisnite sklopku za trošilo da biste regulirali izlaz prema trošilu kad je kontroler uključen. 2. Postavljanje vrste baterije: rukovanje: 1. korak: pritisnite gumb i držite ga 5 s dok LED žaruljice statusa baterije ne počnu treperiti. 2. korak: pritiskom na gumb odaberite željeni način rada. 3. korak: način rada automatski se sprema ako se 5 s ništa ne pritisne te LED žaruljice prestanu treperiti.

Zaštita: zaštita baterije od prenapona: kad napon baterije dosegne razinu isključivanja napona zbog prenaponske zaštite (OVD), kontroler prestaje puniti bateriju da bi je zaštitio od prepunjenja. Zaštita od pretjeranog pražnjenja baterije: kad napon baterije dosegne razinu isključivanja napona zbog niskog napona (LVD), kontroler prestaje pražniti bateriju da bi je zaštitio od pretjeranog pražnjenja. Zaštita od preopterećenja: kad struja trošila prekorači 1,25 puta nazivnu struju, trošilo se nakon vremenskog odmaka isključuje. Korisnik tad mora smanjiti teret priključenog trošila, pritisnuti gumb ili ponovno pokrenuti kontroler. Zaštita od kratkog spoja trošila: trošilo se isključuje kad dođe do kratkog spoja trošila ($\geq$ 3 puta nazivna struja). Korisnik tad mora ukloniti razlog kratkog spoja, pritisnuti gumb ili ponovno pokrenuti kontroler.

1) Specifikacija proizvođača; 2) vrsta ćelija; 3) vršna snaga; 4) nazivni napon; 5) napon; 6) jakost; 7) kontroler punjenja; 8) izlaz; 9) dimenzije (otvoreno); 10) težina; 11) otklanjanje poteškoća; 12) kvar; 13) mogući uzrok; 14) rješenje; 15) LED žaruljica

punjenje isključuje se tijekom dana na suncu; 16) isključni solarni paneli; 17) provjerite jesu li žičane veze solarnih panela i baterije pravilne i čvrste; 18) LED signalna žaruljica nije uključena; 19) napon baterije možda je manji od 8 V; 20) izmjerite napon baterije multimetrom. Napon baterije mora biti minimalno 8 V da bi se pokrenuo kontroler; 21) LED žaruljica punjenja treperi; 22) prenapon baterije; 23) provjerite li je napon baterije veći od OVD-a pa isključite solarne panele; 24) LED1 brzo treperi; 25) baterija je pretjerano ispražnjena; 26) trošilo će se oporaviti kad se napon baterije vrati iznad razine LVR (napon ponovnog uključivanja nakon niskog napona); 27) LED žaruljica trošila polako treperi; 28) preopterećenje; 29) smanjite broj električnih uređaja. Pritisnite gumb ili ponovno pokrenite kontroler; 30) LED žaruljica trošila brzo treperi; 31) kratak spoj trošila; 32) provjerite priključak trošila. Uklonite kvar. Pritisnite gumb ili ponovno pokrenite kontroler; 33) *kad struja trošila prekorači 1,25 x, 1,5 x i 2x nazivnu vrijednost, kontroler može automatski isključiti trošila nakon 60, 5 odnosno 1 sekundu.

Ⓜ️ **Funcționare:** 1. Setare sarcină PORNIT/OPRIT: Apăsăți butonul de comutare a sarcinii pentru a controla ieșirea sarcinii atunci când controlerul este pornit. 2. Setare tip de baterie: Funcționare: Pasul 1: Intrați în modul de setare apăsând butonul timp de 5 secunde până când LED-urile de stare a bateriei clipeșc. Pasul 2: Selectați modul dorit prin apăsarea butonului. Pasul 3: Modul este salvat automat dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 5 secunde, iar LED-ul nu mai clipește.

Protecție: Protecție a bateriei la supratensiune: Atunci când tensiunea bateriei atinge tensiunea de deconectare la supratensiune (OVD), controlerul operează încărcarea bateriei pentru a proteja bateria de supraîncărcare. Protecție a bateriei la supradescărcare: Atunci când tensiunea bateriei atinge tensiunea de deconectare de joasă tensiune (LVD), controlerul operează descărcarea bateriei pentru a proteja bateria de supradescărcare. Protecție la suprasarcină: Sarcina este oprită după o întârziere atunci când curentul de sarcină depășește de 1,25 ori curentul nominal. Utilizatorul trebuie să reducă aplicarea sarcinii, să apese butonul sau să repornească controlerul. Protecție la scurtcircuit a sarcinii: Sarcina este oprită atunci când are loc scurtcircuitul sarcinii ($\geq$ 3 ori curentul nominal). Utilizatorul trebuie să elimine defecțiunile de scurtcircuit, să apese butonul sau să repornească controlerul.

1) Specificația produsului; 2) Tip celulă; 3) Putere de vârf; 4) Tensiune nominală; 5) Tensiune; 6) Amperaj; 7) Controler de încărcare; 8) Ieșire; 9) Dimensiuni (deschis); 10) Greutate; 11) Depanare; 12) Defecțiuni; 13) Cauza posibilă; 14) Soluție; 15) LED-ul de încărcare se stinge în timpul zilei și al expunerii la soare; 16) Deconectarea sistemului fotovoltaic; 17) Confirmați că conectorii cablurilor sistemului fotovoltaic și ai bateriei sunt corecți și strânsi; 18) Nicuți indicator cu LED; 19) Tensiunea bateriei poate fi mai mică de 8 V; 20) Măsurăți tensiunea bateriei cu un multimetru. Bateria trebuie să aibă minim 8 V pentru a porni controlerul; 21) LED-ul de încărcare clipește rapid; 22) Supratensiune a bateriei; 23) Verificați dacă tensiunea bateriei este mai mare decât OVD și deconectați sistemul fotovoltaic; 24) LED-ul 1 clipește rapid; 25) Baterie supradescărcată; 26) Sarcina se va recupera atunci când tensiunea bateriei este redusă la LVR (tensiune de reconectare de joasă tensiune); 27) LED-ul de încărcare clipește lent; 28) Suprasarcină; 29) Reduceți numărul de dispozitive electrice. Apăsăți butonul sau reporniți controlerul; 30) LED-ul de încărcare clipește rapid; 31) Scurtcircuit al sarcinii; 32) Verificați conexiunea sarcinii. Eliminați defecțiunea. Apăsăți butonul sau reporniți controlerul; 33) * Când curentul de sarcină depășește 1,25 x, 1,5 x și 2 x valoarea nominală, controlerul poate opri automat sarcinile după 60, 5 și respectiv 1 secundă.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(E9) Експлоатация: 1. Настройка за ВКЛ/ИЗКЛ. на товара: натиснете бутона за превключване на товара, за да управлявате изхода за товара, когато контролерът е включен. 2. Настройка на типа на батерията: Експлоатация: Стъпка 1: Влезте в режима за настройка, като натиснете бутона за 5 секунди, докато LED индикаторите за състоянието на батерията започнат да мигат. Стъпка 2: Изберете желания режим чрез натискане на бутона. Стъпка 3: Режимът се записва автоматично, без да се извършва каквато и да е дейност в продължение на 5 секунди, и LED индикаторът спира да мига.

Защита: защита на батерията от свръхнапрежение: когато напрежението на батерията достигне напрежението за изключване при свръхнапрежение (OVD), контролерът спира зареждането на батерията, за да я предпази от презареждане. Защита на батерията от прекомерно разреждане: когато напрежението на батерията достигне напрежението за изключване при ниско напрежение (LVD), контролерът спира разреждането на батерията, за да я предпази от прекомерно разреждане. Защита от претоварване: товарът се изключва със закъснение, когато токът на товара надвиши номиналния ток 1,25 пъти. Потребителят трябва да намали товара на консуматора, да натисне бутона или да рестартира контролера. Защита от късо съединение на товара: товарът се изключва, когато настъпи късо съединение на товара (≥ 3 пъти номиналния ток). Потребителят трябва да отстрани неизправностите от късото съединение, да натисне бутона или да рестартира контролера.

1) Спецификация на продукта: 2) Тип клетка; 3) Пикова мощност; 4) Номинално напрежение; 5) Напрежение; 6) Ампераж; 7) Контролер на заряда; 8) Изход; 9) Размери (отворен); 10) Тегло; 11) Отстраняване на неизправности; 12) Неизправности; 13) Възможна причина; 14) Решение; 15) LED индикаторът за зареждане се изключва при наличие на дневна слънчева светлина; 16) Прекъсване на връзката на фотоволтаичния (PV) масив; 17) Уверете се, че кабелните конектори на фотоволтаика и батерията са правилно поставени и затегнати; 18) LED индикаторът не свети; 19) Напрежението на батерията може да е под 8 V; 20) Измерете напрежението на батерията с мултиметър. Батерията трябва да е с минимално напрежение 8 V, за да се стартира контролерът; 21) LED индикаторът за зареждане мига бързо; 22) Свръхнапрежение на батерията; 23) Проверете дали напрежението на батерията е по-високо от OVD и прекъснете връзката на фотоволтаика; 24) LED индикаторът мига бързо; 25) Прекомерно разреждане на батерията; 26) Товарът ще се възстанови, когато напрежението на батерията се възстанови до LVR (напрежение за повторно свързване при ниско напрежение); 27) LED индикаторът за товара мига бавно; 28) Претоварване; 29) Намалете броя на електрическите устройства. Натиснете бутона или рестартирайте контролера; 30) LED индикаторът за товара мига бързо; 31) Късо съединение на товара; 32) Проверете съединението на товара. Отстранете неизправността. Натиснете бутона или рестартирайте контролера; 33) * Когато токът на товара надвишава 1,25 пъти, 1,5 пъти и 2 пъти номиналната стойност, контролерът може автоматично да изключи товарите съответно след 60, 5 и 1 секунда.

(E8T) Kasutamine: 1. Koormuse ON/OFF seadistus: Vajutage koormuslüliti nuppu, et kontrollida koormuse väljundit, kui kontroll on sisse lülitatud. 2. Akutüübi seadistus: Kasutamine: 1. samm: Siseneg seadistusrežiimi, vajutades nuppu 5 s, kuni aku oleku LED-id vilguvad. 2. samm: Valige soovitud režiim, vajutades nuppu. 3. samm: Režiim salvestatakse automaatselt 5 s pärast viimast toimingut ja LED lõpetab vilkumise.

Kaitse: Aku ülepinge kaitse: Kui aku pinge jõuab ülepinge piirile (OVD), peatab kontroller aku laadimise, et kaitsta akut ülelaadimisest. Aku ülelaadimise kaitse: Kui aku pinge jõuab alapinge piirile (LVD), peatab kontroller aku tühjenemise, et kaitsta akut liigse tühjenemisest. Ülekormuskaitse: Koormus lülitub viivituse järel välja, kui koormusvool ületab 1,25-kordset nimivoolu. Kasutaja peab vähendama koormust, vajutama nuppu või taaskäivitama kontrolleri. Koormuse lühisekaitse: Koormus lülitatakse välja, kui toimub koormuse lühis (≥ 3 korda suurem nimivool). Kasutaja peab kõrvaldama lühise ja vajutama nuppu või taaskäivitama kontrolleri.

1) Toote tehnilised andmed; 2) Aku tüüp; 3) Maks. võimsus; 4) Väljundpinge; 5) Pinge; 6) Voolutugevus; 7) Laadimiskontroller; 8) Väljund; 9) Mõõtmised (avatuna); 10) Kaal; 11) Veatsing; 12) Viga; 13) Võimalik põhjus; 14) Lahendus; 15) Laadimise LED lülitub päevalvalse ajal päikese käes välja; 16) PV massiivi väljalülitamine; 17) Veenduge, et PV- ja akujuhtimete ühendused on õiges ja pingul; 18) LED-märgutuli ei põle; 19) Aku pinge võib olla väiksem kui 8 V; 20) Mõõtkte aku pinget multimeetriga. Aku pinge peaks olema vähemalt 8 V, et kontroller käivitaks; 21) Laadimise LED-märgutuli vilgub kiiresti; 22) Aku ülepinge kaitse; 23) Kontrollige, kas aku pinge on kõrgem kui OVD ja ühendage PV lahti; 24) LED1-märgutuli vilgub kiiresti; 25) Aku on liigselt tühjenenud; 26) Koormus taastub, kui aku pinge taastub LVR-tasemele (madalapinge taastühenduspingele); 27) Laadimise LED-märgutuli vilgub aeglaselt; 28) Ülekormus; 29) Vähendage elektriseadmete arvu. Vajutage nuppu või käivitage kontrolleri uuesti; 30) Laadimise LED-märgutuli vilgub kiiresti; 31) Koormuse lühis; 32) Kontrollige koormuse ühendust. Kõrvaldage viga. Vajutage nuppu või käivitage kontrolleri uuesti; 33) * Kui koormusvool ületab 1,25 x, 1,5 x ja 2 x nimiväärtuse, võib kontrolleri koormused vastavalt 60, 5 ja 1 sekundi pärast automaatselt välja lülitada.

(E8) Naudojimas 1. Įkrovos įjungimo / išjungimo nustatymas Paspauskite apkrovos perjungimo mygtuką, norėdami valdyti apkrovos išvestį, kai valdiklis įjungtas. 2. Akumuliatoriaus tipo nustatymas Žingsniai: 1 žingsnis: įjunkite nustatymo režimą nuspausdami mygtuką 5 s, kol mirksės akumuliatoriaus būsenos šviesos diodai. 2 žingsnis: paspausdami mygtuką pasirinkite norimą režimą. 3 žingsnis: režimas automatiškai išsaugomas po 5 s neatliekant jokių veiksmų, o šviesos diodas nustoja mirksėti.

Apsauga Akumuliatoriaus apsauga nuo viršįtampio Kai akumuliatoriaus įtampa pasiekia atjungimo įtampą esant viršįtampiui (angl. <i>Over Voltage Disconnect Voltage, OVD</i>), valdiklis sustabdo akumuliatoriaus įkrovimą, kad apsaugotų akumuliatorių nuo pernelyg didelio įkrovimo. Akumuliatoriaus apsauga nuo iškrovos Kai akumuliatoriaus įtampa pasiekia atjungimo įtampą esant žemai įtampai (angl. <i>Low Voltage Disconnect Voltage, LVD</i>), valdiklis sustabdo akumuliatoriaus iškrovimą, kad apsaugotų akumuliatorių nuo per didelės iškrovos. Apsauga nuo perkrovos Kai apkrovos srovė viršija vardinę srovę 1,25 karto, po uždelimo apkrova yra išjungiama. Naudotojasis turi sumažinti apkrovai tiekiamą srovę, paspausti mygtuką arba iš naujo paleisti valdiklį. Apkrovos apsauga nuo trumpojo jungimo Apkrova išjungiama, kai įvyksta trumpasis jungimas (≥ 3 kartus didesnis už vardinę srovę). Naudotojas turi pašalinti problemas, sukėlusias trumpąjį jungimą, paspausti mygtuką arba iš naujo paleisti valdiklį.

1) Gaminio specifikacija 2) Elemento tipas 3) Didžiausia galia 4) Vardinė įtampa 5) Atkaro srovės stipris 7) Įkrovos valdiklis 8) Išvestis 9) Matmenys (išskleisto) 10) Svoris 11) Trikių šalinimas 12) Problema 13) Galima priežastis 14) Sprendimas 15) Įkrovos šviesos diodas išsijungia šviečiant saulei 16) Fotovoltinės sistemos atjungimas 17) Įsitikinkite, kad fotovoltinės sistemos ir akumuliatoriaus laidų jungtys yra tinkamos ir tinkamai sujungtos; 18) Nesviesos šviesos diodo indikatorius; 19) Akumuliatoriaus įtampa gali būti mažesnė nei 8 V; 20) Multimetru išmatuokite akumuliatoriaus įtampą. Norint paleisti valdiklį, akumuliatoriaus įtampa turi būti ne mažesnė kaip 8 V; 21) Įkrovimo šviesos diodas greitai mirksi; 22) Per didelė akumuliatoriaus įtampa; 23) Patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa didesnė už OVD, ir atjunkite fotovoltinę sistemą; 24) Šviesos diodas „1“ greitai mirksi; 25) Akumuliatoriaus pernelyg išsikrovęs; 26) Apkrova veiks, kai akumuliatoriaus įtampa bus atkurta iki LVR (pakartotinio prijungimo įtampas esant žemai įtampai); 27) Įkrovos šviesos diodas mirksi lėtai; 28) Perkrova; 29) Sumažinkite elektros įrenginių skaičių. Paspauskite mygtuką arba iš naujo įjunkite valdiklį; 30) Įkrovos šviesos diodas greitai mirksi; 31) Apkrovoje įvyko trumpasis jungimas; 32) Patikrinkite apkrovos jungtį. Pašalinkite problemą Paspauskite mygtuką arba iš naujo įjunkite valdiklį; 33) * Kai apkrovos srovė viršija vardinę vertę 1,25 x, 1,5 x ir 2 kartus, valdiklis gali automatiškai išjungti apkrovą atitinkamai po 60, 5 ir 1 sekundės.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(LV) Lietošana 1. Slodzes ieslēgšanas/izslēgšanas iestatījums Nospiediet Slodzes slēdža pogu, lai kontrolētu iziejošo slodzi, kad kontroleris ir ieslēgts. 2. Akumulatora tipa iestatījums Lietošana 1. darbība: atvienot iestatījumu režīmu, nospiežot pogu 5 sekundes, līdz mirgo akumulatora stāvokļa LED indikatori. 2. darbība: nospiežot pogu, atslēgt vēlamo režīmu. 3. darbība: režīms tiek automātiski saglabāts bez jebkādas darbības 5 sekundes, un LED pārtrauc mirgot.

Aizsardzība Akumulatora pārsprieguma aizsardzība Kad akumulatora spriegums sasniedz pārsprieguma atvienošanas spriegumu (OVD), kontroleris pārtrauc akumulatora uzlādi, lai pasargātu akumulatoru no pārslodzes. Akumulatora aizsardzība pret pārmērīgu izlādi Kad akumulatora spriegums sasniedz zema sprieguma atvienošanas spriegumu (LVD), kontroleris pārtrauc akumulatora uzlādi, lai aizsargātu akumulatoru no pārmērīgas izlādes. Aizsardzība pret pārslodzi Ja slodze 1,25 reizes pārsniedz nominālo strāvu, slodze tiek izslēgta pēc aiztures. Lietotājam ir jāsamazina slodzes ierīce, jānospiež poga vai jārestartē kontroleris. Slodzes aizsardzība pret īssavienojumu Slodze tiek izslēgta, ja notiek slodzes īssavienojums (≥ 3 reizes lielāks par nominālo strāvu). Lietotājam jādzēš īssavienojuma kļūdas, jānospiež poga vai jārestartē kontroleris.

1) Produkta specifikācija; 2) Šūnas tips; 3) Maksimālā jauda; 4) Nominālās spriegums; 5) Spriegums; 6) Strāvas stiprums; 7) Lādēšanas kontroleris; 8) Izvade; 9) Izmēri (atvērta veidā); 10) Svārs; 11) Problēmu novēršana; 12) Kļūda; 13) Iespējamais iemesls; 14) Risinājums; 15) Uzlādes LED izslēdzas dienas gaismā saulē; 16) PV masīva atvienošana; 17) Pārbaudiet, vai PV un akumulatora vadu savienotāji ir pareizi un cieši piestiprināti; 18) Nav LED indikators; 19) Akumulatora spriegums var būt mazāks par 8 V; 20) Izmēriet akumulatora spriegumu ar multimetru. Lai iedarbinātu kontroleri, akumulatoram jābūt vismaz 8 V; 21) Uzlādes LED ātri mirgo; 22) Akumulatora pārspriegums; 23) Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums ir lielāks par OVD, un atvienojiet PV; 24) LED ātri mirgo; 25) Akumulators ir pārāk izlādējies; 26) Slodze atjaunosies, kad akumulatora spriegums tiks atjaunots līdz LVR (zems sprieguma atjaunošanas spriegums); 27) Slodzes LED lēni mirgo; 28) Pārslodze; 29) Samaziniet elektrisko ierīču skaitu. Nospiežiet pogu vai atkārtoti iedarbiniet kontroleri; 30) Slodzes LED ātri mirgo; 31) Slodzes īssavienojums; 32) Pārbaudiet slodzes savienojumu. Nodzēsiet kļūdu. Nospiežiet pogu vai atkārtoti iedarbiniet kontroleri; 33) *Ja slodzes strāva 1,25, 1,5 un 2 reizes pārsniedz nominālo vērtību, kontroleris var automātiski izslēgt slodzi pēc 60, 5 un 1 sekundes.

(SRB) Rad: 1. Postavka za uključivanje/isključivanje opterećenja: Pritisnite dugme prekidača opterećenja da biste kontrolisali izlaz opterećenja kada je kontroler uključen. 2. Podešavanje tipa akumulatora: Korišćenje: 1. korak: Uđite u režim podešavanja pritiskom na dugme u trajanju od 5 s dok LED indikatori statusa akumulatora ne počnu da trepću. 2. korak: Izaberite željeni režim pritiskom na dugme. 3. korak: Režim se automatski čuva bez ikakvih radnji tokom 5 s, a LED indikator prestaje da treperi.

Zaštita: Zaštita od prenapona akumulatora: Kada napon akumulatora dostigne napon isključivanja zbog prekomernog napona (OVD), kontroler prestaje da puni akumulator da bi ga zaštitio od prekomernog punjenja. Zaštita akumulatora od prekomernog pražnjenja: Kada napon akumulatora dostigne napon isključivanja zbog niskog napona (LVD), kontroler prestaje da prazni akumulator da bi ga zaštitio od prekomernog pražnjenja. Zaštita od preopterećenja: Opterećenje se isključuje nakon kašnjenja kada struja opterećenja premaši vrednost nazivne struje pomnoženu sa 1,25. Korisnik mora da smanji opterećenje uređaja, pritisne dugme ili ponovo pokrene kontroler. Zaštita od kratkog spoja opterećenja: Opterećenje se isključuje kada je kratki spoj opterećenja za ≥ 3 veći od nazivne struje. Korisnik mora da ukloni grešku kratkog spoja, pritisne dugme ili ponovo pokrene kontroler.

1) Specifikacija proizvoda; 2) Tip ćelije; 3) Vršna snaga; 4) Nazivni napon; 5) Napon; 6) Amperaža; 7) Kontroler punjenja; 8) Izlaz; 9) Dimenzije (otvoreno); 10) Težina; 11) Rešavanje problema; 12) Kvar; 13) Mogući uzrok; 14) Rešenje; 15) LED indikator punjenja se isključuje tokom dnevne sunčane svetlosti; 16) Prekid vjeze fotonaponskog panela; 17) Uverite se da su žičani konektori fotonaponskog panela i akumulatori odgovarajući i dobro

pričvršćeni; 18) Nema LED indikatora; 19) Voltaža akumulatora je možda manja od 8 V; 20) Izmerite napon akumulatora multimetrom. Za pokretanje kontrolera napon akumulatora treba da bude najmanje 8 V; 21) LED indikator punjenja brzo treperi; 22) Prenapon akumulatora; 23) Proverite da li je napon akumulatora veći od vrednosti OVD i isključite fotonaponski modul; 24) LED1 brzo treperi; 25) Akumulator je prekomerno napunjen; 26) Opterećenje će se oporaviti kada se napon baterije vrati na LVR (napon ponovnog povezivanja kod niskog napona); 27) LED indikator opterećenja polako treperi; 28) Prekomerno opterećenje; 29) Smanjite broj električnih uređaja. Pritisnite dugme ili ponovo pokrenite kontroler; 30) LED indikator opterećenja brzo treperi; 31) Kratak spoj opterećenja; 32) Proverite vezu opterećenja. Otklonite kvar. Pritisnite dugme ili ponovo pokrenite kontroler; 33) *Kada struja opterećenja premaši vrednost nazivne struje pomnoženu sa 1,25, 1,5 i 2, kontroler može automatski da isključuje opterećenje nakon 60 sekundi, 5 sekundi, odnosno 1 sekunde.

(UA) Експлуатація. 1. Налаштування ввімкнення або вимкнення споживача. Натискайте кнопку перемикача споживача для керування енергією, що подається на споживач, за ввімкненого контролера. 2. Налаштування типу акумулятора. Послідовність дій. Крок 1. Увійдіть у режим налаштування, натиснувши й утримуючи кнопку протягом 5 секунд, доки не почнуть блимати світлодіодні індикатори стану акумулятора. Крок 2. Виберіть потрібний режим, натиснувши кнопку. Крок 3. Режим зберігається автоматично, якщо протягом 5 секунд не виконуються жодних дій, і світлодіодний індикатор перестає блимати.

Захист. Захист від перенапруги акумулятора: коли напруга акумулятора досягає значення відключення за перенапруги (Over Voltage Disconnect, OVD), контролер припиняє заряджання акумулятора, щоб захистити його від надмірного заряджання. Захист від надмірного розряджання акумулятора: коли напруга акумулятора досягає значення відключення за низької напруги (Low Voltage Disconnect, LVD), контролер припиняє розряджання акумулятора, щоб захистити його від надмірного розряджання. Захист від перевантаження: споживач вимикається із затримкою, коли його струм перевищує в 1,25 разу номінальний струм. Користувач повинен зменшити струм споживача, натиснути кнопку або перезавантажити контролер. Захист від короткого замикання споживача: споживач вимикається, коли відбувається його коротке замикання (≥ 3-кратне перевищення номінального струму). Користувач повинен усунути несправності, які спричиняють коротке замикання, натиснути кнопку або перезавантажити контролер.

1) Технічні характеристики виробу. 2) Тип елемента. 3) Пікова потужність. 4) Номінальна напруга. 5) Напруга. 6) Сила струму. 7) Контролер заряджання. 8) Вихідна потужність. 9) Розміри (у відкритому стані). 10) Маса. 11) Усунення несправностей. 12) Несправність. 13) Можлива причина. 14) Спосіб усунення. 15) Світлодіодний індикатор заряджання вимикається за денного світла на сонці. 16) Від'єднання фотоелектричного масиву. 17) Переконайтеся, що роз'єми дротів фотоелектричного масиву й акумулятора під'єднані правильно й надійно затягнуті. 18) Світлодіодний індикатор не горить. 19) Напруга акумулятора може бути менша за 8 В. 20) Виміряйте напругу акумулятора мультиметром. Для запуску контролера напруга акумулятора має становити не менше за 8 В. 21) Світлодіодний індикатор заряджання швидко блимає. 22) Перенапруга акумулятора. 23) Перевірте, чи напруга акумулятора вища за OVD, і від'єднайте фотоелектричний масив. 24) LED1 швидко блимає. 25) Акумулятор надмірно розряджається. 26) Живлення споживача відновиться, коли напруга акумулятора досягне значення повторного з'єднання за низької напруги (Low Voltage Reconnect Voltage, LVR). 27) Індикатор споживача повільно блимає. 28) Перевантаження. 29) Зменште кількість електричних пристроїв. Натисніть кнопку або перезавантажте контролер. 30) Світлодіодний індикатор споживача швидко блимає. 31) Коротке замикання споживача. 32) Перевірте підключення споживача. Усуньте несправність. Натисніть кнопку або перезавантажте контролер. 33) * Коли струм споживача перевищує номінальне значення в 1,25, 1,5 і 2 рази, контролер може автоматично вимкнути споживач через 60, 5 і 1 секунду відповідно.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller



Ⓢ Do not use in extreme cold. Ⓢ Nicht bei extremer Kälte verwenden. Ⓢ Ne pas utiliser en cas de froid extrême. Ⓢ Non utilizzare in condizioni di freddo estremo. Ⓢ No utilizar con frío extremo. Ⓢ Não utilize em frio extremo. Ⓢ Μην χρησιμοποιείτε σε υπερβολικό κρύο. Ⓢ Niet gebruiken in extreme kou. Ⓢ Använd inte i extrem kyla. Ⓢ Ei saa käyttää erittäin kylmässä. Ⓢ Må ikke brukes i ekstrem kulde. Ⓢ Må ikke anvendes i ekstrem kulde. Ⓢ Nepoužívejte v extrémním chladu. Ⓢ Не использовать при чрезвычайно низкой температуре. Ⓢ Шамадан тыс суыкта пайдаланбаңыз. Ⓢ Nie használni szélsőségesen alacsony hőmérsékleten. Ⓢ Nie korzystać przy bardzo niskiej temperaturze. Ⓢ Nepoužívejte v extrémnom chlade. Ⓢ Ne uporabljajte v zelo hladnih pogojih. Ⓢ Ағыр соғуқ отарларда қолданмай. Ⓢ Nemojte koristiti na ekstremno niskim temperaturama. Ⓢ A nu se utiliza în condiții de temperaturi extrem de mici. Ⓢ Да не се използва при прекалено ниски температури. Ⓢ Árge kasutage väga külmas keskkonnas. Ⓢ Nenaudokite dideliame šaltije. Ⓢ Nelietot pārmaigriā aukstumā. Ⓢ Ne koristite u uslovima prekomerne hladnoće. Ⓢ Не використовувати за екстремально низьких температури.



Ⓢ Do not drop. Ⓢ Nicht fallen lassen. Ⓢ Ne pas laisser tomber. Ⓢ Non far cadere. Ⓢ No dejar caer. Ⓢ Não deixe cair. Ⓢ Αποφύγετε τις πτώσεις. Ⓢ Laat niet vallen. Ⓢ Tappa inte. Ⓢ Älä pudota. Ⓢ Ikke mist i bakken. Ⓢ Må ikke tabes. Ⓢ Nesmí spadnúť z výšky. Ⓢ Не роняйте. Ⓢ Жебре түсіпін алмаңыз. Ⓢ Ne ejtse le. Ⓢ Nie upuszczaj. Ⓢ Nenechať spadnúť. Ⓢ Pazite, da ne pade. Ⓢ Düşürmeyin. Ⓢ Nemojte ispuštati. Ⓢ A nu se scăpa pe jos. Ⓢ Да не се изпусча на jos. Ⓢ Árge pillake maha. Ⓢ Nenumeskite. Ⓢ Nenemest. Ⓢ Nemojte ispuštati. Ⓢ Не кидати.



Ⓢ Keep cables away from moving parts. Ⓢ Kabel von sich bewegenden Teilen fernhalten. Ⓢ Tenir les câbles éloignés des pièces mobiles. Ⓢ Tenere i cavi lontano dalle parti in movimento. Ⓢ Mantener los cables lejos de las partes móviles. Ⓢ Manterhen os cabos afastados de peças móveis. Ⓢ Κρατήστε τα καλώδια μακριά από κινούμενα μέρη. Ⓢ Kabels buiten bereik van bewegende onderdelen houden. Ⓢ Håll kablarna borta från rörliga delar. Ⓢ Pidá kábelit etäällä liikkuvista osista. Ⓢ A kábeleket tartsa távol a mozgó alkatrészekről. Ⓢ Hold kablerne væk fra bevægelige dele. Ⓢ Udržujte kabely mimo pohyblivé části. Ⓢ Держать кабелі подальше від рухомих частин. Ⓢ Кабельдерді қозғалатын бөлшектерден алыс ұстамаңыз. Ⓢ A kábeleket tartsa távol a mozgó alkatrészekről. Ⓢ Przewody trzymać z dala od części ruchomych. Ⓢ Kable uchovávať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Ⓢ Poskrbite, da kabl ne bode v območju gibljivih delov. Ⓢ Kabloları hareketli parçalarından uzak tutun. Ⓢ Kabele držite podalje od pokretnih deljova. Ⓢ Pástrajte kablurile la distanță față de părțile în mișcare. Ⓢ Държете кабелите далеч от движещи се части. Ⓢ Hoide juhtmed eemal liikuvatest osadest. Ⓢ Laiykite laidus atokiai nuo judančių dalių. Ⓢ Turēt kabeļus atsevišķi no kustīgajām daļām. Ⓢ Držite kablove dalje od pokretnih delova. Ⓢ Тримати кабелі подаль від рухомих частин.



Ⓢ Do not touch clamps together. Ⓢ Nicht die Klemmen aneinanderhalten. Ⓢ Empêcher que les fixations ne se touchent. Ⓢ Non toccare i morsetti insieme. Ⓢ No tocar las abrazaderas unidas. Ⓢ Não toque em braçadeiras unidas. Ⓢ Μην πιδέτε μαζί τους σφιγκτήρες. Ⓢ Laat klemmen elkaar niet raken. Ⓢ Låt inte klämmorna röra varandra. Ⓢ Älä anna naparihtien koskettaa toisiaan. Ⓢ Ikke la klemmer berøre hverandre. Ⓢ Klemmer må ikke røre ved hinanden. Ⓢ Nepribližujte svorky k sobě. Ⓢ Не допускать соприкосновения зажимов. Ⓢ Қысқыштарды бірге ұстамаңыз. Ⓢ Ne érintse össze a bilincseket. Ⓢ Nie stykaj ze sobą klem. Ⓢ Nedotýkajte sa súčasne svoriek. Ⓢ Pazite, da se sponki ne dotikata ene druge. Ⓢ Kelepeçeleri birbirine değdirmeyin. Ⓢ Nemojte dodirivati jednu stezaljku drugom. Ⓢ Nu atingeți deștia la un loc. Ⓢ Не докосайте щипцелі/саукотіе одна до друга. Ⓢ Árge lubage akuklambritel kokku puutuda. Ⓢ Nelieskite abiiejų gnybtų vienu metu. Ⓢ Nesavienot kabelskavas. Ⓢ Ne spajajte kleme. Ⓢ Не торкатися затискачів разом.



Ⓢ Do not expose to moisture. Ⓢ Keiner Feuchtigkeit aussetzen. Ⓢ Ne pas exposer à l'humidité. Ⓢ Non esporre all'umidità. Ⓢ No exponer a la humedad. Ⓢ Não exponha à humidade. Ⓢ Μην εκθέτετε σε υγρασία. Ⓢ Niet blootstellen aan vocht. Ⓢ Utsätt inte för fukt. Ⓢ Ei saa altistaa kosteudelle. Ⓢ Må ikke udsættes for fugtighed. Ⓢ Må ikke udsættes for fugt. Ⓢ Nevystavujte vlhkosti. Ⓢ Не подвергать воздействию влаги. Ⓢ Ылғалды жебре қоймаңыз. Ⓢ Ne tegey ki nedvességnék. Ⓢ Nie wystawiać na działanie wilgoci. Ⓢ Nevystavujte vlhkosti. Ⓢ Ne izpostavljajte vlagi. Ⓢ Neme maruz brakmāy. Ⓢ Nemojte izlagati vlazi. Ⓢ Не експонувати на умежаді. Ⓢ Да не се излага на влага. Ⓢ Kaitse niiskuse eest. Ⓢ Saugokite nuo drėgmės. Ⓢ Nepakļaut mitruma iedarībai. Ⓢ Не излазити влази. Ⓢ Не піддавати дії вологоти.



Ⓢ Do not charge a frozen battery. Ⓢ Keine eingefrorene Batterie aufladen. Ⓢ Ne pas charger une batterie gelée. Ⓢ Non mettere sotto carica una batteria congelata. Ⓢ No cargar una batería congelada. Ⓢ Não carregue uma bateria congelada. Ⓢ Μην φορτίσετε μια παγωμένη μπαταρία. Ⓢ Een bevroren batterij niet opladen. Ⓢ Ladda inte ett fruset batteri. Ⓢ Älä lataa jäätyntä akkua. Ⓢ Ikke lad opp et frosset batteri. Ⓢ Oplad ikke et frosset batteri. Ⓢ Nenabijajte zmrzlou baterii. Ⓢ Ne zaryját zamrzšij akumulátor. Ⓢ Қатып қалған батареяны зарядтамаңыз. Ⓢ Fagyott akkumulátort ne töltösn. Ⓢ Nie ładować zamrażniętego akumulatora. Ⓢ Nenabijajte zamrznuti bateriu. Ⓢ Ne polnite zmrzniene baterije. Ⓢ Donmuş akülüleri şarj etmeyin. Ⓢ Nemojte puniti zamrznuti akumulator. Ⓢ Nu încărcati o baterie înghețată. Ⓢ Не заряджайте замрзнут акумулятор. Ⓢ Árge laadige külmunud akut. Ⓢ Nekraukite užšalusio akumulatoriaus. Ⓢ Neuzlādēt sasalušu akumulatoru. Ⓢ Ne punitie zamrznuti akumulator. Ⓢ Не заряджати заморожений акумулятор.



Ⓢ Do not use with damaged cable. Ⓢ Nicht mit beschädigtem Kabel benutzen. Ⓢ Ne pas utiliser avec un câble endommagé. Ⓢ Non utilizzare in caso di cavo danneggiato. Ⓢ No utilizar con cables dañados. Ⓢ Não utilize com cabo danificado. Ⓢ Μην χρησιμοποιείτε με κατεστραμμένο καλώδιο. Ⓢ Niet gebruiken met een beschadigde kabel. Ⓢ Använd inte med en skadad kabel. Ⓢ Älä käytä, jos kaapeli on vahingoittunut. Ⓢ Må ikke brukes med ødelagt kabel. Ⓢ Må ikke anvendes med beskadiget kabel. Ⓢ Nepoužívejte s poškozeným kabelem. Ⓢ Не использовать с поврежденным кабелем. Ⓢ Кабелі зақымдалса, пайдаланбаңыз. Ⓢ Ne használni károsított kábellel. Ⓢ Nie należy używać z uszkodzonym przewodem. Ⓢ Nepoužívejte s poškozeným káblom. Ⓢ Ne uporabljajte s poškodovanim kablom. Ⓢ Hasarlı kablolarla kullanmayın. Ⓢ Nemojte koristiti s oštećenim kabeom. Ⓢ Nu utilizati cu un cablu deteriorat. Ⓢ Не използвайте с повреден кабел. Ⓢ Árge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud. Ⓢ Nenaudokite, jei laidis pažeistas. Ⓢ Nelietot ar bojātu kabeli. Ⓢ Ne koristite ako je kabl oštećen. Ⓢ Не використовувати з пошкодженим кабелем.



Ⓢ Risk of electric shock. Ⓢ Stromschlaggefahr. Ⓢ Risque de choc électrique. Ⓢ Rischio di elettrocuzione. Ⓢ Riesgo de descarga eléctrica. Ⓢ Risco de choque eléctrico. Ⓢ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ⓢ Risco op een elektrische schok. Ⓢ Risk for elektriska stötter. Ⓢ Sähköiskun vaara. Ⓢ Fare for elektrisk stöt. Ⓢ Risiko for elektrisk stød. Ⓢ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Ⓢ Риск поразення електричним током. Ⓢ Ток соғу қауі бар. Ⓢ Elektramos aramutės vėzys. Ⓢ Ryzko porazenia prądem elektrycznym. Ⓢ Riziko zášahu elektrickým prúdom. Ⓢ Nevarnost električnega udara. Ⓢ Elektrik çarpması riski. Ⓢ Rizik od električnega udara. Ⓢ Risc de electrocutare. Ⓢ Риск от електричского удар. Ⓢ Elektrilöögi oht. Ⓢ Elektros smūgio pavojus. Ⓢ Elektrotrieciens risks. Ⓢ Rizik od električnog udara. Ⓢ Ризик ураження електричним струмом.

BATTERYcharge OHPS100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

GB Information on Waste Disposal for Consumers of Electrical & Electronic Equipment

 This mark on a product and/or accompanying documents indicates that when it is to be disposed of, it must be treated as Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE). Any WEEE marked waste products must not be mixed with general household waste, but kept separate for the treatment, recovery and recycling of the materials used. For proper treatment, recovery and recycling, please take all WEEE marked waste to your Local Authority Civic waste site, where it will be accepted free of charge. If all consumers dispose of Waste Electrical & Electronic Equipment correctly, they will be helping to save valuable resources and preventing any potential negative effects upon human health and the environment, of any hazardous materials that the waste may contain.

D Informationen zur Abfallentsorgung für Nutzer elektrischer und elektronischer Geräte

 Diese Kennzeichnung auf einem Produkt und/oder einem Begleitdokument weist darauf hin, dass bei der Entsorgung des Produkts die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Abfälle (WEEE) einzuhalten ist. Ein mit der WEEE-Kennzeichnung versehenes Produkt darf nicht mit normalem Hausmüll vermischt werden, sondern muss zwecks Aufbereitung, Rückgewinnung und Recycling der verbauten Materialien separat entsorgt werden. Um ein ordnungsgemäßes Aufbereiten, Rückgewinnen und Recyceln sicherzustellen, bringen Sie bitte alle Ihre mit dem WEEE-Kennzeichen versehenen Abfälle zu Ihrer örtlichen Entsorgungsstelle, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Wenn alle Konsumenten ihre Elektro- und Elektronik-Abfälle korrekt entsorgen, tragen sie dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und negative Auswirkungen, die mit der Entsorgung der Abfälle verbunden sind, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern.

F Informations relatives à l'élimination des déchets par les consommateurs d'équipements électriques et électroniques

 Ce logo présente sur un produit et/ou sur la documentation qui l'accompagne indique que, au moment de l'élimination du produit, celui-ci doit être traité en tant que déchet d'équipement électrique ou électronique (DEEE). Les déchets de produits identifiés comme des DEEE ne doivent pas être jetés parmi les ordures ménagères, mais être triés en vue de leur traitement pour la récupération et le recyclage des matériaux utilisés. Pour un traitement adapté en vue de la récupération et du recyclage des matériaux, rappez tous les produits identifiés comme des DEEE à un centre de tri des déchets près de chez vous, où ils seront acceptés gratuitement. En éliminant correctement les déchets d'équipements électriques et électroniques, les consommateurs contribuent à la préservation de ressources précieuses et à la prévention d'effets potentiellement nocifs sur la santé humaine et sur l'environnement dus aux matières dangereuses pouvant être contenues dans certains déchets.

I Informazioni sullo smaltimento dei rifiuti per i consumatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche

 Questo simbolo su un prodotto e/o i relativi documenti di accompagnamento indica che, al momento dello smaltimento, deve essere trattato come rifiuto di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Tutti i prodotti consegnati con la sigla RAEE non devono essere mischiati con i normali rifiuti domestici, ma vanno tenuti separati per il trattamento. Il recupero e il riciclaggio dei materiali utilizzati. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio portare tutti i rifiuti consegnati come RAEE presso i centri di raccolta del Comune, che li ritireranno in carica gratuitamente. Se tutti i consumatori smaltiscono correttamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contribuiscono a risparmiare risorse preziose e a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente dovuti ai materiali pericolosi che i rifiuti possono contenere.

E Información sobre la eliminación de residuos para consumidores de equipos eléctricos y electrónicos

 Este símbolo en el producto o en los documentos adjuntos indica que debe tratarse como residuo de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) a la hora de eliminarlos. Los residuos de productos marcados con el símbolo RAEE no deben mezclarse con la basura doméstica general, sino que deben mantenerse separados para el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de los materiales usados. Para un tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, lleve todos los residuos marcados con el símbolo RAEE al punto limpio de su localidad, donde serán aceptados sin coste alguno. La eliminación general correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a ahorrar valiosos recursos y a prevenir cualquier efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente de los materiales peligrosos que puedan contener los desechos.

P Informação sobre Eliminação de Resíduos para Consumidores de Equipamento Elétrico e Eletrônico

 Esta marca num produto e/ou documentos que o acompanham indica que quando este for eliminado, deve ser tratado como Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE). Qualquer resíduo marcado com REEE não deve ser misturado com resíduos domésticos em geral, mas mantido separado para o tratamento, recuperação e reciclagem dos materiais utilizados. Para o tratamento, recuperação e reciclagem adequados, leve todos os resíduos marcados com REEE para o local de resíduos da Autoridade Cívica Local, onde serão aceitos sem encargos. Se todos os consumidores eliminarem corretamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, estarão a ajudar a poupar recursos valiosos e a prevenir quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, de quaisquer materiais perigosos que os resíduos possam conter.

GR Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων για τους καταναλωτές ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

 Αυτό το σήμα σε ένα προϊόν ή/και στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι όταν πρόκειται να απορριφθεί, πρέπει να αντιμετωπιστεί όπως τα Αποβλήτα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τυχόν απορρίμματα με σήμανση ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα, αλλά να διατηρούνται χωριστά για την επεξεργασία, την ανακύκλωση ή την ανακύκλωση των υλικών που χρησιμοποιούνται. Για τη σωστή επεξεργασία, ανακύκλωση και ανακύκλωση, παρακαλείσθε να μεταφέρετε όλα τα απορρίμματα με την ένδειξη ΑΗΗΕ στον χώρο στείλων απορριμμάτων της τοπικής σας αρχής, όπου θα γίνουν δεκτά δωρεάν. Εάν όλοι οι καταναλωτές απορρίψουν σωστά τα αποβλήτα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, θα συμβάλουν στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και στην πρόληψη τυχόν αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, από τυχόν επικίνδυνα υλικά που μπορεί να περιέχουν τα απόβλητα.

NL Informatie over het weggoien van afval voor gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur

 Dit label op een product en/of bijgeleverde documenten geeft aan dat, wanneer het product moet worden weggegooid, het als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) moet worden behandeld. Alle producten die onder AEEA vallen, mogen niet met het gewone huishoudelijke afval worden gemengd, maar moeten apart worden gehouden voor het behandelen, terugwinnen en recycleren van de gebruikte materialen. Voor de juiste behandeling, terugwinning en recycling, breng al het afval dat is gemarkeerd als Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) naar uw lokale stortplaats waar het gratis zal worden aangenomen. Als alle gebruikers de Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur op de juiste manier weggoien, helpen ze waardevolle bronnen te redden en te voorkomen dat de gevaarlijke stoffen die het afval kan bevatten potentiële negatieve effecten zullen hebben op de menselijke gezondheid en de omgeving.

S Information om avfallshandtering for konsumenter av elektrisk og elektronisk utrustning

 Dette merke på en produkt og/eller medfølgende dokument angir at når den ska kasseres må den behandles som avfall fra elektrisk og elektronisk utrustning (WEEE). Avfallsprodukter som er markert med WEEE får ikke blandes med vanlig husholdningsavfall, utan ska hållas åtskilda för behandling, återvinning och återanvändning av de material som används. För korrekt behandling, återvinning och återanvändning: Överlämna ditt WEEE-märkt avfall till din lokala myndighet, där det tas emot kostnadsfritt. Alla konsumenter hanterar och återvinna avfall från elektrisk och elektronisk utrustning på rätt sätt, bidrar de till att bevara värdefulla resurser och förebygga potentiella negativa effekter på människors hälsa och miljön som kan orsakas av farliga ämnen i avfallet.

FIN Tietoa jätteen hävittämisestä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kulluttajille

 Tämä merkintä tuotessa ja/tai sen mukana olevissa asiakirjoissa osoittaa, että hävittävässä tuotteen on käsiteltävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromuna (WEEE). Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuksi merkityt jätteet ei saa laittaa yleiseen kotitalousjätteeseen, vaan ne on pidettävä erillään käytettyjen materiaalien käsitteystä, talteenottoa ja kierrätystä varten. Toin seuraavasti asiantunneksittain käsiteltävä, talteenottoa ja kierrätystä varten: vie kaikki sähkö- ja elektroniikkalaiteromumääräsi varustettu jäte paikalliseen viralliselle jätteenkäsittelykeskukseen, jossa se otetaan vastaan maksutta. Jos kaikki kuluttajat hävittävät sähkö- ja elektroniikkalaiteromun oikein, he auttavat säästämään arvokkaita resursseja ja estävät jätteen mahdollisesti sisältämien vaarallisten materiaalien mahdolliset kielteiset vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön.

N Information om avfallshandtering for forbrukere av elektrisk og elektronisk utstyr

 Dette merket på et produkt og/eller ledsagende dokumenter indikerer at når det skal kastes, må det behandles som avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). WEEE-merkede avfallsprodukter skal ikke blandes med vanlig husholdningsavfall, men holdes separat for behandling, gjenvinning og resirkulering av materialene som brukes. For korrekt behandling, gjenvinning og resirkulering: ta med ditt WEEE-merket avfall til den kommunale avfallsplassen, der det vil bli tatt imot kostnadsfritt. Hvis alle forbrukere av elektrisk og elektronisk avfall avhender det på riktig måte, bidrar de til å spare verdifulle ressurser og forhindrer potensielle negative effekter på menneskers helse og miljøet av eventuelle farlige materialer som avfallet kan inneholde.

DK Information til forbrugere om bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr

 Dette mærke på et produkt og/eller de medfølgende dokumenter angiver, at produktet skal behandles som affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE), når det skal bortskaffes. WEEE-mærket affald må ikke blandes med almindeligt husholdningsaffald, men skal holdes adskilt med henblik på behandling, genindvinding og genbrug af de anvendte materialer. For korrekt behandling, genindvinding og genbrug: Aflever venligst alt WEEE-markert affald på din kommunes affaldsstation, hvor det modtages gratis. Hvis alle forbrugere bortskaffer affald af elektrisk og elektronisk udstyr korrekt, vil de hjælpe med at spare på værdifulde ressourcer og forhindre potentielle negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet forårsaget af farlige materialer, som affaldet kan indeholde.

CZ Informace pro spotřebitele o likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení

 Toto označení na výrobku a/nebo v průvodních dokumentech znamená, že při likvidaci s ním musí být nadešlá jako s odpadem z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Jakékoliv výrobky s označením OEEZ se nesmí likvidovat s běžným odpadem z domácnosti, ale musí se separovat za účelem vhodného zpracování, využití a zajištění recyklovat použitých materiálů. Za účelem správného zpracování, využití a recyklovat odevézete všechny odpady označené jako OEEZ do lokálního sběrného místa, kde ho bezplatně přijmou. Pokud budou všichni spotřebitelé likvidovat odpad z elektrických a elektronických zařízení, pomohou tím šetřit cenné zdroje a předejdou jakýmkoliv potenciálním negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které mohou být způsobeny přítomností nebezpečných materiálů v odpadu.

RUS Информация о утилизации отходов для потребителей электрического и электронного оборудования

 Этот знак на продукте и/или эксплуатационных документах указывает на то, что при утилизации продукт должен рассматриваться как отходы электрического и электронного оборудования (WEEE). Любые отходы с маркировкой WEEE не должны смешиваться с обычными бытовыми отходами. Их необходимо отделять для обработки, восстановления и переработки использованных материалов. Для надлежащей обработки, восстановления и переработки; сдавайте все отходы с маркировкой WEEE в пункты приема отходов вашего местного органа самоуправления, где они будут приняты бесплатно. Если все потребители будут правильно утилизировать отходы электрического и электронного оборудования, они помогут сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду, связанное с опасными материалами, которые могут содержаться в отходах.

BATTERYChargé OHPES100 & OHSP200 High Powered Solar panel & Charge Controller

(K2) Түтіншүлүшкө арналган электрлик және электрондық жабдык қалдықтарын жою туралы ақпарат

 Өнімдері және/немесе ілесіне құжаттардағы бұл белгі жою кезінде оны электрлік және электрондық жабдықтың қалдықтары (WEEE) ретінде қарастырылуы керек екенін көрсетеді. Бұл белгі WEEE таңбасы бар қалдық өнімдерді жалпы тұрмыстық қалдықтармен араластырмауға болмайды, орақ пайдаланылған материалдарды өңдеу, қалпына келтіру және қайта өңдеу үшін бөлек сақтау қажет. Дұрыс өңдеу, қалпына келтіру және қайта өңдеу үшін; барлық WEEE таңбасы бар қалдықтар жігерлікті атқарушы органның тұрмыстық қалдықтарды тегінін орынан алапынды, сол жақта оларды тегін қабылдайды. Егер барлық түтіншүш электрлік және электрондық жабдықтың қалдықтарын тиісті түрде қоюқса тастаса, олар құнды ресурстарды үнемдейтін және адам денсаулығы мен қоршаған ортаға, қалдықтардың құрамында болуы мүмкін кез келген қауіпті материалдарға ықпалмен теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

(H) Hullaedékarthatalmatisi tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések fogyasztói számára

 Ez a jelölés a termék és/vagy a kísérő dokumentumokon azt jelzi, hogy a termék ártalmatlanítást igényel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaként (WEEE) kell kezelni. A WEEE jelöllel megjelölt hulladéktérmeteket nem szabad együtt kezelni az általános háztartási hulladékkal, hanem külön kell tárolni a felhasználóknak anyagok kezelése, hasznosítása és újrarendelődésé céljából. A megfelelő kezelés, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében; kérjük, a WEEE jelöllel megjelölt hulladékot vigye el a helyi önkormányzat által működtetett hulladéktelepre, ahol azt ingyenesen átvesszik. Ha a fogyasztók megfelelően ártalmatlanítják az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait, akkor ezáltal értékes erőforrásokat takarítanak meg, és segítenek elkerülni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt esetleges negatív hatásokat, amelyekkel a hulladékok találatos veszélyes anyagok okozhatják.

(PL) Informacje dla konsumentów dotyczące uтилизации zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

 Ten znak na produkcie i/lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że taki produkt należy uтиlizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w przypadku uтилизации zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Wszelkie odpady oznaczone jako WEEE nie mogą być mieszane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz muszą być segregowane, aby można je było przetworzyć w celu odzyskania i ponownego wykorzystania materiałów uтиytych do ich produkcji. W celu umożliwienia właściwego procesu przetwarzania odpadów oraz ochrony i recyklingu wspomnianych materiałów: prosimy o dostarczenie wszelkich odpadów oznaczonych jako WEEE do lokalnego punktu selektywnej zbiórki odpadów, gdzie zostaną one przyjęte nieodpłatnie. Jeśli wszyscy konsumenci będą prawidłowo pozbywać się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, pomogą w ten sposób zaoszczędzić cenne zasoby i zapobiegają potencjalnemu szkodliwemu wpływowi niebezpiecznych materiałów mogących znajdować się w takich odpadach na zdrowie ludzi i na środowisko naturalne.

(SK) Informácie pre spotrebiteľov o likvidácii odpadu z elektrických a elektronických zariadení

 Toto označenie na výrobku a/alebo sprievodných dokumentoch znamená, že pri jeho likvidácii sa s ním musí zaobchádzať ako s odpadom z elektrických a elektronických zariadení (OEZ). Akékoľvek výrobky s označením OEZ sa nemú byť zmiešané s bežným odpadom z domácností, ale musia sa separovať na účely spracovania, zhodnotenia a recykliácie použitých materiálov. Na správne spracovanie, zhodnotenie a recykliáciu všetok odpad označený ako OEZ odovzdajte na miestom zbernom mieste, kde ho prijímú bezplatne. Ak budú všetci spotrebiteľi správne likvidovať odpad z elektrických a elektronických zariadení, pomôžu šetriť cenné zdroje a predurí akýkoľvek potenciálny negatívny vplyv odpadu na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré môžu spôsobiť nebezpečné materiály v odpade.

(SLO) Informacije o odstranjevanju odpadkov za potrošnike električne in elektronske opreme

 Ta oznaka na izdelku in/ali v spremnih dokumentih označuje, da je treba izdelek pri odstranjevanju obravnavati kot odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO). Nobenih odpadnih izdelkov z oznako OEEO ne smete mešati s splošnimi gospodinjstvi odpadki, ampak jih morate hraniti ločeno za obdelavo, predelavo in recikliranje uporabljenih materialov. Za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje vse odpadke z oznako OEEO odnesite v zbirni center, ki ga določijo lokalna oblast, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Če vsi potrošniki pravilno odstranijo odpadno električno in elektronsko opremo, pomagajo preprečiti škodljive vire in preprečijo morebitne negativne učinke nevarnih snovi, ki jih lahko vsebujejo odpadki, na zdravje ljudi in okolje.

(TR) Elektrikli ve Elektronik Ekipman Tüketicileri için Atık Bertarafına ilişkin Bilgiyer

 Bir ürün veya beyaraberindekil belgeler üzerindekil bu işaret, bertaraf edileceği zaman Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atığı (WEEE) olarak muamele görmesi gerektiğini belirtir. WEEE işaretli atık ürünler genel evsel atıklarla karıştırılmamalı, kullanılan malzemelerin işlenmesi, geri kazanımı ve geri dönüşümü için ayrı tutulmalıdır. Uygun işleme, geri kazanımı ve geri dönüşümü için; lütfen tüm WEEE işaretli atıkları, ücretsiz olarak bakıl edileceği yerdeki yerel belediye başkanlığına, tüm tüketici Elektrikli ve Elektronik Ekipman Atıkları dođru bir şekilde bertaraf edileceği, değeri kaynağın korunmasına yardımcı olacak ve atıkları içerebileceği tehlikeli maddelerin insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini ortadan kaldıracaktır.

(HR) Informacije o odlaganju otpada za potrošače električne i elektronske opreme

 Ova oznaka na proizvodu i/ili popratnim dokumentima označava da se s njime, kada ga je potrebno odložiti, mora postupiti kao s otpadom električnom i elektronskom opremom (OEEO). Otpadni proizvodi označeni kao OEEO ne smiju se bacati u miješani kućni otpad, već se moraju odložiti radi obrade, oporabe i recikliranja upotrijebljenih materijala. Radi odgovarajuće obrade, oporabe i recikliranja odnesite sav otpad označen kao OEEO na svoje lokalno odlađalište gdje će ga preuzeti bez naknade. Ako svi potrošači budu pravilno odlagali otpadno električnu i elektronsku opremu, pomoći će uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalne negativne učinke opasnih materijala koje otpad može sadržavati na ljudsko zdravje i okoliš.

(RO) Informații privind eliminarea deșeurilor pentru consumatori de echipamente electrice și electronice

 Acest marcaj de pe un produs și/sau documentele însoțitoare indică faptul că, atunci când acesta are această marcă, se face eliminat, trebuie să fie tratat ca deșeu de echipamente electrice și electronice (DEEE). Toate deșeurile marcate cu DEEE nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale, ci păstrate separat pentru tratare, recuperare și reciclarea materialelor utilizate. Pentru tratare, recuperare și reciclarea corespunzătoare; vă rugăm să duceți toate deșeurile marcate cu DEEE la centrul de reciclare al autorității locale, unde acestea vor fi preluate gratuit. Dacă toți consumatorii elimină deșeurile de echipamente electrice și electronice în mod corect, vor contribui la economisirea unor resurse valabile și la prevenirea oricăror potențiale efecte negative asupra sănătății umane și a mediului, ale oricăror materiale periculoase pe care deșeurile le pot conține.

(BG) Информация за изхвърлянето на отпадъци за потребителите на електрическо и електронно оборудване

 Тази маркировка върху продукта и/или придружаващите го документи показва, че когато дойде моментът за неговото изхвърляне, той трябва да се третира като отпадък от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Всички подлежащи на изхвърляне продукти, маркирани като ОЕЕО, не трябва да се смесват с общите битови отпадъци, а да се съхраняват отделно с цел третиране, оползотворяване и рециклиране на използваните материали. За правилно третиране, оползотворяване и рециклиране: занесете всички отпадъци, маркирани като ОЕЕО, в депото за битови отпадъци на местните административни власти, където ще бъдат приети безплатно. Ако всички потребители изхвърлят правилно отпадъците от електрическо и електронно оборудване, те ще помогнат за спестяването на ценни ресурси и предотвратяването на потенциалните негативни последици върху човешкото здраве и околната среда в резултат на опасните материали, които може да се съдържат в отпадъците.

(EST) Jäätmekäitlusalane teave elektr- ja elektroonikaseadmete tarbijatele

 See märgistus toob välja ja/või kaasasolevat dokumentidel näitab, et teie kasutatud kõrvaldada tuleb see kasitleda elektr- ja elektroonikaseadmete jäätmetena (elektronikaromana). Elektronikaromade märgistusega jäätmeid ei tohi segada üldiste omeelajätetega, vaid need tuleb hoida eraldi, kui need kasutatud materiale saaks töödelda, taaskasutada ja ringlusele viia. Asjakohaseks töödeldamiseks, taaskasutamiseks ja ringlusevõutuks palun viige kõik elektronikaromade märgistusega jäätmed oma kohaliku omavalitsuse jäätmetajale, kus need võetakse tasuta vastu. Kui kõik tarbijad utiliseerivad elektr- ja elektroonikaseadmete jäätmeid õigesti, aitavad nad säästa väärtuslike ressursse ja vältida võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja keskkonnale, mis tulenevad jäätmetes sisaluvatest ohtlikest materjalidest.

(LT) Informacija apie atliekų šalinimą elektros ir elektroninės įrangos vartotojams

 Šis ženklas ant gaminių ir (arba) lydinčiuose dokumentuose nurodo, kad šalinant gaminių šis turi būti laikomas elektros ir elektroninės įrangos atliekomis (EEA). Jokių EEA ženklų pažymėtų atliekų negalima mišyti su bendrosiomis buitiniomis atliekomis; jas reikia laikyti atskirai, kad būtų galima apdoroti, panaudoti ir perdirbti panaudotas medžiagas. Širkta tinkamai apdoroti, panaudoti ir perdirbti; visus EEA ženklus pažymėtas atliekas pristatykite į vietos valdžios institucijų civilinių atliekų aikštelę, kur jos bus priimtos nemokamai. Jei visi vartotojai tinkamai išmes atliekas ir elektronines įrangas atliekas, jie padės taupyti vertingus išteklius ir užtikrins kėmė bet kokiam galimam neigiamam pavojingumui, kurį gali būti atliekos, poveikiu žmonių sveikatai ir aplinkai.

(LV) Informacija par atkritumu uтилизāciju elektrisko un elektronisko iekārtu patērtājiem

 Ši zīme uz produkta un/vai pavaddokumentos norāda, ka, ja tas ir iekārtē, tas ir izskatāms par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEA). Jebkurš EEA marķētais atkritums nedrīkst sajaukt ar pārējiem sadzīves atkritumiem, bet jāglabā atsevišķi. Ja izmantotos materiālus varētu apstrādāt, reģenerēt un pārstrādāt, Pareizi apstrādi, reģenerācijai un otrreizējai pārstrādei; visus EEA marķētos atkritumus nogādāiet savas vietējas pašvaldības sadzīves atkritumu izgāztuvē, kur tos pieņems bez maksas. Ja visi patērētāji pareizi uтиlizē elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus, viņi palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērsīs iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un vidi, ko var radīt atkritumos esošie bīstamie materiāli.

(SRB) Informacije o odlaganju otpada za potrošače električne i elektronske opreme

 Ova oznaka na proizvodu i/ili pratećoj dokumentaciji označava da, kada dođe vreme za odlaganje, mora da se tretira kao otpad električne i elektronske opreme (eng. Waste Electrical & Electronic Equipment, WEEE). Nijedan otpadni proizvod sa oznakom WEEE ne sme da se meša sa opštim komunalnim otpadom, već mora da se drž odvojeno radi tretiranja, oporavka i recikliranja korišćenih materijala. Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje; sav otpad sa oznakom WEEE odnesite na deponiju lokalne samouprave, gde će biti besplatno prihvaćen. Ako svi potrošači pravilno odlađu otpad električne i elektronske opreme, pomoći će u očuvanju vrednih resursa i sprečavanju potencijalnih negativnih uticaja svih opasnih materijala koje otpad može da sadrži na zdravlje ljudi i životnu sredinu.

(UA) Інформація про утилізацію відходів для споживачів електричного і електронного обладнання

 Ця позначка на виробі й (або) у супровідних документах указує на те, що після утилізації з ним необхідно поводитися як з відходами електричного і електронного обладнання (Waste Electrical & Electronic Equipment, WEEE). Будь-які відпрацьовані вироби з маркуванням WEEE заборонено змішувати із загальними побутовими відходами, а натомість потрібно тримати окремо для обробки, відновлення та переробки використаних матеріалів. Для належних обробки, відновлення та переробки відходів всі відходи з маркуванням WEEE до пункту безкоштовного приймання побутових відходів, який діє за підтримки місцевих органів влади. Якщо всі споживачі правильно утилізують відпрацьоване електричне й електронне обладнання, вони допоможуть зібрати цінні ресурси й запобігатимуть будь-якому потенційному негативному впливу будь-яких небезпечних матеріалів, які можуть міститися у відходах, на здоров'я людей і довкілля.



Ⓢ The UK Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to "Declaration of Conformity"). Ⓢ Das UK-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). Ⓢ La marque « UK Conformity Assessed » (la conforme au Royaume-Uni a été évaluée) identifie les produits conformes aux exigences légales (reportez-vous à la « Declaration of conformity »). Ⓢ Il marchio di conformità UK identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla „Dichiarazione di conformità“). Ⓢ La marca de evaluación de conformidad del Reino Unido identifica productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la „Declaración de conformidad“). Ⓢ A marca de Avaliação de Conformidade do Reino Unido identifica os produtos em conformidade com os requisitos legais (consulte a „Declaração de Conformidade“). Ⓢ Το σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου προορίζεται τα προϊόντα που συμμορφώνονται με τις νόμιμες απαιτήσεις (αποφύγετε την ερμηνεία «ήλωση συμμόρφωσης»). Ⓢ Het UKCA-merketeken (UK Conformity Assessed) geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie „Conformiteitsverklaring“). Ⓢ Märket för Storbritanniens bedömning av överensstämmelse identifierar produkter som uppfyller de lagstadgade kraven (se „Försäkran om överensstämmelse“). Ⓢ UK Conformity Assessed -merkintä osoittaa, että tuote täyttää lakisääteiset vaatimukset (katso „vaatimustenmukaisuusvakuutus“). Ⓢ UK-överensstemmelsesvurderede merke identificerer produkter som er i samsvar med lovkravene (se „Samsvarserklæring“). Ⓢ Značka UKCA označuje produkty, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. „Декларация соответствия“). Ⓢ Удобрительный сертификат бага беру белгис енимердин белгилген талпарга сәйкестігі анықталды („Сәйкестік декларациясы“ қараңыз). Ⓢ Az Egyesült Királyságra vonatkozó megfelelési jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megfelelési nyilatkozat“ részt). Ⓢ Znak UKCA (UK Conformity Assessment) to oznakovanje produktov spletnjajhich ustanovoye vmogi (patrz „Deklaracja zgodności“). Ⓢ Značka posuđenija zhody s predpismi pre UK oznacuje výrobky, ktoré vyhovujú zákonným požiadavkám (pozrite si „Vyhlasenie o zhode“). Ⓢ Označka za oceno skladnosti v Združenem kraljevstvu opredeljuje izdelke, ki so skladni z zakonskimi zahtevami (glejte razdelek „Izjava o skladnosti“). Ⓢ UK Conformity Assessed (Ingiltere Uyumluluk Degerlendirilmesi) isareti urünün yasal gereksinimleri uyumlu oldugunu belirlmektedir (bkz. „Uyumluluk Beyanı“). Ⓢ Britanska oznaka procijenjena skladnosti (UK Conformity Assessed) oznacava proizvode koji su u skladu sa zakonskim zahtevima (pogledajte „Izjavu o usaglasenosti“ zahtevima (pogledajte „Izjavu o skladnosti“). Ⓢ Marčujal de evaluare a conformității produselor Mare Britanie identifică produsele care respectă cerințele legale (consultați „Declarația de conformitate“). Ⓢ Маркировка за оценка на съответствието на Обединеното кралство указва продукти, които изпълняват законовите изисквания (направете справка с Декларацията за съответствие). Ⓢ Ühendkuningriigi nõuetele vastavuse märgis tähistab tooteid, mis vastavad seadusega sätestatud nõuetele (vt „Vastavusdeklaratsioon“). Ⓢ Jungtines Karalystės atitikties vertinimo ženklui žymimi gaminiai, atitinkantys teisės aktų reikalavimus (žr. atitikties deklaraciją). Ⓢ Apvienotās Karalistes atbilstības novērtējuma zīme identificē produktus, kas atbilst likuma noteiktajām prasībām (skat. „Atbilstības deklarācija“). Ⓢ Znak Ujednolijonego Królestwa za ocenianje usaglaszenosti identyfikuje produkty, które są w zgodzie z zakonskimi zahtevami (pogledajte „Izjavu o usaglasenosti“). Ⓢ Znak відповідності нормам Великої Британії (UKCA) нааноситься на продукти, які відповідають нормативним вимогам (див. „Декларация відповідності“).



Ⓢ The EU Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to "Declaration of Conformity"). Ⓢ Das EU-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). Ⓢ La marque « EU Conformity Assessed » (la conforme dans l'UE a été évaluée) identifie les produits conformes aux exigences légales (reportez-vous à la « Declaration of conformity »). Ⓢ Il marchio di conformità UE identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla „Dichiarazione di conformità“). Ⓢ La marca de evaluación de conformidad de la UE identifica los productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la „Declaración de conformidad“). Ⓢ A marca de Avaliação de Conformidade da UE identifica os produtos em conformidade com os requisitos legais (consulte a „Declaração de Conformidade“). Ⓢ Το σήμα αξιολόγησης της ΕΕ προορίζεται τα προϊόντα που συμμορφώνονται με τις νόμιμες απαιτήσεις (αποφύγετε την ερμηνεία «ήλωση συμμόρφωσης»). Ⓢ Het CE-merketeken geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie „Conformiteitsverklaring“). Ⓢ Märket för EU bedömning av överensstämmelse identifierar produkter som uppfyller de lagstadgade kraven (se „Försäkran om överensstämmelse“). Ⓢ EU Conformity Assessed -merkintä osoittaa, että tuote täyttää lakisääteiset vaatimukset (katso „vaatimustenmukaisuusvakuutus“). Ⓢ EU-överensstemmelsesvurderede merke identificerer produkter som er i samsvar med lovkravene (se „Samsvarserklæring“). Ⓢ Značka CE označuje produkty, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). Ⓢ Маркировка «Проверено на соответствие нормам ЕС» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. „Декларация соответствия“). Ⓢ EU sәйкестігіне бара беру белгис енимердин белгилген талпарга сәйкестігі анықталды („Сәйкестік декларациясы“ қараңыз). Ⓢ Az Európa-ra vonatkozó megfelelési jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megfelelési nyilatkozat“ részt). Ⓢ Znak oceny zgodności UE to oznakowanie produktów spletnjajhich ustanovoye vmogi (patrz „Deklaracja zgodności“). Ⓢ Značka posuđenija zhody s predpismi pre EU oznacuje výrobky, ktoré vyhovujú zákonným požiadavkám (pozrite si „Vyhlasenie o zhode“). Ⓢ Označka za oceno skladnosti v EU opredeljuje izdelke, ki so skladni z zakonskimi zahtevami (glejte razdelek „Izjava o skladnosti“). Ⓢ EU Conformity Assessed (Avrupa Birliği Uyumluluk Degerlendirilmesi) isareti urünün yasal gereksinimleri uyumlu oldugunu belirlmektedir (bkz. „Uyumluluk Beyanı“). Ⓢ Britanska oznaka procijenjena skladnosti (EU Conformity Assessed) oznacava proizvode koji su u skladu sa zakonskim zahtevima (pogledajte „Izjavu o skladnosti“ zahtevima (pogledajte „Izjavu o skladnosti“). Ⓢ Marčujal de evaluare a conformității produselor Uniunea Europeană identifică produsele care respectă cerințele legale (consultați „Declarația de conformitate“). Ⓢ Маркировка за оценка на съответствието на Европейския съюз указва продукти, които изпълняват законовите изисквания (направете справка с Декларацията за съответствие). Ⓢ ELI nõuetele vastavuse märgis tähistab tooteid, mis vastavad seadusega sätestatud nõuetele (vt „Vastavusdeklaratsioon“). Ⓢ ES atitikties vertinimo ženklui žymimi gaminiai, atitinkantys teisės aktų reikalavimus (žr. atitikties deklaraciją). Ⓢ ES atbilstības novērtējuma zīme identificē produktus, kas atbilst tiesību aktu noteiktajām prasībām (skat. „Atbilstības deklarācija“). Ⓢ Znak UE za ocenjanje usaglaszenosti identyfikuje proizvode koji su u skladu sa zakonskim zahtevima (pogledajte „Izjavu o usaglasenosti“). Ⓢ Znak відповідності нормам Європейського Союзу нааноситься на продукти, які відповідають нормативним вимогам (див. „Декларация відповідності“).

Ⓢ The UKCA / CE declaration of conformity is available on request from technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Die UKCA/CE-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter technicalsupport@ringautomotive.com erhältlich Ⓢ La déclaration de conformité UKCA / CE est disponible sur demande auprès de technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ La dichiarazione di conformità UKCA / CE è disponibile su richiesta contattando technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ El certificado de conformidad UKCA/CE puede solicitarse en technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ A declarația de conformidare UKCA/CE está disponibilă mediantă solicitarea către technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Μπορείτε να ζητήσετε τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με UKCA / CE από την technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ De UKCA-/CE-conformiteitsverklaring is op aanvraag beschikbaar via technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ UKCA/CE-försäkran om överensstämmelse kan fås från technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ UKCA-/CE-merkintä vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana pyynnöstä osoitteesta technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Hele teksten for UKCA/CE-erklæringer om samsvar er tilgjengelig på forespørsel fra technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ De UKCA-/CE-överensstemmelseerklæringen kan fås ved anmodning hos technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Prohlášení o shodě UKCA / CE je k dispozici na vyžádání na adrese technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Декларация соответствия UKCA/CE можно получить, отправив запрос на адрес technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ UKCA/CE сәйкестік декларациясы technicalsupport@ringautomotive.com веб-сайтында сұрау бойынша қолжеткімді Ⓢ Az UKCA/CE megfelelési nyilatkozatot a következô címen lehet igényelni: technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Deklaracja zgodności UKCA/CE można uzyskać, pisząc na adres technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Vyhlasenie o zhode UKCA/CE je k dispozici na požiadanie na adrese technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Izjava o skladnosti UKCA/CE lahko pridobite tako, da pošljete zahtevo na naslov technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ UKCA/CE uyumluluk beyanı talep üzerine technicalsupport@ringautomotive.com adresinden alınabilir Ⓢ Izjava o skladnosti UKCA / CE dostupna je na zahtev s adrese technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Declarația de conformitate UKCA/CE este disponibilă la cerere de la technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ UKCA/CE deklaracija za съответствие е налична при поискване от technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ UKCA-/CE-vastavusdeklaratsioon on nõudmisel saadaval meilaadressil technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ UKCA / CE atitikties deklaraciją paprasius galima gauti adresu technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ UKCA / CE atbilstības deklarācijas ir pieejamas pēc pieprasījuma technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ UKCA/CE deklaracija o usaglasenosti je dostupna na zahtev putem e-adrese technicalsupport@ringautomotive.com Ⓢ Декларация відповідності UKCA (Велика Британія) / CE (ЄС) можна отримати за запитом на адресу: technicalsupport@ringautomotive.com



Ⓢ File instructions for future reference Ⓢ Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Ⓢ Classez les instructions pour toute référence ultérieure Ⓢ Conservare le istruzioni per riferimento in futuro Ⓢ Archivo de instrucciones para futuras referencias Ⓢ Guarde as instruções para consulta futura Ⓢ Όφειξη αρχείο για μελλοντική αναφορά Ⓢ Bewaar de instructies voor later gebruik Ⓢ Anvisninger for fremtidig referens Ⓢ Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten Ⓢ Filir instrukcijami za buduću upotrebu Ⓢ Uchovajte si instrukcie na budúcnosť Ⓢ Усохраните инструкции для будущего использования Ⓢ Болашаққа қару үшін нақалдарды сақтап қойыңыз Ⓢ Orice caz, merit kesabó je szükseges lehet rá Ⓢ Zchowacь niniejsze instrukcje, aby można było skorzystać z nich w przyszłości Ⓢ Návod uschovajte na použitie v budúcnosti Ⓢ Shranite navodila za prihodno uporabo Ⓢ Ileride basyrmak üzere talimatları saklayın Ⓢ Spremite upute za buduću upotrebu Ⓢ Instrukciju fijeer pentru consultări ulterioare Ⓢ Запазете инструкциите за бъдеща справка Ⓢ Hoidele kasutusjuhend edasiseks kasutamiseks alles Ⓢ Issaogukite instruktsia, kad gaeutumele pasinaudatú ateityje Ⓢ Saglabat instrukcijas vēlākai izmantošanai Ⓢ Sacuvajte uputstvo za buduću upotrebu Ⓢ Зберігайте інструкцію, щоб мати змогу звернутися до неї в майбутньому

www.osram.com/am-guarantee

OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin, Germany
automotive-service@osram.com
www.osram.com



Batch code: XXXX
C10238696
G15134079
23.12.24



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Imported in the UK by
RING Automotive Ltd
LS12 6NA, UK